叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 塞舌尔群岛的香草文(vanilla Culture As Practiced In The Seychelles) 000001

2. 塞舌尔群岛的香草文(vanilla Culture As Practiced In The Seychelles) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

塞舌尔群岛的香草文(Vanilla culture as practiced in the Seychelles) 第1/2页

['bʊlətɪn] [noʊ] . - , [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['bɑ:təni] .
Bulletin No . 21 , Division of Botany .
公告 不 . - , 分配 的 植物学 .

植物学部第21号公告。

[pleɪt] [aɪ] .
Plate I .
盘子 我 .

图版一。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] . — [və'nɪlə] [ɪn] ['flaʊər] — [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɔ:l'redi] [groʊn] ['ɪntu:] [smɔ:l] ['pɑ:dz] .
1 . — Vanilla in flower — some of the flowers already grown into small pods .
1 . — 香草 在 花 — 一些 的 这 花朵 已经 生长 进入 小的 豆荚 .

1.—香草花—有些花已经长成了小荚果。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtu:'tu:] . — [və'nɪlə] [ɪn] [fer] [krɑ:p] , [ɑ:n][baːz][ænd; ənd][poʊsts] ['ʌndər] [ʃeɪd] .
2 . — Vanilla in fair crop , on bars and posts under shade .
2 . — 香草 在 公平的 庄稼 , 在 酒吧 和 帖子 在下面 阴影 .

2.—香草产量适中，生长在阴凉处的柱子和杆子上。

['bʊlətɪn] [noʊ] . - .
Bulletin No . 21 .
公告 不 . - .

第21号公告。

[es] . [pi:] . [aɪ] . , [noʊ] . [ˌtu:'tu:] .
S . P . I . , No . 2 .
S . P . 我 . , 不 . 2 .

SPI，第 2 号。

[ju:] . [es] . [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ,
U . S . DEPARTMENT OF AGRICULTURE ,
U . S . 部门 的 农业 ,

美国农业部

[dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['bɑ:təni] .
DIVISION OF BOTANY .
分配 的 植物学 .

植物学部。

[və'nɪlə] ['kʌltʃər]
VANILLA CULTURE
香草 文化

香草文化

[æz; əz] ['præktɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['seɪʃelz] ['aɪləndz] .
AS **PRACTICED** **IN** **THE** **SEYCHELLES** **ISLANDS** **.**
作为 练习 在 这 塞舌尔 岛屿 .

塞舌尔群岛的实践。

[baɪ]
BY
经过

经过

[es] . [dʒeɪ] . ['gælˌbreɪθ] .
S **.** **J** **.** **GALBRAITH** **.**
S . J . 加尔布雷思 .

SJ·加尔布雷思。

['wɑːʃɪŋtən] :
WASHINGTON **:**
华盛顿 :

华盛顿:

['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] . - .
GOVERNMENT **PRINTING** **OFFICE** **.** **1898** **.**
政府 印刷 办公室 . - .

政府印刷局。1898年。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[**Pg** **5** **]**
[页 5]

[第5页]

['kɑːntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

[peɪdʒ] .
Page **.**
页 .

页。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə]['mɪstər] . ['gælbreɪθs] ['peɪpər] , [baɪ][diː] . [dʒiː] . ['fɛrˌtʃaɪld] ['sɛvən]
Introduction **to** **Mr** **.** **Galbraith's** **paper** **,** **by** **D** **.** **G** **.** **Fairchild** **7**
介绍 到 先生 . 加尔布雷思的 纸 , 经过 D . G . 费尔柴尔德 7

D.G. Fairchild 为 Galbraith 先生的论文所作的导言 7

['dʒen(ə)rəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [naɪn]
General **conditions** **9**
一般的 状况 9

一般条款 9

['staːtiŋ] [ə; eɪ] ['vænəˌlɛri] -
Starting **a** **vanillery** **10**
开始 一个 香草炮兵 -

开始炮兵10

[prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [vaɪnz] [fɔːr; fər] ['krɔpiŋ] -
Preparing **the** **vines** **for** **cropping** **13**
准备 这 藤蔓 为了 裁剪 -

为收割做准备 13

[ˌpɑːlə'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] -
Pollination **of** **the** **flowers** **15**
授粉 的 这 花朵 -

花朵授粉 15

['kjuəriŋ][ðə; ði]['pɑ:dz][fɔ:r; fər]['mɑ:rkɪt] -
Curing **the** **pods** **for** **market** **17**
养护 这 豆荚 为了 市场 -

为上市而对豆荚进行处理 17

[ˌmɪsə'leɪnɪəs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][noʊts] -
Miscellaneous **information** **and** **notes** **21**
各种各样的 信息 和 笔记 -

杂项信息和注释 21

['sʌməri] -
Summary **23**
概括 -

摘要 23

[[ˌpi: 'dʒi:][sɪks]]
[**Pg** **6** **]**
[页 6]

[第6页]

[ˌilə'streiʃəns] .
ILLUSTRATIONS **.**
插图 .

插图。

[pleɪt] .
PLATE **.**
盘子 .

盘子。

[pleɪt] [aɪ] . [peɪdʒ] .
Plate **I** **.** **Page** **.**
盘子 我 . 页 .

图版一。页码。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] , [və'nɪlə] [ɪn] ['flaʊər] — [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɔ:l'redi] [groʊn] ['ɪntu:] [smɔ:l] ['pɑ:dz] ; [fɪg] .
1 **,** **vanilla** **in** **flower** **—** **some** **of** **the** **flowers** **already** **grown** **into** **small** **pods** **;** **fig** **.**
1 , 香草 在 花 — 一些 的 这 花朵 已经 生长 进入 小的 豆荚 ; 如图 .

1、开花的香草——有些花已经长成了小荚；无花果。

[ˌtu:'tu:] , [və'nɪlə] [ɪn] [fer] [krɑ:p] , [ɑ:n][baːz][ænd; ənd][poʊsts] ['ʌndər] [ʃeɪd] ['frʌntɪspi:s]
2 **,** **vanilla** **in** **fair** **crop** **,** **on** **bars** **and** **posts** **under** **shade** **Frontispiece**
2 , 香草 在 公平的 庄稼 , 在 酒吧 和 帖子 在下面 阴影 卷首插图

2，香草，产量适中，生长在阴凉处的柱子和柱子上。（前言）

[tekst] ['fɪgjərz] .
TEXT **FIGURES** **.**
文本 数据 .

文本图表。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig **.** **1** **.**
如图 . 1 .

图1。

[hænd] [ˌpɑ:lə'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [və'nɪlə] ['flaʊər] -
Hand **pollination** **of** **the** **vanilla** **flower** **16**
手 授粉 的 这 香草 花 -

香草花人工授粉 16

[fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .
Fig . **2** .
如图 . 2 .

图2。

[plæn][ʌv; əv]['kjuərɪŋ] [haʊs] -
Plan **of** **curing** **house** **19**
计划 的 养护 房子 -

19号养护房平面图

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[**Pg** **7** **]**
[页 7]

[第7页]

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə]['mɪstər] .
INTRODUCTION **TO** **MR** **.**
介绍 到 先生 .

先生简介

['gælbreɪθs] ['peɪpər] .
GALBRAITH'S **PAPER** **.**
加尔布雷思的 纸 .

高尔布雷斯的论文。

[baɪ][diː] . [dʒiː] . ['fɛrˌtʃaɪld] .
By **D** **.** **G** **.** **Fairchild** **.**
经过 D . G . 费尔柴尔德 .

作者：DG Fairchild。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['peɪpər][ɑːn] [və'nɪlə] ['kʌltʃər] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] [baɪ]['mɪstər] . [es] . [dʒeɪ] .
The **following** **paper** **on** **vanilla** **culture** **has** **been** **prepared** **by** **Mr** **.** **S** **.** **J** **.**
这 下列的 纸 在 香草 文化 有 到过 准备 经过 先生 . S . J .
['gælˌbreɪθ] ,
Galbraith **,**
加尔布雷思 ,

以下这篇关于香草栽培的论文由SJ Galbraith先生撰写：

[ʌv; əv][mɑːˈheɪ] , ['seɪʃelz] ['aɪləndz] , [huː] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] [ə'soʊsieɪtɪd][wɪð; wɪθ]
of **Mahé** **,** **Seychelles** **Islands** **,** **who** **was** **for** **some** **time** **associated** **with**
的 马埃 , 塞舌尔 岛屿 , WHO 曾是 为了 一些 时间 联系 和
['mɪstər] . ['dʌbljuː] . [tiː] . ['swɪŋgəl] ,
Mr **.** **W** **.** **T** **.** **Swingle** **,**
先生 . W . T . 斯温格尔 ,

来自塞舌尔群岛马埃岛的他，曾与 WT Swingle 先生有过一段时间的交往。

[ˌægrɪˈkʌltʃərəl][ɪk'splɔːrər][ʌv; əv][ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [siːd] [ænd; ənd][plænt] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] ,
agricultural **explorer** **of** **the** **Section** **of** **Seed** **and** **Plant** **Introduction** **,**
农业 探险家 的 这 部分 的 种子 和 植物 介绍 ,

种子和植物引进部门的农业探索者

[ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][dʒɔɪnt]['memwɑːr][ɑːn][ðə; ði] ['kʌltʃər] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [ʌv; əv] [və'nɪlə]
in **the** **preparation** **of** **a** **joint** **memoir** **on** **the** **culture** **and** **disease** **of** **vanilla**
在 这 准备 的 一个 联合的 回忆录 在 这 文化 和 疾病 的 香草
[ɪn] [ðoʊz] ['aɪləndz] .
in **those** **islands** **.**
在 那些 岛屿 .

在准备撰写关于这些岛屿上香草的文化和疾病的联合回忆录时。

[æz; əz][ðə; ði]['sekənd][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'pɔ:rt] , [wɪtʃ] [di:lz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'zi:z] , [hæz; həz][nɑ:t]

As	the	second	part	of	the	report	,	which	deals	with	the	disease	,	has	not
作为	这	第二	部分	的	这	报告	,	哪个	交易	和	这	疾病	,	有	不是

[bɪn] [kəm'pli:tɪd] ,

been	completed	,
到过	完全的	,

由于报告的第二部分（即关于这种疾病的部分）尚未完成，

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][nɑ:t][tu:; tə] [dɪ'leɪ] [lɔ:ŋgər][ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [pɑ:rt] ,

it	seems	desirable	not	to	delay	longer	the	publication	of	this	part	,
它	似乎	理想	不是	到	延迟	更长	这	发布	的	这	部分	,

[rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə] [və'nɪlə] ['kʌltʃər] ,

relating	to	vanilla	culture	,
相关	到	香草	文化	,

关于香草种植的这部分内容，似乎不宜再拖延出版了。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['præktɪkli] [kəm'pli:t] [ɪn][ɪt'self] .

inasmuch	as	it	is	practically	complete	in	itself	.
因此	作为	它	是	几乎	完全的	在	本身	.

因为它本身实际上已经完整了。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [və'nɪlə] [ɪz][ə; eɪ][plænt] ['neɪtɪv] [tu:; tə] [ə'merɪkə] ,

Although	the	vanilla	is	a	plant	native	to	America	,
虽然	这	香草	是	一个	植物	本国的	到	美国	,

虽然香草原产于美洲，

[ɪts] ['kʌltʃər] [ɪz] [naʊ] ['kærid] [ɑ:n][moʊst] [ɪk'stensɪvli] [ænd; ənd] [sək'sesfəli] [ɪn] ['bɜ:rbən] , ['seɪʃelz] ,

its	culture	is	now	carried	on	most	extensively	and	successfully	in	Bourbon	,	Seychelles	,
它是	文化	是	现在	携带	在	最多	广泛地	和	成功地	在	波旁威士忌	,	塞舌尔	,

如今，这种文化在塞舌尔的波旁岛得到了最广泛、最成功的传承。

[mɔ:'rɪʃəs] , [ˌmædə'gæskər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪləndz] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['trɑ:pɪks][ɪn][ðə; ði]['ɪndiən]['oʊʃ(ə)n]

Mauritius	,	Madagascar	,	and	other	islands	lying	in	the	Tropics	in	the	Indian	Ocean
毛里求斯	,	马达加斯加	,	和	其他	岛屿	说谎	在	这	热带	在	这	印度	海洋

[i:st] [ʌv; əv]['æfrɪkə] ,

east	of	Africa	,
东方	的	非洲	,

毛里求斯、马达加斯加以及位于非洲东部印度洋热带地区的其他岛屿，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [tə'hiti] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [pə'sɪfɪk] .

as	well	as	in	the	Island	of	Tahiti	in	the	South	Pacific	.
作为	出色地	作为	在	这	岛	的	塔希提岛	在	这	南	太平洋	.

以及南太平洋的塔希提岛。

[ðə; ði] [və'nɪlə] ['ɪndəstri] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['seɪʃelz] ['aɪləndz] , [ænd; ənd]['mɪstər]

The	vanilla	industry	is	a	very	important	one	in	the	Seychelles	Islands	,	and	Mr
这	香草	行业	是	一个	非常	重要的	一	在	这	塞舌尔	岛屿	,	和	先生

. ['gælˌbreɪθ] ,

.	Galbraith	,
.	加尔布雷思	,

香草产业在塞舌尔群岛非常重要，加尔布雷思先生

[hɪm'self] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['plæntər] ,

himself	for	many	years	a	successful	planter	,
他自己	为了	许多	年	一个	成功的	播种机	,

他本人多年来一直是一位成功的种植园主，

[ɪz][ɪn][ə; eɪ][moʊst] ['feɪvərəbl] [pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] [raɪt] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [və'nɪlə] ['kʌltʃər] .

is	in	a	most	favorable	position	to	write	on	the	subject	of	vanilla	culture	.
是	在	一个	最多	有利	位置	到	写	在	这	主题	的	香草	文化	.

他处于非常有利的位置来撰写关于香草文化的文章。

[ðə; ði] [və'nɪlə] [ɪz][ə; eɪ] ['klaɪmɪŋ] ['ɔ:rkɪd] ,

The	vanilla	is	a	climbing	orchid	,
这	香草	是	一个	攀登	兰花	,

香草兰是一种攀援兰花。

[ðə; ði] ['nɪrli] [mə'tʃʊr] [pɑ:d][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][pɑ:rt] [noʊn] [tu:; tə] [treɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ]

the	nearly	mature	pod	of	which	is	the	part	known	to	trade	and	that	which
这	几乎	成熟	荚	的	哪个	是	这	部分	已知	到	贸易	和	那	哪个

['fə:niʃiz] [və'nɪlə] ['fleɪvərɪŋ] .

furnishes	vanilla	flavoring	.
提供	香草	调味	.

其中接近成熟的豆荚部分是人们所知的交易对象，也是提供香草调味料的部分。

[ðə; ði][plænt] [grəuz] [waɪld]['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['trɑ:pɪks] ,

The	plant	grows	wild	only	in	the	Tropics	,
这	植物	生长	荒野	仅有的	在	这	热带	,

这种植物只在热带地区野生生长。

[ænd; ənd][ɪz][soʊ] ['sensətɪv] [tu:; tə][koʊld] [ðæt] [ɪts] ['kʌltʃər] [kæn; kən][bi:; bi] [sək'sesf(ə)l] ['oʊnli][ɪn]['ri:dʒənz]

and	is	so	sensitive	to	cold	that	its	culture	can	be	successful	only	in	regions
和	是	所以	敏感的	到	寒冷的	那	它是	文化	能	是	成功的	仅有的	在	地区

[ˌæbsə'lu:tli] [fri:] [frʌm; frəm][frɔ:st] .

absolutely	free	from	frost	.
绝对地	自由的	从	霜	.

它对寒冷非常敏感，因此只有在完全没有霜冻的地区才能成功种植。

[ðə; ði]['ri:s(ə)nt] [ˌænek'seɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑ:jən]['aɪləndz] , [p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ]['rikəu] ,

The	recent	annexation	of	the	Hawaiian	Islands	,	Puerto	Rico	,
这	最近的	吞并	的	这	夏威夷	岛屿	,	波多黎各	里科	,

最近对夏威夷群岛和波多黎各的吞并，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['trɑ:pɪk(ə)l] ['terətɔ:ri] [hæz; həz] ['ædɪd] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][doʊ'meɪn]['ri:dʒənz] [wɪtʃ] [ðer; ðər]

and	other	tropical	territory	has	added	to	our	domain	regions	which	there
和	其他	热带	领土	有	额外	到	我们的	领域	地区	哪个	那里

[ɪz]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [bɪ'li:v] [wɪl] [pru:v] ['ædmərəbli] ['su:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] .

is	reason	to	believe	will	prove	admirably	suited	to	the	cultivation	of	this	plant	.
是	原因	到	相信	将要	证明	令人钦佩地	适合	到	这	栽培	的	这	植物	.

其他热带地区也已纳入我们的管辖范围，我们有理由相信这些地区将非常适合种植这种植物。

[ðə; ði][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [və'nɪlə] , [prɪ'perd] [sɪn'θetɪkli] [baɪ]['kemɪk(ə)l] ['meθədz] ,

The	competition	of	artificial	vanilla	,	prepared	synthetically	by	chemical	methods	,
这	竞赛	的	人造的	香草	,	准备	合成	经过	化学	方法	,

人工合成香草（通过化学方法制备）的竞争

[hæz; həz][nɑ:t] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv]['eni][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .

has	not	proved	to	be	of	any	considerable	importance	.
有	不是	已证实	到	是	的	任何	大量	重要性	.

事实证明，它并没有产生任何实质性的影响。

[ɪn'di:d] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[ðə; ði][praɪs][ʌv; əv] [gʊd] [və'nɪlə] [hæz; həz] ['rɪzn] ['dʊrɪŋ] ['ri:s(ə)nt] ['jɪrz] ['prɑ:bəbli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv]

the	price	of	good	vanilla	has	risen	during	recent	years	probably	because	of
这	价格	的	好的	香草	有	升起	期间	最近的	年	大概	因为	的

[ðə; ði]['rævɪdʒɪz][ʌv; əv] [dɪ'zi:z] [ɪn][ðə; ði]['aɪləndz] [wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['prɪnsəpli] [groʊn] .

the	ravages	of	disease	in	the	islands	where	it	is	principally	grown	.
这	蹂躏	的	疾病	在	这	岛屿	在哪里	它	是	主要	生长	.

近年来，优质香草的价格上涨，可能是因为香草主要产地岛屿遭受了疾病的肆虐。

[prə'spektɪv] ['groʊɝz] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtli] ['eɪdɪd] [ɪn] ['faɪndɪŋ] ['suːtəb(ə)l] [k'laɪməts] [ænd; ənd] [sɔɪl] [baɪ]

Prospective	**growers**	**will**	**be**	**greatly**	**aided**	**in**	**finding**	**suitable**	**climates**	**and**	**soil**	**by**
预期	种植者	将要	是	非常	协助	在	寻找	合适的	气候	和	土壤	经过

['mɪstər] . ['gælbreɪθs] [ˌrekəmen'deiʃənz] [ɑːn] [ðiːz] [pɔɪnts] .

Mr	**.**	**Galbraith's**	**recommendations**	**on**	**these**	**points**	**.**
先生	.	加尔布雷思的	建议	在	这些	积分	.

Galbraith 先生就这些方面提出的建议将极大地帮助未来的种植者找到合适的气候和土壤。

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðə; ði]

The	**disease**	**mentioned**	**in**	**various**	**places**	**in**	**this**	**bulletin**	**is**	**the**	**one**	**described**	**in**	**the**
这	疾病	提及	在	各种各样的	地方	在	这	公告	是	这	一	描述	在	这

['sekənd] [æz; əz] [jet] [ʌn'pʌblɪʃt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['memwɑːr] .

second	**as**	**yet**	**unpublished**	**part**	**of**	**the**	**original**	**memoir**	**.**
第二	作为	然而	未发表的	部分	的	这	原来的	回忆录	.

本公告中多处提到的疾病，正是原回忆录第二部分（尚未出版）中所描述的疾病。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌv; əv] ['fʌŋgəs] ['ɔːrɪdʒɪn] , [ʌv; əv] [greɪt] [dɪ'strʌktɪvnəs] , [ænd; ənd] [spredz] ['dʊrɪŋ] [mɔɪst]

It	**is**	**of**	**fungous**	**origin**	**,**	**of**	**great**	**destructiveness**	**,**	**and**	**spreads**	**during**	**moist**
它	是	的	真菌	起源	,	的	伟大的	破坏性	,	和	传播	期间	潮湿

[hɑːt] ['weðər] ['veri] ['ræpɪdli] ,

hot	**weather**	**very**	**rapidly**	**,**
热的	天气	非常	快速	,

它是由真菌引起的，具有极大的破坏性，在潮湿炎热的天气里蔓延速度非常快。

['friːkwəntli] ['kɔːzɪŋ] ['toʊt(ə)l] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [plæn'teɪʃnz] [ɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] .

frequently	**causing**	**total**	**destruction**	**of**	**large**	**plantations**	**in**	**a**	**month**	**.**
频繁地	导致	全部的	破坏	的	大的	种植园	在	一个	月	.

经常在一个月内造成大片种植园彻底毁灭。

['dʊrɪŋ] ['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['sɪriəsli] ['krɪpld] [ðə; ði] [və'nɪlə] ['ɪndəstri] [ɪn] ['seɪʃelz] ,

During	**recent**	**years**	**it**	**has**	**seriously**	**crippled**	**the**	**vanilla**	**industry**	**in**	**Seychelles**	**,**
期间	最近的	年	它	有	严重地	残疾的	这	香草	行业	在	塞舌尔	,

['bɜːrbən] ,

Bourbon	**,**
波旁威士忌	,

近年来，它严重削弱了塞舌尔和波旁群岛的香草产业。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪləndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['oʊʃ(ə)n] .

and	**other**	**islands**	**of**	**the**	**Indian**	**Ocean**	**.**
和	其他	岛屿	的	这	印度	海洋	.

以及印度洋的其他岛屿。

[ðɪs] ['mælədi] [spredz] [wɪð; wɪθ] [ɪk'strɔːrdəneri] [rə'pɪdəti]

This	**malady**	**spreads**	**with**	**extraordinary**	**rapidity**
这	弊病	传播	和	非凡的	快速

这种疾病传播速度极快。

[[ˌpiː 'dʒiː] [eɪt]]

[	**Pg**	**8**	**]**
[	页	8	]

[第 8 页]

[wer] [plænts] [ɑːr; ər] ['kraʊdɪd] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ˌɪntər'twaɪn] ,

where	**plants**	**are**	**crowded**	**and**	**allowed**	**to**	**intertwine**	**,**
在哪里	植物	是	挤	和	允许	到	交织	,

植物密集且相互缠绕的地方，

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['mɪstər] . ['gælˌbreɪθ] [əd'vaiziz] [ə'genst] [kloʊz] ['plæntɪŋ] ,

and	**for**	**this**	**reason**	**Mr**	**.**	**Galbraith**	**advises**	**against**	**close**	**planting**	**,**
和	为了	这	原因	先生	.	加尔布雷思	建议	反对	关闭	种植	,

因此，加尔布雷思先生不建议密植。

[ðoʊ] [ɪn]['riːdʒənz] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [sʌtʃ] ['kʌltʃər] [maɪt] [wel] [pruːv] [mɔːr]
though **in** **regions** **free** **from** **the** **disease** **such** **culture** **might** **well** **prove** **more**
尽管 在 地区 自由的 从 这 疾病 这样的 文化 可能 出色地 证明 更多的
['prɑːfɪtəb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] ['meθədz] [hɪr] ['ædvəkeɪt；-ət] .
profitable **than** **the** **methods** **here** **advocated** **.**
有利可图 比 这 方法 这里 倡导者 .

不过，在没有这种疾病的地区，这种文化可能比这里提倡的方法更有利可图。

[wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ]['ɪntuː]['diːteɪlz] ,
Without **going** **into** **details** **,**
没有 去 进入 细节 ,

无需赘述细节，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [ə'fɝːmd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['gælbreɪθs] ['veri]
it **may** **be** **unhesitatingly** **affirmed** **from** **the** **results** **of** **Mr** **.** **Galbraith's** **very**
它 可能 是 毫不犹豫 确认 从 这 结果 的 先生 . 加尔布雷思的 非常
['θɜːroʊ] [ænd; ənd] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['stʌdiz] [ðæt] [ðə; ði]['mælədi] [ɪz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [greɪt] [dɪ'strʌktɪvnəs] ,
thorough **and** **painstaking** **studies** **that** **the** **malady** **is** **of** **such** **great** **destructiveness** **,**
彻底 和 费尽心力 研究 那 这 弊病 是 的 这样的 伟大的 破坏性 ,

根据加尔布雷思先生非常彻底和细致的研究结果，可以毫不犹豫地断定，这种疾病具有极大的破坏性。

[spredz] [soʊ]['ræpɪdli] , [ænd; ənd][ɪz][soʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kən'troʊl] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , [ɪf] ['evər]
spreads **so** **rapidly** **,** **and** **is** **so** **difficult** **to** **control** **,** **that** **it** **would** **,** **if** **ever**
传播 所以 快速 , 和 是 所以 难的 到 控制 , 那 它 会 , 如果 曾经
[ˌɪntrə'duːst] ,
introduced **,**
介绍 ,

它传播速度极快，而且难以控制，因此一旦引入，将会造成严重后果。

['ruːɪn] ['prɑːbəbli] [fər'evər] [ðə; ði]['prɑːspekts][ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] [və'nɪlə] ['kʌltʃər] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [nuː]
ruin **probably** **forever** **the** **prospects** **of** **successful** **vanilla** **culture** **in** **our** **new**
废墟 大概 永远 这 前景 的 成功的 香草 文化 在 我们的 新的
['teritəriz] .
territories **.**
领土 .

这可能会永远毁掉我们在新领土上成功发展香草文化的前景。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] , [ðen] ,
It **becomes** **,** **then** **,**
它 变成 , 然后 ,

那么，它就变成了.....

[ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌæbsə'luːtli] ['vaɪt(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [aʊt] [ʌv; əv] [hə'waɪi]
a **matter** **of** **absolutely** **vital** **importance** **to** **keep** **the** **disease** **out** **of** **Hawaii**
一个 事情 的 绝对地 必不可少的 重要性 到 保持 这 疾病 出去 的 夏威夷
[ænd; ənd][p'wɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɝ]['rikəu] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evər] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [groʊ] [və'nɪlə] [ðer; ðər] .
and **Puerto** **Rico** **if** **it** **is** **ever** **proposed** **to** **grow** **vanilla** **there** **.**
和 波多黎各 里科 如果 它 是 曾经 建议的 到 生长 香草 那里 .

如果将来有人计划在夏威夷和波多黎各种植香草，那么防止这种疾病传入这两个国家就显得至关重要。

[noʊ] ['ʃʊrɝ] ['meθəd] [ʌv; əv] [dis'trɔiŋ] [ɪn] [æd'væns] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [ðɪs] ['haɪli]
No **surer** **method** **of** **destroying** **in** **advance** **the** **hope** **of** **establishing** **this** **highly**
不 确定 方法 的 摧毁 在 进步 这 希望 的 建立 这 高度
['prɑːfɪtəb(ə)l] ['ɪndəstri] [kʊd; kəd][biː; bi] [kən'siːvd] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][fɜːrst]
profitable **industry** **could** **be** **conceived** **than** **that** **of** **carrying** **out** **the** **first**
有利可图 行业 可以 是 构思 比 那 的 携带 出去 这 第一的
[θɔːt] [ðæt] [wʊd] [ə'kɜːr] [tuː; tə][æn; ən] ['entərpraɪzɪŋ] [prə'spektɪv] ['kʌltɪveɪtər] ,
thought **that** **would** **occur** **to** **an** **enterprising** **prospective** **cultivator** **,**
想法 那 会 发生 到 一个 进取 预期 耕耘机 ,

要提前扼杀建立这个高利润产业的希望，没有比付诸行动更可靠的方法了，那就是付诸实施一个有进取心的潜在种植者首先想到的念头。

[vɪz] , [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['aɪləndz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]['oʊʃ(ə)n] , [wer] [və'nɪlə] ['kʌltʃər] [ɪz]

viz	,	of	sending	to	the	islands	of	the	Indian	Ocean	,	where	vanilla	culture	is
即	,	的	发送	到	这	岛屿	的	这	印度	海洋	,	在哪里	香草	文化	是

[moʊst] ['haɪli] [dɪ'veləpt] ,

most	highly	developed	,
最多	高度	发达	,

即，送往香草种植最为发达的印度洋岛屿。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [stɑ:k] [ʌv; əv][plænts][tu:; tə][ju:z][ɪn] ['sta:tiŋ] [ə; eɪ] ['vænəˌlɛri] .

for	a	stock	of	plants	to	use	in	starting	a	vanillery	.
为了	一个	库存	的	植物	到	使用	在	开始	一个	香草炮兵	.

用于建立香草厂的植物库存。

[ðə; ði]['oʊnli]['pɑ:səb(ə)l] [wei] [ʌv; əv] ['seɪfgɑ:rdɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [nu:] [doʊ'meɪnz] [ə'genst] [ðɪs] [dɪ'zi:z] [ɪz]

The	only	possible	way	of	safeguarding	our	new	domains	against	this	disease	is
这	仅有的	可能的	方式	的	保障	我们的	新的	域名	反对	这	疾病	是

[tu:; tə] [prə'hɪbɪt] [ˌæbsə'lu:tli] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [və'nɪlə] [plænts] [ɪk'sept] [baɪ][ðə; ði]

to	prohibit	absolutely	the	introduction	of	living	vanilla	plants	except	by	the
到	禁止	绝对地	这	介绍	的	活的	香草	植物	除了	经过	这

['gʌvərnmənt] ,

Government	,
政府	,

保护我们新领地免受这种疾病侵害的唯一可能方法是，除政府外，绝对禁止引进活的香草植物。

[ænd; ənd] [ðen] ['oʊnli]['æftər][ɪn'spekʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ] ['kɑ:mpɪtənt][plænt][pə'θɑ:lədʒɪst] .

and	then	only	after	inspection	by	a	competent	plant	pathologist	.
和	然后	仅有的	后	检查	经过	一个	胜任的	植物	病理学家	.

而且只有在经过合格的植物病理学家检验后才能进行。

['fɔ:rtʃənətli] [və'nɪlə] [plænts] [meɪ] [bi:; bi] ['mʌltɪplaɪd] ['veri] ['ræpɪdli] [ɪf] [pleɪst] ['ʌndər] ['feɪvərəbl]

Fortunately	vanilla	plants	may	be	multiplied	very	rapidly	if	placed	under	favorable
幸运的是	香草	植物	可能	是	乘以	非常	快速	如果	放置	在下面	有利

[kən'dɪʃ(ə)nz] ,

conditions	,
状况	,

幸运的是，如果置于适宜的条件下，香草植物可以非常迅速地繁殖。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔ:l] [stɑ:k] [ʌv; əv] [dɪ'zi:z] - [fri:] [plænts][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [su:n] [bi:; bi]

and	from	a	small	stock	of	disease	-	free	plants	it	would	soon	be
和	从	一个	小的	库存	的	疾病	-	自由的	植物	它	会	很快	是

['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [stɑ:k] [ɔ:l][ðə; ði]['aɪləndz] .

possible	to	stock	all	the	islands	.
可能的	到	库存	全部	这	岛屿	.

仅凭少量无病害植物，很快就能为所有岛屿提供充足的植物。

[ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [prə'pəuziz][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [sʌtʃ] ['pɜ:rfɪktli] ['helθi] [plænts][fɔ:r; fər]

The	Secretary	of	Agriculture	proposes	to	secure	such	perfectly	healthy	plants	for
这	秘书	的	农业	提议	到	安全的	这样的	完美	健康	植物	为了

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][tu:; tə] ['plæntəz] ['wɪʃɪŋ] [tu:; tə] [ɪk'sperɪmənt][wɪð; wɪθ] [və'nɪlə] ['kʌltʃər] ,

distribution	to	planters	wishing	to	experiment	with	vanilla	culture	,
分配	到	花盆	祝	到	实验	和	香草	文化	,

农业部长提议采购这些完全健康的植株，分发给希望尝试香草种植的种植户。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] ['mi:nwaɪl] , [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv]['eni] ['defɪnət] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][ɑ:n]

and	it	is	hoped	that	meanwhile	,	in	the	absence	of	any	definite	legislation	on
和	它	是	希望	那	同时	,	在	这	缺席	的	任何	定	立法	在

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

the	subject	,
这	主题	,

与此同时，在没有任何关于此主题的明确立法出台的情况下，希望

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [wɪl] [prɪ'vent] ['eni] [prə'mɪskjuəs] [ˌɪmpɔːr'teɪʃn] [ʌv; əv] [və'nɪlə] ['kʌtɪŋz] .

public	**opinion**	**will**	**prevent**	**any**	**promiscuous**	**importation**	**of**	**vanilla**	**cuttings**	**.**
民众	观点	将要	防止	任何	淫乱	输入	的	香草	插条	.

公众舆论将阻止任何随意进口香草插条的行为。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][plænts] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [jiːld] ['pɑːdz][ðə; ði] ['sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv][æn; ən]['ekspɜːrt]

As	**soon**	**as**	**the**	**plants**	**begin**	**to**	**yield**	**pods**	**the**	**services**	**of**	**an**	**expert**
作为	很快	作为	这	植物	开始	到	屈服	豆荚	这	服务	的	一个	专家

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə][ˌsuːpərɪn'tend][ðə; ði]['kjuərɪŋ] ,

should	**be**	**secured**	**to**	**superintend**	**the**	**curing**	**,**
应该	是	安全	到	督	这	养护	,

一旦植株开始结荚，就应该聘请专家来监督晾晒过程。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['speʃəli] [kən'strʌktɪd] [ˌæpə'rætəs] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] , [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði]

for	**which**	**specially**	**constructed**	**apparatus**	**is**	**required**	**,**	**and**	**to**	**report**	**on**	**the**
为了	哪个	特别	建造	设备	是	必需的	,	和	到	报告	在	这

['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʌkt] .

quality	**of**	**the**	**product**	**.**
质量	的	这	产品	.

需要使用专门设计的设备，并报告产品质量。

[ðer; ðər][ɪz] ['evri] ['prɑːspekt][fɔːr; fər][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [və'nɪlə] ['kʌltʃər] [ɪn] [hə'waɪi]

There	**is**	**every**	**prospect**	**for**	**the**	**successful**	**establishment**	**of**	**vanilla**	**culture**	**in**	**Hawaii**
那里	是	每一个	前景	为了	这	成功的	建立	的	香草	文化	在	夏威夷

[ænd; ənd][pˈwɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɚ]['rikəu] ,

and	**Puerto**	**Rico**	**,**
和	波多黎各	里科	,

香草种植业在夏威夷和波多黎各完全有成功建立的前景。

[prə'vaɪdɪd]['suːtəb(ə)l] [sɔɪlz] [ænd; ənd] [k'laɪməts] [biː; bi] [faʊnd] , [ænd; ənd][prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [biː; bi]

provided	**suitable**	**soils**	**and**	**climates**	**be**	**found**	**,**	**and**	**provided**	**the**	**disease**	**be**
假如	合适的	土壤	和	气候	是	成立	,	和	假如	这	疾病	是

[ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd] .

excluded	**.**
排除	.

前提是找到合适的土壤和气候，并且排除疾病。

['sɜːrt(ə)nli] [æn; ən] ['ɪndəstri] [wɪtʃ] ['jiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] ['aɪlənd][ʌv; əv] [tə'hiti] [ɪn] - $172 ,

Certainly	**an**	**industry**	**which**	**yielded**	**to**	**the**	**small**	**island**	**of**	**Tahiti**	**in**	**1897**	**$172**	**,**
当然	一个	行业	哪个	产生	到	这	小的	岛	的	塔希提岛	在	-	$172	,

当然，这个行业在 1897 年让位于塔希提岛这个小岛，价值 172 美元。

- , [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪʃelz] $246 , - [ɪn] - , [ænd; ənd][tuː; tə][reɪˌuːnjɑːn] $560 ,

295	**,**	**to**	**the**	**Seychelles**	**$246**	**,**	**600**	**in**	**1897**	**,**	**and**	**to**	**Réunion**	**$560**	**,**
-	,	到	这	塞舌尔	$246	,	-	在	-	,	和	到	团圆	$560	,

1897 年，向塞舌尔支付了 295 美元，支付了 246,600 美元；向留尼汪岛支付了 560 美元。

- [ɪn] - [ɪz] ['wɜːrði] [ðə; ði] ['sɪriəs] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [prə'spektɪv] ['kʌltɪveɪtər] .

563	**in**	**1892**	**is**	**worthy**	**the**	**serious**	**attention**	**of**	**prospective**	**cultivators**	**.**
-	在	-	是	值得	这	严肃的	注意力	的	预期	耕耘者	.

1892 年的 563 值得有志于耕耘者认真关注。

[ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪləti][ʌv; əv] ['pʌblɪʃɪŋ] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l]['peɪpər][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ɪz]

The	**desirability**	**of**	**publishing**	**a**	**practical**	**paper**	**on**	**the**	**subject**	**at**	**this**	**time**	**is**
这	理想性	的	出版	一个	实际的	纸	在	这	主题	在	这	时间	是

['emfəsaizd] [baɪ][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [bəuθ] [hə'waɪi] [ænd; ənd][pˈwɛrˌtoʊ, 'pɔrtə, 'pɔrtɚ]['rikəu] ['ɔːfər]

emphasized	**by**	**the**	**conviction**	**that**	**both**	**Hawaii**	**and**	**Puerto**	**Rico**	**offer**
强调	经过	这	定罪	那	两个都	夏威夷	和	波多黎各	里科	提供

['suːtəb(ə)l] [fiːldz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪndəstri] .

suitable	**fields**	**for**	**the**	**introduction**	**of**	**this**	**industry**	**.**
合适的	字段	为了	这	介绍	的	这	行业	.

此时发表一篇关于该主题的实用论文的必要性在于，人们相信夏威夷和波多黎各都为引入该行业提供了合适的场地。

[[ˌpiː ˈdʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[və'nɪlə] ['kʌltʃər] [æz; əz] ['præktɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['seɪʃelz] ['aɪləndz] .
VANILLA CULTURE AS PRACTICED IN THE SEYCHELLES ISLANDS .
香草 文化 作为 练习 在 这 塞舌尔 岛屿 .

塞舌尔群岛的香草文化实践。

[baɪ][es] . [dʒeɪ] . ['gælˌbreɪθ] .
By S . J . Galbraith .
经过 S . J . 加尔布雷思 .

作者：S.J. Galbraith。

['dʒen(ə)rəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
GENERAL CONDITIONS .
一般的 状况 .

一般条款。

[və'nɪlə] ['kʌtɪŋz] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [fɜːrst] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['seɪʃelz] ['aɪləndz]
Vanilla cuttings are said to have been first introduced into the Seychelles Islands
香草 插条 是 说 到 有 到过 第一的 介绍 进入 这 塞舌尔 岛屿
[ɪn] - ,
in 1866 ,
在 - ,

据说香草插条最早于1866年被引入塞舌尔群岛。

['prɑːbəbli][frʌm; frəm] ['bɜːrbən] ([lɑː][reɪˌuːnjɑːn]) , [wer] [ðə; ði][plænt][wʌz; wəz] [groʊn] [ɪk'stensɪvli]
probably from Bourbon (La Réunion) , where the plant was grown extensively
大概 从 波旁威士忌 (拉 团圆) , 在哪里 这 植物 曾是 生长 广泛地
['æftər] ['ʃʊgər] [bɪ'gæn][tuː; tə][feɪl] ,
after sugar began to fail ,
后 糖 开始 到 失败 ,

可能来自波旁省（留尼汪岛），在糖业衰落后，这种植物在那里被广泛种植。

[ə'baʊt] - .
about 1850 .
关于 - .

大约1850年。

[plæn'teɪʃnz] [wɜːr; wər]['grædʒuəli] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv]
Plantations were gradually established and extended by the multiplication of
种植园 是 逐步地 已确立的 和 扩展 经过 这 乘法 的
[ðiːz] [ə'rɪdʒən(ə)l][plænts][ænd; ənd][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['sʌbsɪkwəntli] [ɪm'pɔːrtɪd] ,
these original plants and from others subsequently imported ,
这些 原来的 植物 和 从 其他的 随后 进口 ,

种植园是通过繁殖这些最初的植物以及后来引进的其他植物而逐步建立和扩大的。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [naʊ] [ðə; ði]['kɑːləniːz] [prɑː'sperəti][hæz; həz] ['lɑːrdʒli] [dɪ'pendɪd] [ɑːn]
and for many years now the colony's prosperity has largely depended on
和 为了 许多 年 现在 这 殖民地的 繁荣 有 很大程度上 取决于 在
[və'nɪlə] .
vanilla .
香草 .

多年来，殖民地的繁荣很大程度上依赖于香草。

[ɪf] [kept] [friː] [frʌm; frəm] [dɪ'ziːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][plænt][ʌv; əv] [ɪk'strɔːrdəneri] [vaɪ'tæləti] ; [ænd; əd] [hɪr]

If	kept	free	from	disease	it	is	a	plant	of	extraordinary	vitality	;	and	here
如果	保留	自由的	从	疾病	它	是	一个	植物	的	非凡的	活力	;	和	这里

,

,

,

如果保持无病虫害状态，它是一种生命力极其旺盛的植物；而且在这里，

[wer] ['mɔɪstʃər] [ænd; əd] [hiːt] , [ɪts][meɪn] [ri'kwaiəmənt] , [ɑːr; ər][bəuθ]['æmp(ə)l] ,

where	moisture	and	heat	,	its	main	requirements	,	are	both	ample	,
在哪里	水分	和	热	,	它是	主要的	要求	,	是	两个都	充足	,

在水分和热量（它的主要需求）都很充足的地方，

[ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv][sɔɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [groʊn] [ɪn] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][noʊ] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

the	sort	of	soil	it	is	grown	in	seems	to	be	of	no	great	importance	,
这	种类	的	土壤	它	是	生长	在	似乎	到	是	的	不	伟大的	重要性	,

它生长的土壤类型似乎并不重要。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['veri] [pʊr] , [ðə; ði] [ruːts] [ɑːr; ər] [kept] [wel] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ]

provided	that	,	if	it	be	very	poor	,	the	roots	are	kept	well	supplied	with
假如	那	,	如果	它	是	非常	贫穷的	,	这	根	是	保留	出色地	供应	和

[mə'nʊr] .

manure	.
肥料	.

前提是，如果土壤非常贫瘠，就要保证根部有充足的肥料供应。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['seɪʃelz] [frʌm; frəm] [nɪr] [siː] ['lev(ə)l][tuː; tə][wʌn] , - [fiːt] ['æltɪtuːd] ,

It	is	cultivated	in	the	Seychelles	from	near	sea	level	to	1	,	800	feet	altitude	,
它	是	栽培	在	这	塞舌尔	从	靠近	海	等级	到	1	,	-	脚	高度	,

这种植物在塞舌尔有种植，种植海拔从接近海平面到1800英尺不等。

[ænd; əd] [dʌz] [wel] ([ɪk'sept] [fɔːr; fər] [dɪ'ziːz]) [æt; ət][ɔːl]['æltɪtjuːdz] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [ɪk'striːmz] .

and	does	well	(	except	for	disease	)	at	all	altitudes	between	these	extremes	.
和	做	出色地	(	除了	为了	疾病	)	在	全部	海拔	之间	这些	极端情况	.

除了疾病之外，它在介于这些极端海拔之间的所有海拔高度都能生长良好。

[ðə; ði] ['reɪnfɔːl] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ə'baʊt] - [ɪntʃɪz] — [ðæt] [ɪz][ɪn][pɔːrt][vɪk'tɔːriə] , [wɪtʃ] [laɪz] [loʊ] ;

The	rainfall	is	generally	about	100	inches	—	that	is	in	Port	Victoria	,	which	lies	low	;
这	雨量	是	一般来说	关于	-	英寸	—	那	是	在	港口	维多利亚	,	哪个	谎言	低的	;

降雨量通常在100英寸左右——这是在地势低洼的维多利亚港的情况；

[ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ðə; ði][prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz]['prɑːbəbli][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [pər][sent] ['greɪtər] ;

in	the	hills	the	precipitation	is	probably	from	10	to	30	per	cent	greater	;
在	这	丘陵	这	沉淀	是	大概	从	-	到	-	每	中心	更大的	;

山区的降水量可能比平原地区多 10% 到 30%；

[ænd; əd][ɪn]['draɪər] ['distrikts] , [ə'weɪ][frʌm; frəm] [haɪ] [lændz] , [wer] ['lɪt(ə)l]['tɪmbər][ɪz][left] ,

and	in	drier	districts	,	away	from	high	lands	,	where	little	timber	is	left	,
和	在	烘干机	地区	,	离开	从	高的	土地	,	在哪里	小的	木材	是	左边	,

在远离高地、较为干燥的地区，那里几乎没有木材残留。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdərəbli] [les] .

it	must	be	considerably	less	.
它	必须	是	相当	较少的	.

肯定要少得多。

[ðə; ði][fɔːl][ɪz] ['ferli] ['iːvnli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] , [bʌt; bət][ə; eɪ][draɪ] [spel] ,

The	fall	is	fairly	evenly	distributed	throughout	the	year	,	but	a	dry	spell	,
这	落下	是	相当	均匀地	分布式	自始至终	这	年	,	但	一个	干燥	拼写	,

秋季的降雨在一年中分布较为均匀，但也可能出现干旱期。

[wɪtʃ] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [brɪŋ] [və'nɪlə] ['ɪntuː] ['flaʊər] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [lʊkt] [fɔːr; fər][ɪn][dʒʊ'laɪ] ,

which	is	necessary	to	bring	vanilla	into	flower	,	is	to	be	looked	for	in	July	,
哪个	是	必要的	到	带来	香草	进入	花	,	是	到	是	看起来	为了	在	七月	,

七月份需要寻找能促使香草开花的种子。

['ɔːgəst] , [ɔːr] [sep'tembər] , [waɪl] [ðə; ði] ['hevist] [reɪnz] [moʊst] ['friːkwəntli] [kʌm] [ɪn] [dɪ'sembər] .

August	,	or	September	,	while	the	heaviest	rains	most	frequently	come	in	December	.
八月	,	或者	九月	,	尽管	这	最重	雨	最多	频繁地	来	在	十二月	.

八月或九月降雨量最大，而十二月降雨量最大。

['iːv(ə)n] [wer] [reɪn][hæz; həz][nɑːt]['fɔːlən][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][ðə; ði] [er] [ɪz] ['veri] [mɔɪst] ,

Even	where	rain	has	not	fallen	for	some	time	the	air	is	very	moist	,
甚至	在哪里	雨	有	不是	倒下	为了	一些	时间	这	空气	是	非常	潮湿	,

即使一段时间没有下雨，空气仍然非常潮湿。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] [mɔːr] [ɪg'zækt][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn] [ðɪs] [hed] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['steɪtɪd]

and	for	want	of	more	exact	information	on	this	head	it	may	be	stated
和	为了	想	的	更多的	精确的	信息	在	这	头	它	可能	是	声明

[ðæt] , ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] ,

that	,	generally	speaking	,
那	,	一般来说	请讲	,

由于缺乏关于这方面的更准确信息，可以这样说，总的来说，

[ɪn][ðə; ði] [hɪlz] ['kɑːmən] ['teɪbl] [sɔːlt] [wɪl] [ˌdelɪ'kwes] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [ɪf] [left] [ʌn'kʌvərd] .

in	the	hills	common	table	salt	will	deliquesce	in	a	day	or	two	if	left	uncovered	.
在	这	丘陵	常见的	桌子	盐	将要	液化	在	一个	天	或者	二	如果	左边	裸露	.

在山区，普通的食盐如果敞开放置一两天就会潮解。

[ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv] [ʃeɪd] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][fɔːr; fər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [frʌm; frəm] [siː] ['levə)l]

The	range	of	shade	temperature	for	day	and	night	,	from	sea	level
这	范围	的	阴影	温度	为了	天	和	夜晚	,	从	海	等级

[tuː; tə][wʌn] ,

to	1	,
到	1	,

白天和夜晚的阴影温度范围，从海平面到 1，

- [fiːt] , [meɪ] [biː; bi][pʊt][æt; ət] 90° [tuː; tə] 70° [ef] .

800	feet	,	may	be	put	at	90°	to	70°	F	.
-	脚	,	可能	是	放	在	90°	到	70°	F	.

800 英尺，温度可设置为 90° 至 70° F。

[ðə; ði]['fɔːrmər][ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] , [ðə; ði] ['lætər] ['friːkwənt] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðə; ði]

The	former	is	exceptional	,	the	latter	frequent	,	especially	in	early	morning	when	the
这	以前的	是	非凡的	,	这	后者	频繁	,	尤其	在	早期的	早晨	什么时候	这

[ˌmɑːn'suːn][ɪz] ['bloʊɪŋ] .

monsoon	is	blowing	.
季风	是	吹	.

前者较为罕见，后者则较为常见，尤其是在季风吹拂的清晨。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] 68° [meɪ] [biː; bi] ['redʒɪstərd] , [bʌt; bət] ['seldəm] ['loʊər] .

Occasionally	68°	may	be	registered	,	but	seldom	lower	.
偶尔	68°	可能	是	挂号的	,	但	很少	降低	.

偶尔可能会记录到 68°，但很少低于这个温度。

[ʌv; əv] [sɔɪlz] , [θriː] ['veri] ['dɪfrənt] ['sɔrts] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] , [ɪn][ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [və'nɪlə] [dʌz]

Of	soils	,	three	very	different	sorts	may	be	mentioned	,	in	all	of	which	vanilla	does
的	土壤	,	三	非常	不同的	排序	可能	是	提及	,	在	全部	的	哪个	香草	做

[wel] [hɪr] :

well	here	:
出色地	这里	:

土壤方面，可以提到三种截然不同的类型，香草在这三种土壤中都生长良好：

([wʌn]) [rɪtʃ] ['vedʒtəb(ə)l][moʊld] , ['kɑːmən] [ɪ'nʌf] [ɪn]['fɔːrɪst][lænd][æz; əz][ə; eɪ] [θɪn] ['sɜːrfɪs] [skɪn] ,
(1) Rich vegetable mold , common enough in forest land as a thin surface skin ,
(1) 富有的 蔬菜 模具 , 常见的 足够的 在 森林 土地 作为 一个 薄的 表面 皮肤 ,

（1）富含植物的霉菌，在林地中很常见，呈薄薄的表面层状，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ə'kɜːrɪŋ] [diːpər] [ɪn] ['væli] ['bɔtəms] .
and also occurring deeper in valley bottoms .
和 还 发生 更深 在 谷 底部 .

而且在山谷底部更深的地方也有发现。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [kwɪk] [groʊθ] [ðɪs] [ɪz] ['eksələnt] .
For a quick growth this is excellent .
为了 一个 快的 生长 这 是 出色的 .

对于快速生长而言，这非常理想。

([ˌtuː'tuː]) [ə; eɪ] ['griːsi] [red] [kleɪ] , ['ɔːlsoʊ][ɪn] [fer] ['kwɑːntəti] , [ɑːn] [wɪtʃ] [və'nɪlə] [meɪks] [gʊd]
(2) A greasy red clay , also in fair quantity , on which vanilla makes good
(2) 一个 腻 红色的 黏土 , 还 在 公平的 数量 , 在 哪个 香草 制作 好的
[groʊθ] .
growth .
生长 .

（2）一种油腻的红色粘土，也有相当多的量，香草在上面生长良好。

([θriː]) [kɔːrs] [kwɔːrts][sænd] , [ɔːr]['græv(ə)l] , [ə'pærəntli] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [dɪs'ɪntɪˌgreɪtɪd] ['grænɪt] ,
(3) Coarse quartz sand , or gravel , apparently derived from disintegrated granite ,
(3) 粗 石英 沙 , 或者 碎石 , 显然 衍生的 从 解体 花岗岩 ,
[nɑːt] ['kɑːmən] ,
not common ,
不是 常见的 ,

（3）粗石英砂或砾石，显然来源于风化的花岗岩，并不常见，

[bʌt; bət][met][wɪð; wɪθ][ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l]
but met with in considerable
但 遇见 和 在 大量

但遇到了相当大的困难。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

['pætʃɪz] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .
patches here and there .
补丁 这里 和 那里 .

这里那里有些补丁。

[ðoʊ] [soʊ] [ʌn'prɑːmɪsɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] , [ðɪs] [ɪz] , [pər'hæps] , [ðə; ði][best][ʌv; əv][ɔːl] .
Though so unpromising to look at , this is , perhaps , the best of all .
尽管 所以 不乐观 到 看 在 , 这 是 , 也许 , 这 最好的 的 全部 .

虽然看起来毫不起眼，但这或许是所有方案中最好的一个。

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [friː] ['dreɪnɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːts] ,
It gives free drainage to the roots ,
它 给予 自由的 引流 到 这 根 ,

它能保证根部排水畅通。

[ænd; ənd][ɪn][wet] ['jɪrz] [plænts] [fɪkst] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə][krɑːp][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɑːn]
and in wet years plants fixed on it are more likely to crop than those on
和 在 湿的 年 植物 固定的 在 它 是 更多的 可能 到 庄稼 比 那些 在
['kloʊzər][sɔɪlz] ,
closer soils ,
更近 土壤 ,

在雨水充沛的年份，生长在这种土壤上的植物比生长在土壤更密实的植物更容易结果。

[waɪl] [wɪð; wɪθ]['æmp(ə)l][mə'njuərɪŋ] [ðeɪ] [groʊ] [rɪ'mɑːrkəbli] [wel] .

while	with	ample	manuring	they	grow	remarkably	well	.
尽管	和	充足	施肥	他们	生长	非常	出色地	.

只要施足肥料，它们就能生长得非常好。

[ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] ['setɪŋ] [aʊt] [plæn'teɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] ['seɪʃelz] [hæz; həz] [ˌʌndər'gɑːn] ['tʃeɪndʒɪz]

The	manner	of	setting	out	plantations	in	the	Seychelles	has	undergone	changes
这	方式	的	环境	出去	种植园	在	这	塞舌尔	有	经历	变化

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][læst] [twelv] ['jɪrz] .

within	the	last	twelve	years	.
之内	这	最后的	十二	年	.

过去十二年里，塞舌尔种植园的布局方式发生了变化。

['fɔːrmərli] [plæn'teɪʃnz] [wɜːr; wər] [siːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][vaɪnz][pla:ntid][soʊ][kloʊz]

Formerly	plantations	were	seen	with	the	rows	of	vines	planted	so	close
以前	种植园	是	已见	和	这	行	的	藤蔓	已种植	所以	关闭

[tə'geðər] [æz; əz] [skers] [tuː; tə] [liːv] [ruːm] [fɔːr; fər]['wɜːrkərz][tuː; tə][pæs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

together	as	scarce	to	leave	room	for	workers	to	pass	between	them	.
一起	作为	稀少	到	离开	房间	为了	工人	到	经过	之间	他们	.

以前，种植园里葡萄藤种得非常密集，几乎没有给工人留下通行空间。

[ðə; ði] [jiːld] [pər]['eɪkər]['ʌndər] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz][wʌz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [ɪ'nɔːrməs] ,

The	yield	per	acre	under	such	conditions	was	sometimes	enormous	,
这	屈服	每	英亩	在下面	这样的	状况	曾是	有时	巨大的	,

在这种情况下，每英亩的产量有时非常高。

[bʌt; bət] [wen] [dɪ'ziːz] [wʌns]['stɑːrtɪd][ɪn][ə; eɪ]['vænəˌlɛri] [ðʌs] [ə'reɪndʒd] [ɪts] [dɪ'strʌkʃn] [wʌz; wəz]

but	when	disease	once	started	in	a	vanillery	thus	arranged	its	destruction	was
但	什么时候	疾病	一次	开始	在	一个	香草炮兵	因此	安排	它是	破坏	曾是

['ræpɪd][ænd; ənd] [kəm'pliːt] ,

rapid	and	complete	,
迅速的	和	完全的	,

但是，一旦疾病在这样布置的防腐剂中传播开来，它的破坏就会迅速而彻底。

[soʊ] [ðɪs] ['sɪstəm] [hæz; həz] [bɪn] ['moʊstli]['gɪv(ə)n][ʌp] .

so	this	system	has	been	mostly	given	up	.
所以	这	系统	有	到过	大多	给定	向上	.

所以这套系统基本上已经被放弃了。

[sɪns] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][soʊ] ['meni] [kloʊz] - [laɪnd] [plæn'teɪʃnz] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

Since	the	loss	of	so	many	close	-	lined	plantations	the	distance	between	the
自从	这	损失	的	所以	许多	关闭	-	衬里	种植园	这	距离	之间	这

['roʊz; 'raʊz][hæz; həz] [bɪn] [ɪn'kriːst] .

rows	has	been	increased	.
行	有	到过	增加	.

由于许多密植林消失，行距增大了。

['lɪvɪŋ] [wʊd] , [aɪ] . [iː] . , [smɔːl] [triːz] , [ɑːr; ər] [juːst] [æz; əz] [sə'pɔrts] [fɔːr; fər][ðə; ði][vaɪnz] ,

Living	wood	,	i	.	e	.	,	small	trees	,	are	used	as	supports	for	the	vines	,
活的	木头	,	我	.	e	.	,	小的	树木	,	是	用过的	作为	支持	为了	这	藤蔓	,

活木，也就是小树，被用作藤蔓的支撑物。

[ðiːz] ['biːɪŋ] [fes'tuːnd] [frʌm; frəm][fɔːrk][tuː; tə][fɔːrk] ;

these	being	festooned	from	fork	to	fork	;
这些	存在	装饰	从	叉	到	叉	;

这些菜肴从一端端到另一端都装饰着；

[bʌt; bət] ['meni] ['plæntəz] [hæv; həv] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][hɑːrd] - [wʊd] [poʊsts][ænd; ənd][baːz] ,

but	many	planters	have	made	use	of	hard	-	wood	posts	and	bars	,
但	许多	花盆	有	制成	使用	的	难的	-	木头	帖子	和	酒吧	,

但许多种植者都使用了硬木柱和木条。

[ðə; ði]['fɔ:rmər] ['bi:ɪŋ] [nɑ:tʃt] [ɑ:n][tɑ:p][ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [leɪd][ɪn][ðə; ði] ['nɑ:tʃɪz] ,

the	former	being	notched	on	top	and	the	latter	laid	in	the	notches	,
这	以前的	存在	缺口	在	顶部	和	这	后者	铺设	在	这	缺口	,

前者顶部有凹槽，后者放置在凹槽中。

['restɪŋ] [ðʌs] [frʌm; frəm][fɔ:r][tu:; tə][sɪks] [fi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]['fænsi] .

resting	thus	from	4	to	6	feet	from	the	ground	,	according	to	fancy	.
休息	因此	从	4	到	6	脚	从	这	地面	,	根据	到	想要	.

根据个人喜好，休息时距离地面 4 到 6 英尺。

['oʊvər] [ði:z] [baːz][ðə; ði][plænts][ɑ:r; ər] [hʌŋ] ([ˌpi:'ɛl] . [wʌn]) , ['bi:ɪŋ] [lu:pt] [ʌp][æz; əz] [groʊθ] [ɪz]

Over	these	bars	the	plants	are	hung	(	Pl	.	1	)	,	being	looped	up	as	growth	is
超过	这些	酒吧	这	植物	是	悬挂	(	pl	.	1	)	,	存在	循环	向上	作为	生长	是

[pʊt][ɑ:n] .

put	on	.
放	在	.

植物悬挂在这些横杆上（图 1），随着生长不断向上缠绕。

['waɪər][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['ɔ:lsoʊ] [ju:st] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l][baːz] .

Wire	is	sometimes	also	used	instead	of	horizontal	bars	.
金属丝	是	有时	还	用过的	反而	的	水平的	酒吧	.

有时也会用铁丝代替横杆。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mʌtʃ] ['tʃi:pər] , [bʌt; bət] ['ʌðərwaɪz] [hæz; həz] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ,

It	is	much	cheaper	,	but	otherwise	has	disadvantages	,
它	是	很多	更便宜	,	但	否则	有	缺点	,

它价格便宜得多，但除此之外也有缺点。

['noʊtəb(ə)l] [ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [sweɪz] [wɪð; wɪθ][wɪnd][ænd; ənd][ɪz]['laɪəb(ə)l][tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði]

notable	among	which	is	that	it	sways	with	wind	and	is	liable	to	break	the
值得注意的	之中	哪个	是	那	它	摇摆	和	风	和	是	容易	到	休息	这

[vaɪnz] ,

vines	,
藤蔓	,

其中最显著的特点是它会随风摇摆，容易折断藤蔓。

[ðə; ði] ['kɜ:rvətʃər] ['bi:ɪŋ] [tu:] [ʃɑ:rp] ['oʊvər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [raʊnd] ['sɜ:rfɪs] .

the	curvature	being	too	sharp	over	such	a	small	round	surface	.
这	曲率	存在	也	锋利的	超过	这样的	一个	小的	圆形的	表面	.

在如此小的圆形表面上，曲率过于剧烈。

[haʊ'evər] , [wen] [plænts] ['θɪkən] ['ɪntu:][ə; eɪ] [mæs] [ðɪs] [læst] ['drɔ:bæk] ['moʊstli] [ˌdisə'piəz] .

However	,	when	plants	thicken	into	a	mass	this	last	drawback	mostly	disappears	.
然而	,	什么时候	植物	加厚	进入	一个	大量的	这	最后的	退税	大多	消失	.

然而，当植物长成茂密的植株时，最后一个缺点就基本消失了。

[ə; eɪ][θɜ:rd] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] ['raɪtər] [bɪ'li:vz] , [mʌtʃ] ['betər] [wei] [ʌv; əv] ['groʊɪŋ] [və'nɪlə] ,

A	third	,	and	,	as	the	writer	believes	,	much	better	way	of	growing	vanilla	,
一个	第三	,	和	,	作为	这	作家	相信	,	很多	更好的	方式	的	生长	香草	,

第三种，也是作者认为更好的种植香草的方法，

[ɪz] [naʊ] [mɔ:r] ['dʒen(ə)rəli] ['kʌmɪŋ] ['ɪntu:] ['præktɪs] .

is	now	more	generally	coming	into	practice	.
是	现在	更多的	一般来说	未来	进入	实践	.

现在这种情况正逐渐得到更广泛的实践。

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə][plænt] [i:tʃ] ['kri:pər] [ɑ:n][ə; eɪ] [tri:] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ,

This	is	to	plant	each	creeper	on	a	tree	of	its	own	,
这	是	到	植物	每个	苦力怕	在	一个	树	的	它是自己的		,

也就是说，要把每株藤蔓分别栽种在一棵树上。

[ænd; ənd] [wer] [lænd][ɪz] [tʃiːp] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ədˈvæntɪdʒ] [ɪf] [ðiːz] [ɑːr; ər] [wel] [əˈpɑːrt] .

and	where	land	is	cheap	it	is	an	advantage	if	these	are	well	apart	.
和	在哪里	土地	是	便宜的	它	是	一个	优势	如果	这些	是	出色地	除	.

在土地价格低廉的地方，如果这些房屋相距较远，则具有优势。

[soʊ] [əˈreɪndʒd] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmeɪntənəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvænəˌlɛri] [ɪz][ˈsɜːrt(ə)nli] [mɔːr] [ɪkˈspensɪv] ,

So	arranged	,	the	general	maintenance	of	a	vanillery	is	certainly	more	expensive	,
所以	安排	,	这	一般的	维护	的	一个	香草炮兵	是	当然	更多的	昂贵的	,

这样看来，香草炮兵部队的日常维护费用肯定会更高。

[ˌɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][ˈaɪsəleɪtɪd][plænts][rɪˈkwaɪər] [mɔːr] [məˈnʊr] [ðæn; ðən] [wen] [ðə; ði] [seɪm] [ˈnʌmbər]

inasmuch	as	isolated	plants	require	more	manure	than	when	the	same	number
因此	作为	孤立	植物	要求	更多的	肥料	比	什么时候	这	相同的	数字

[ɑːr; ər] [ˈkloʊsli] [gruːpt] [təˈgeðər] .

are	closely	grouped	together	.
是	密切	分组	一起	.

因为孤立种植的植物比相同数量的植物紧密聚集在一起时需要更多的肥料。

[ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [ˈflaʊər] [ˌpɑːləˈneɪʃn] [ænd; ənd][krɑːp] [ˈgæðərɪŋ] [ɪz][ˈɔːlsoʊ] [mɔːr] [ləˈbɔːriəs] .

The	work	of	flower	pollination	and	crop	gathering	is	also	more	laborious	.
这	工作	的	花	授粉	和	庄稼	采集	是	还	更多的	费力的	.

花卉授粉和作物收割的工作也更加辛苦。

[bʌt; bət] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈkaʊntərˌpɔɪz] [tuː; tə] [ðiːz] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] [ɪz][ðə; ði] [ɪnˈkriːst] [sɪˈkjʊrəti]

But	more	than	a	counterpoise	to	these	disadvantages	is	the	increased	security
但	更多的	比	一个	平衡	到	这些	缺点	是	这	增加	安全

[ðɪs] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈplæntɪŋ] [ˈgɪvz] [əˈgenst] [ˈhoʊlseɪl] [dɪˈstrʌkʃn] [frʌm; frəm] [dɪˈziːz] ;

this	method	of	planting	gives	against	wholesale	destruction	from	disease	;
这	方法	的	种植	给予	反对	批发的	破坏	从	疾病	;

但这种种植方法最大的优点在于，它能有效防止因病害造成的大规模破坏；

[fɔːr; fər] [wen] [soʊ] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [sɪk] [plænt][kæn; kən][biː; bi] [rɪˈmuːvd] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪd] [wɪð; wɪθ]

for	when	so	arranged	a	sick	plant	can	be	removed	and	destroyed	with
为了	什么时候	所以	安排	一个	生病的	植物	能	是	已移除	和	损毁	和

['greɪtər] [tʃæns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['biːɪŋ] [dʌn] [bɪˈfɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ɪts] ['nebəz] [bɪˈkʌm] [əˈfektɪd] ;

greater	chance	of	this	being	done	before	any	of	its	neighbors	become	affected	;
更大的	机会	的	这	存在	完毕	前	任何	的	它是	邻居	变得	做作的	;

这样安排后，就可以将生病的植物移除并销毁，这样更有可能在邻近植物受到影响之前完成这项工作；

[ˌwerˈæz] [wen] [groʊθ] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [plænts][ɑːr; ər][ˌintəˈwəuvən] , ['iːðər] [ɪn][ðer; ðər] [ruːts] [ɔːr]

whereas	when	growths	of	different	plants	are	interwoven	,	either	in	their	roots	or
然而	什么时候	增长	的	不同的	植物	是	交织	,	任何一个	在	他们的	根	或者

[ʃuːts] ,

shoots	,
芽	,

而当不同植物的生长物相互交织时，无论是根部还是茎部，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [noʊ] [wen] [ɪˈnʌf] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən][ʌp] ,

it	is	difficult	to	know	when	enough	has	been	taken	up	,
它	是	难的	到	知道	什么时候	足够的	有	到过	已采取	向上	,

很难判断何时才算吸收了足够的能量。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['evri] ['laɪklihʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈziːz] [bɪˈkʌmɪŋ] [ɪˈstæblɪʃt] [bɪˈjɑːnd] [kənˈtroʊl] .

and	there	is	every	likelihood	of	the	disease	becoming	established	beyond	control	.
和	那里	是	每一个	可能性	的	这	疾病	成为	已确立的	超过	控制	.

这种疾病极有可能发展到无法控制的地步。

[ˈstaːtiŋ] [ə; eɪ] [ˈvænəˌlɛri] .

STARTING	A	VANILLERY	.
开始	一个	香草炮兵	.

开办一家香草厂。

[tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [haʊ] [ə; eɪ] [və'nɪlə] [plæn'teɪʃ(ə)n][ɪz][set] [aʊt][ænd; ənd] ['kærid] [ɑːn]

To	give	some	notion	of	how	a	vanilla	plantation	is	set	out	and	carried	on
到	给	一些	概念	的	如何	一个	香草	种植园	是	放	出去	和	携带	在

[ɪn] [ðɪs] ['kɑːləni] ,

in	this	colony	,
在	这	殖民地	,

为了让大家对这个殖民地的香草种植园的布局和运作方式有所了解，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [ə'suːm] [ðæt] [ðə; ði] [triː] ['meθəd] [ʌv; əv] ['plæntɪŋ] [ɪz][ðə; ði][wʌn]

it	will	be	convenient	to	assume	that	the	tree	method	of	planting	is	the	one
它	将要	是	方便的	到	认为	那	这	树	方法	的	种植	是	这	一

[ə'dɑːptɪd] .

adopted	.
已采用	.

为了方便起见，我们假设采用的是植树造林法。

[ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv] [triːz] [wɪl] [sɜːrv] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] .

A	great	variety	of	trees	will	serve	the	purpose	.
一个	伟大的	种类	的	树木	将要	服务	这	目的	.

多种树木都可以满足这个需求。

[hɪr] , [ɑːn][moʊst] ['prɑːpərtiz] , [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ə'bʌndəns] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrk] ;

Here	,	on	most	properties	,	there	is	an	abundance	ready	for	the	work	;
这里	,	在	最多	特性	,	那里	是	一个	丰富	准备好	为了	这	工作	;

在这里，大多数房产都有足够的材料可供施工；

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [wer] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] ['suːtəb(ə)l] [triːz] [mʌst; məst][fɜːrst][biː; bi][plaːntid]

but	of	course	where	this	is	not	the	case	suitable	trees	must	first	be	planted
但	的	课程	在哪里	这	是	不是	这	案件	合适的	树木	必须	第一的	是	已种植

.

:

.

当然，如果情况并非如此，则必须先种植合适的树木。

[ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [triːz] [ðoʊz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['tʃoʊzn] [wɪtʃ] [duː]

In	selecting	trees	those	should	be	chosen	which	do
在	选择	树木	那些	应该	是	选定	哪个	做

在选择树木时，应该选择那些.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

[nɑːt] [groʊ] [tuː] [lɑːrdʒ] ,

not	grow	too	large	,
不是	生长	也	大的	,

不要长得太大，

[bʌt; bət] [gɪv] ['mɑːdərət] ['foʊliɪdʒ] ([ə'baʊt] [hæf] [ʃeɪd]) [wɪ'ðaʊt] ['evər] ['luːzɪŋ] [ɔːl][ðer; ðər] [liːvz] [æt; ət]

but	give	moderate	foliage	(	about	half	shade	)	without	ever	losing	all	their	leaves	at
但	给	缓和	叶子	(	关于	一半	阴影	)	没有	曾经	输	全部	他们的	树叶	在

[wʌns] ,

once	,
一次	,

但要保证适度的枝叶（大约半阴），并且不会一次性落光所有叶子。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['plenti] [ʌv; əv] ['bræntʃɪz] [frʌm; frəm][faɪv][tuː; tə]['sɛvən] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,

and	having	plenty	of	branches	from	5	to	7	feet	from	the	ground	,
和	拥有	很多	的	分支	从	5	到	7	脚	从	这	地面	,

并且有很多离地5到7英尺的树枝，

[ə'fɔːd] [fɔːks] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [treɪn] [ðə; ði] [vaɪnz] [θruː] .

affording	forks	enough	to	train	the	vines	through	.
负担得起	叉子	足够的	到	火车	这	藤蔓	通过	.

有足够的叉子来引导葡萄藤穿过。

[noʊ] [hɑːrd] [ænd; ənd] [fæst] [ruːl] [kæn; kən] [biː; bi] [leɪd] [daʊn] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪstəns] [triːz] [ʃʊd; ʃəd]

No	hard	and	fast	rule	can	be	laid	down	as	to	the	distance	trees	should
不	难的	和	快速地	规则	能	是	铺设	向下	作为	到	这	距离	树木	应该

[biː; bi] [kept] [ə'pɑːrt] .

be	kept	apart	.
是	保留	除	.

对于树木之间的距离，没有硬性规定。

[hɪr] ['fɔːrmərli] , [æz; əz] [ə'bʌv] ['steɪtɪd] , [və'nɪlə] [wʌz; wəz] [groʊn] [ɪn] [dens] ['mæsɪz] [wɪð; wɪθ] [greɪt]

Here	formerly	,	as	above	stated	,	vanilla	was	grown	in	dense	masses	with	great
这里	以前	,	作为	多于	声明	,	香草	曾是	生长	在	稠密	群众	和	伟大的

[sək'ses] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] .

success	for	a	time	.
成功	为了	一个	时间	.

如前所述，这里曾经大量种植香草，并一度取得了巨大成功。

['elsˌwer] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [soʊ] [groʊn] [naʊ] .

Elsewhere	it	may	be	advantageously	so	grown	now	.
别处	它	可能	是	有利地	所以	生长	现在	.

在其他地方，现在这样种植可能很有优势。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ˌoʊvər'kraʊdɪŋ] [ɪn] ['eni] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['plæntɪŋ] [in'vaits]

However	,	it	is	safe	to	state	that	overcrowding	in	any	kind	of	planting	invites
然而	,	它	是	安全的	到	状态	那	过度拥挤	在	任何	种类	的	种植	邀请

[dɪ'ziːz] ,

disease	,
疾病	,

然而，可以肯定的是，任何类型的种植过度拥挤都会导致病害发生。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːrðər] [plænts] [ɑːr; ər] [kept] [ə'pɑːrt] [ðə; ði] [mɔːr] ['laɪkli] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn]

and	the	farther	plants	are	kept	apart	the	more	likely	are	they	to	remain
和	这	更远	植物	是	保留	除	这	更多的	可能	是	他们	到	保持

['helθi] .

healthy	.
健康	.

植物之间的距离越远，它们就越有可能保持健康。

[ə; eɪ] [fɔːr] - [fʊt] ['reɪdiəs] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mɑːdərət] [ə'laʊəns] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

A	4	-	foot	radius	would	be	a	moderate	allowance	for	the	roots	of	a
一个	4	-	脚	半径	会	是	一个	缓和	津贴	为了	这	根	的	一个

['vɪgərəs] [və'nɪlə] [plænt] ,

vigorous	vanilla	plant	,
蓬勃	香草	植物	,

对于生长旺盛的香草植物来说，4英尺半径是一个比较合理的根系生长范围。

[ænd; ənd] [ɪf] [wʌn] [fʊt] [ɪz] [kept] [klɪr] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['plænts] [ruːts] [ðɪs]

and	if	1	foot	is	kept	clear	around	the	circle	allowed	to	each	plant's	roots	this
和	如果	1	脚	是	保留	清除	大约	这	圆圈	允许	到	每个	植物	根	这

[wʊd] [gɪv] [naɪn] [fiːt] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [triːz] .

would	give	9	feet	as	the	distance	between	the	trees	.
会	给	9	脚	作为	这	距离	之间	这	树木	.

如果每株植物根部周围留出 1 英尺的空地，那么树木之间的距离就是 9 英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [plænts] ['biːɪŋ] [kept] [dɪ'stɪŋkt] [ɪn] [les] [speɪs] .

It	would	be	difficult	to	insure	the	plants	being	kept	distinct	in	less	space	.
它	会	是	难的	到	保证	这	植物	存在	保留	清楚的	在	较少的	空间	.

在较小的空间内，很难保证植物之间保持清晰的界限。

[wer] ['suːtəb(ə)l] [triːz] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['groʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][lænd][tuː; tə][biː; bi][plaːntid] ,

Where	suitable	trees	are	already	growing	on	the	land	to	be	planted	,
在哪里	合适的	树木	是	已经	生长	在	这	土地	到	是	已种植	,

如果待种植的土地上已经生长着合适的树木，

[ðiːz] [kæn; kən][biː; bi] [θɪnd] [aʊt] [ɪf] [tuː] [kloʊz] ,

these	can	be	thinned	out	if	too	close	,
这些	能	是	变薄	出去	如果	也	关闭	,

如果植株太密集，可以进行修剪。

[ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [left] [ɪn] [smɔːl] [lɑːts][ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ɔːr] [mɔːr] [tə'geðər] ,

or	they	may	be	left	in	small	lots	of	three	or	four	or	more	together	,
或者	他们	可能	是	左边	在	小的	很多	的	三	或者	四	或者	更多的	一起	,

或者它们可能被分成三四只或更多只一组留下来，

[ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [klɪr] [speɪs] [ˌɪntər'viːnɪŋ] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [lɑːt] ;

a	sufficient	clear	space	intervening	between	each	lot	;
一个	充足的	清除	空间	介入	之间	每个	很多	;

每块地之间应有足够的空地；

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] [keɪs] [ɪf] [wʌn][vaɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ʃoʊd] [dɪ'ziːz] [ðə; ði] [hoʊl] [wʊd] [hæv; həv]

but	in	that	case	if	one	vine	of	a	group	showed	disease	the	whole	would	have
但	在	那	案件	如果	一	藤	的	一个	团体	显示	疾病	这	所有的	会	有

[tuː; tə][biː; bi] [rɪ'muːvd] .

to	be	removed	.
到	是	已移除	.

但那样的话，如果一组藤蔓中的一株出现病害，整组藤蔓就必须被移除。

['meni] [triːz] [stænd] ['tɑːpɪŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [wen] [ðeɪ] [duː] ,

Many	trees	stand	topping	,	and	it	is	a	great	advantage	when	they	do	,
许多	树木	站立	配料	,	和	它	是	一个	伟大的	优势	什么时候	他们	做	,

许多树木能够承受截顶，而截顶对它们来说是一种巨大的优势。

[fɔːr; fər][ɑːn] ['biːɪŋ] [kʌt] ['sɛvən] [fiːt] [ɔːr][soʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ['bræntʃɪz] [sprɪŋ] [frʌm; frəm] [nɪr]

for	on	being	cut	7	feet	or	so	from	the	ground	branches	spring	from	near
为了	在	存在	切	7	脚	或者	所以	从	这	地面	分支	春天	从	靠近

[ðə; ði][kʌt][pɑːrt][æt; ət][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [haɪt] ,

the	cut	part	at	a	convenient	height	,
这	切	部分	在	一个	方便的	高度	,

当树枝从离地约7英尺处被砍断时，会在靠近切口处以合适的高度长出新的树枝。

[ænd; ənd][ðə; ði][best]['sɪtʃueɪtɪd][ʌv; əv] [ðoʊz] [kæn; kən][biː; bi] ['tʃoʊzn] [tuː; tə][treɪn][ðə; ði][vaɪnz] [θruː]

and	the	best	situated	of	those	can	be	chosen	to	train	the	vines	through
和	这	最好的	位于	的	那些	能	是	选定	到	火车	这	藤蔓	通过

,

,

,

可以选择位置最佳的树木来引导葡萄藤攀爬。

[ðə; ði][rest] [ðæt] [groʊ] ['ɔːkwərdli] ['biːɪŋ] [rɪ'muːvd] .

the	rest	that	grow	awkwardly	being	removed	.
这	休息	那	生长	尴尬地	存在	已移除	.

其余长得不自然的部分将被移除。

[ə'baʊt][faɪv] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ɪz] [loʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] ['eni][tuː; tə] [groʊ] .

About	5	feet	from	the	base	is	low	enough	to	allow	any	to	grow	.
关于	5	脚	从	这	根据	是	低的	足够的	到	允许	任何	到	生长	.

离地面约 5 英尺的高度足以让任何植物生长。

[triːz] ['biːɪŋ] [ɪn] ['redinəs] , ['plæntɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [æt; ət]['eni] [taɪm][ʌv; əv] [jɪr] [hɪr] .

Trees	being	in	readiness	,	planting	may	be	done	at	any	time	of	year	here	.
树木	存在	在	准备就绪	,	种植	可能	是	完毕	在	任何	时间	的	年	这里	.

由于树木已经成熟，这里一年四季都可以种植。

[ɪf] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [wet] [spel] , [və'nɪlə] [wɪl] [spraʊt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['kwɪkər] ; [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] [draɪ] ,

If	during	a	wet	spell	,	vanilla	will	sprout	all	the	quicker	;	should	it	be	dry	,
如果	期间	一个	湿的	拼写	,	香草	将要	发芽	全部	这	更快	;	应该	它	是	干燥	,

如果天气潮湿，香草会更快发芽；如果天气干燥，

[ðə; ði] [plænts] [wɪl] [dɪ'leɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [fɪr] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['mɪsɪŋ] [ɪf]

the	plants	will	delay	a	little	,	but	there	is	no	fear	of	their	missing	if
这	植物	将要	延迟	一个	小的	,	但	那里	是	不	害怕	的	他们的	丢失的	如果

['prɑ:pərli] [pla:ntid] ,

properly	planted	,
适当地	已种植	,

植物会稍稍延迟发芽，但只要种植得当，就不用担心它们会枯萎。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] ['deɪndʒər] [pɔɪnt] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [vaɪn] [li:vz] [ðə; ði] [ɜ:rθ] .

and	the	one	danger	point	to	guard	is	where	the	vine	leaves	the	earth	.
和	这	一	危险	观点	到	警卫	是	在哪里	这	藤	树叶	这	地球	.

需要重点防范的危险点是藤蔓离开地面的地方。

[ðɪs] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vaɪn] [ɪz] [bɜ:rnt] [θru:] [ɪf] [nɑ:t] ['ʃeɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [græs] [ɔ:r] [li:vz] .

This	part	of	the	vine	is	burnt	through	if	not	shaded	with	grass	or	leaves	.
这	部分	的	这	藤	是	烧焦的	通过	如果	不是	阴影	和	草	或者	树叶	.

如果没有草或树叶遮荫，藤蔓的这一部分就会被烧穿。

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['ɔ:lsoʊ] [wʊd] ['oʊnli] [mi:n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dɪ'leɪ] [ɪn] [ðə; ði] [stɑ:rt] [ʌv; əv] [groʊθ] ;

However	,	this	also	would	only	mean	a	little	delay	in	the	start	of	growth	;
然而	,	这	还	会	仅有的	意思是	一个	小的	延迟	在	这	开始	的	生长	;

然而，这也仅仅意味着增长的开始会稍稍延迟一下；

[fɔ:r; fər] [ðoʊ] [ðeɪ] [teɪk] [sʌm; səm] [taɪm] [lɔ:ŋgər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,

for	though	they	take	some	time	longer	about	it	,
为了	尽管	他们	拿	一些	时间	更长	关于	它	,

虽然他们需要花费更多的时间，

[və'nɪlə] ['kʌtɪŋz] [wɪl] [groʊ] [wel] [ɪ'nʌf] [ɪf] ['mɪrli] [taɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [tri:z] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['loʊər]

vanilla	cuttings	will	grow	well	enough	if	merely	tied	to	the	trees	with	their	lower
香草	插条	将要	生长	出色地	足够的	如果	仅仅	系	到	这	树木	和	他们的	降低

['ɛndz] [sʌm; səm] [ɪntʃɪz] [klɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] .

ends	some	inches	clear	of	the	ground	.
结束	一些	英寸	清除	的	这	地面	.

香草插条只需绑在树上，使其下端离地面几英寸即可生长良好。

[ɪ'lʌstrətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'stri:m] [vaɪ'tæləti] [ʌv; əv] [plænts] ['ʌndər] [əd'vɜ:rs] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

Illustrative	of	the	extreme	vitality	of	plants	under	adverse	conditions	,
举例说明	的	这	极端	活力	的	植物	在下面	不利	状况	,

这充分说明了植物在逆境中展现出的惊人生命力。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ɪn] [nɪ'glektɪd] [plæn'teɪʃnz] ,

it	may	be	mentioned	that	in	neglected	plantations	,
它	可能	是	提及	那	在	被忽视的	种植园	,

值得一提的是，在被忽视的种植园里，

[wer] [ðə; ði] [vaɪnz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'laʊd] [tu:; tə] [klaɪm] [wel] [ʌp] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [gʊd] -

where	the	vines	have	been	allowed	to	climb	well	up	into	the	branches	of	good	-
在哪里	这	藤蔓	有	到过	允许	到	爬	出色地	向上	进入	这	分支	的	好的	-

[saɪzd] [tri:z] ,

sized	trees	,
尺寸	树木	,

藤蔓被允许攀爬到高大树木的枝干上，

[ænd; ənd] [ðen] [bɪn] ['broʊkən] [ɪn] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə] [get] [ðem; ðəm] [daʊn] , [ðə; ði] ['broʊkən] ['pɔ:ʃənz] ,

and	then	been	broken	in	attempting	to	get	them	down	,	the	broken	portions	,
和	然后	到过	破碎的	在	尝试	到	得到	他们	向下	,	这	破碎的	部分	,

然后在试图将它们取下来的过程中又被弄坏了，破碎的部分，

['sʌmtaɪmz] ['pɑːrtli] ['swɪŋɪŋ] [friː] , [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [griːn] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [groʊθ]

sometimes	partly	swinging	free	,	have	remained	green	and	capable	of	growth
有时	部分	摇摆	自由的	,	有	剩余	绿色的	和	有能力的	的	生长

[fɔːr; fər] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jɪr] ,

for	upwards	of	a	year	,
为了	向上	的	一个	年	,

有时部分自由摆动，一年多时间仍保持绿色并具有生长能力。

['sendɪŋ] [daʊn] [lɔːŋ] ['eriəl] [ruːts] - [ɔːr] - [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

sending	down	long	aerial	roots	15	or	20	feet	in	length	,
发送	向下	长的	天线	根	-	或者	-	脚	在	长度	,

垂下长达15到20英尺的气生根，

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] [wer] [ðiːz] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ['ɪndʒəri][ðə; ði]['broʊkən][plænt] [meɪ]

and	in	some	cases	where	these	have	escaped	injury	the	broken	plant	may
和	在	一些	案例	在哪里	这些	有	逃脱	受伤	这	破碎的	植物	可能

[ˌrie'stæblɪʃ] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɔɪl][ænd; ənd][stɑːrt][tuː; tə] [groʊ] [ə'gen] .

reestablish	connection	with	the	soil	and	start	to	grow	again	.
重建	联系	和	这	土壤	和	开始	到	生长	再次	.

有些情况下，如果这些植物没有受到损伤，断裂的植物可能会重新与土壤建立联系并开始再次生长。

[ɪf] [plaːntid] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['mɪrli] [taɪd][tuː; tə][ðə; ði] [sə'pɔːrtɪŋ] [triː] ,

If	planted	clear	of	the	ground	and	merely	tied	to	the	supporting	tree	,
如果	已种植	清除	的	这	地面	和	仅仅	系	到	这	支持	树	,

如果种植时完全离地，只是简单地绑在支撑树上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][taɪ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [lɑːrdʒ] [liːvz] [raʊnd] [iːtʃ] [vaɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪstəns]

it	is	advisable	to	tie	two	or	three	large	leaves	round	each	vine	for	the	distance
它	是	建议	到	领带	二	或者	三	大的	树叶	圆形的	每个	藤	为了	这	距离

[ʌv; əv][θriː] [fiːt] [ʌp] ;

of	3	feet	up	;
的	3	脚	向上	;

建议用两三片大叶子将每根藤蔓向上绑 3 英尺高；

[ðʌs] ['ʃeɪdɪd] [ðə; ði] ['eriəl] [ruːts] ['kwɪkli] [bɜːrst] [θruː] [ðə; ði] [stem] , [ænd; ənd] ,

thus	shaded	the	aerial	roots	quickly	burst	through	the	stem	,	and	,
因此	阴影	这	天线	根	迅速地	爆裂	通过	这	干	,	和	,

因此，在阴凉处，气生根迅速穿透茎干萌发，并且，

['getɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [klɪŋ] [tuː; tə][æt; ət][wʌns] , [suːn] [meɪk] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [ɜːrθ] [wɪ'ðaʊt]

getting	something	to	cling	to	at	once	,	soon	make	their	way	to	earth	without
获得	某物	到	黏着	到	在	一次	,	很快	制作	他们的	方式	到	地球	没有

['ɪndʒəri] .

injury	.
受伤	.

它们立刻找到可以依附的东西，很快就能毫发无损地落到地上。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

[ɪn] ['staːtɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] ['vænəˌlɛri] ,

In	starting	a	new	vanillery	,
在	开始	一个	新的	香草炮兵	,

在组建一支新的香草炮兵部队时，

[wer] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [hæz; həz][noʊ][plænts] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['redɪli] ['pəːtʃəst] [hɪr] [æt; ət] [smɔːl] [kɔːst] .

where	the	estate	has	no	plants	these	are	readily	purchased	here	at	small	cost	.
在哪里	这	财产	有	不	植物	这些	是	容易	购买	这里	在	小的	成本	.

庄园里如果没有植物，可以很容易地在这里以低廉的价格买到。

[frʌm; frəm][ˌtuːˈtuː][tuː; tə][θriː] [ruːˈpiːz] (- [tuː; tə] - [sents]) [pər] - ['fæðəmz] [ɪz][ðə; ði]['juːʒuəl] [reɪt]

From	2	to	3	rupees	(	55	to	90	cents	)	per	100	fathoms	is	the	usual	rate
从	2	到	3	卢比	(	-	到	-	分	)	每	-	英寻	是	这	通常	速度

[fɔːr; fər] ['kʌtɪŋz] ,

for	cuttings	,
为了	插条	,

通常情况下，截取100英寻的钻井费用为2至3卢比（55至90美分）。

[ðə; ði] ['fæðəm] ['biːɪŋ] [wʌt] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][spæn][wɪð; wɪθ] [ˌaʊt'spred] [ɑːrmz] ,

the	fathom	being	what	a	man	can	span	with	outspread	arms	,
这	捉摸	存在	什么	一个	男人	能	跨度	和	扩张	武器	,

一寻是指一个人张开双臂所能环抱的距离。

[ə; eɪ] [gʊd] [swiːp] [ʌv; əv][ðə; ði][vaɪn] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kɜːrv] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][hændz] .

a	good	sweep	of	the	vine	hanging	in	a	curve	between	his	hands	.
一个	好的	扫	的	这	藤	绞刑	在	一个	曲线	之间	他的	双手	.

他双手间垂下的藤蔓弯曲着，他轻轻一挥。

[wer] [tʃɔɪs] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l] , [ɔːl'ðoʊ] ['oʊldɪʃ] ['kʌtɪŋz] [wɪl] [groʊ] ['prɪti] [wel] ,

Where	choice	is	possible	,	although	oldish	cuttings	will	grow	pretty	well	,
在哪里	选择	是	可能的	,	虽然	有点老了	插条	将要	生长	漂亮的	出色地	,

如果可以选择，虽然老一些的插条也能长得很好，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][plænts][ʌv; əv]['riːs(ə)nt] [groʊθ] ; [ɪn][fækt] , ['groʊɪŋ] [ʃuːts] ,

it	is	best	to	have	the	plants	of	recent	growth	;	in	fact	,	growing	shoots	,
它	是	最好的	到	有	这	植物	的	最近的	生长	;	在	事实	,	生长	芽	,

最好选用新长出的植物；事实上，是正在生长的嫩芽，

[kʌt] [ɔːf] [kloʊz] [tuː; tə] [wer] [ðeɪ] [sprɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['perənt] [vaɪn] , [ɑːr; ər] ['prefrəb(ə)l] .

cut	off	close	to	where	they	spring	from	the	parent	vine	,	are	preferable	.
切	离开	关闭	到	在哪里	他们	春天	从	这	父母	藤	,	是	优选	.

最好是剪掉靠近母藤分枝处的部分。

[æt; ət][ðer; ðər] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['ɔːrɪdʒɪn][ðə; ði] [noʊdz] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɑːr; ər][kloʊz] [tə'geðər] ,

At	their	point	of	origin	the	nodes	for	some	distance	are	close	together	,
在	他们的	观点	的	起源	这	节点	为了	一些	距离	是	关闭	一起	,

在它们的起源点，一定距离内的节点彼此靠近。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ruːts] [wɪl] [straɪk] [frʌm; frəm] ['eni] [dʒɔɪnts] ,

and	though	roots	will	strike	from	any	joints	,
和	尽管	根	将要	罢工	从	任何	关节	,

虽然根系可以从任何关节处萌发，

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['tendənsi] [tuː; tə][duː][soʊ] ['kwɪkər] [æt; ət][ðə; ði] [ʃuːts] [beɪs] .

they	have	a	natural	tendency	to	do	so	quicker	at	the	shoot's	base	.
他们	有	一个	自然的	趋势	到	做	所以	更快	在	这	拍摄的	根据	.

它们在嫩芽底部往往生长得更快。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['kʌtɪŋz] [tuː; tə][plænt] , [ə'pɪnjənz] ['dɪfər] ;

As	to	the	length	of	cuttings	to	plant	,	opinions	differ	;
作为	到	这	长度	的	插条	到	植物	,	意见	不同	;

至于扦插苗的长度，各方意见不一；

[bʌt; bət][ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ]['kwestʃən] [ðæt] [ðə; ði][lɔːŋgər] ['kʌtɪŋz] [prə'duːs] ['krɔpiŋ] [plænts]

but	there	can	be	no	question	that	the	longer	cuttings	produce	cropping	plants
但	那里	能	是	不	问题	那	这	更长	插条	生产	裁剪	植物

['suːnər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ʃɔːrt] [wʌnz] .

sooner	than	the	short	ones	.
很快	比	这	短的	一个	.

但毫无疑问，较长的插条比短的插条能更快地长成可收获的作物。

[ɪf] [ə; eɪ][ˌtuːˈtuː][ɔːr][θriː] - [fʊt] [brɑːntʃ] [ɪz][pla:ntid] ,
If a 2 or 3 - foot branch is planted ,
如果 一个 2 或者 3 - 脚 分支 是 已种植 ,

如果种植一根2英尺或3英尺长的树枝，

[ðə; ði] [ʃuːt] [ˌaɪ ˈtiː] ['gɪvz] [ɪz] [ɪn'veriəbli] [mɔːr] ['slendər] [ænd; ənd] ['sloʊər] [ʌv; əv] [groʊθ] [ðæn; ðən]
the shoot it gives is invariably more slender and slower of growth than
这 射击 它 给予 是 总是 更多的 苗条 和 慢点 的 生长 比
[wʊd] [biː; bi] [ðæt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][sɪks] - [fʊt] ['kʌtɪŋ] ,
would be that from a 6 - foot cutting ,
会 是 那 从 一个 6 - 脚 切割 ,

它长出的枝条总是比从6英尺长的插条长出的枝条更细长、生长更慢。

[ænd; ənd][ʌp][tuː; tə] - [ɔːr] - [fiːt] ['evri] [əd'væntɪdʒ] [laɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɔːŋgər][plænts] ,
and up to 10 or 12 feet every advantage lies with the longer plants ,
和 向上 到 - 或者 - 脚 每一个 优势 谎言 和 这 更长 植物 ,

植株高度可达10到12英尺，所有优势都体现在植株较长的情况下。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪk'spens] .
except the additional expense .
除了 这 额外的 费用 .

除了额外的费用之外。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [æz; əz][tuː; tə] ['weðər] ['kʌtɪŋz] [ʌv; əv] [ðæt] [leŋkθ; leŋθ][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][pla:ntid]
The question as to whether cuttings of that length are to be planted
这 问题 作为 到 无论 插条 的 那 长度 是 到 是 已种植
[hoʊl] [ɔːr][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [ɔːr] [θriː] [plænts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['setld] [baɪ][ðer; ðər][kɔːst] .
whole or divided into two or three plants should be settled by their cost .
所有的 或者 分割 进入 二 或者 三 植物 应该 是 定居 经过 他们的 成本 .

至于该长度的插条是整株种植还是分成两株或三株种植，应该根据其成本来决定。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['juːʒuəl] [hɪr] [tuː; tə]['luːs(ə)n][ðə; ði][sɔɪl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hoʊ] [wer] [və'nɪlə] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]
It is usual here to loosen the soil with a hoe where vanilla is to be
它 是 通常 这里 到 松开 这 土壤 和 一个 锄 在哪里 香草 是 到 是
[pla:ntid] ,
planted ,
已种植 ,

在这里，种植香草前通常会用锄头松土。

[ænd; ənd] ['beri] [ðə; ði][end] , [leɪd] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] , [æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːr] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
and bury the end , laid horizontally , an inch or two in the earth .
和 埋葬 这 结尾 , 铺设 水平方向 , 一个 英寸 或者 二 在 这 地球 .

将末端水平放置，埋入土中一两英寸。

[kwaɪt] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [wei] [ɪz] ['mɪrli] [tuː; tə] [pres] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][plænt]['ɪntuː][ðə; ði]
Quite as good a way is merely to press the lower part of the plant into the
相当 作为 好的 一个 方式 是 仅仅 到 按 这 降低 部分 的 这 植物 进入 这
[sɔːft] [sɔɪl] [ʌn'tɪl][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [flʌʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
soft soil until it is flush with the surface .
柔软的 土壤 直到 它 是 冲洗 和 这 表面 .

另一种很好的方法是直接将植物的下部压入松软的土壤中，直到与土壤表面齐平。

[ɑːn]['sloʊpɪŋ][lænd] ['luːsnd] [sɔɪl] [wɑːʃiz] [ə'weɪ] ['suːnər] [wɪð; wɪθ] ['hevi] [reɪn] ,
On sloping land loosened soil washes away sooner with heavy rain ,
在 倾斜的 土地 松动 土壤 洗涤 离开 很快 和 重的 雨 ,

在坡地上，松软的土壤更容易被暴雨冲走。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][best][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [graʊnd] [kwaɪt] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] .
and in such situations it is best to leave the ground quite undisturbed .
和 在 这样的 情况 它 是 最好的 到 离开 这 地面 相当 未受干扰 .

在这种情况下，最好不要扰动地面。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ðə; ði] [li:vz] [ɑ:n] [ðæt] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vaɪn] [wɪtʃ] [rests] [ɪn] [ɔ:r] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd]

In	any	case	the	leaves	on	that	part	of	the	vine	which	rests	in	or	on	the	ground
在	任何	案件	这	树叶	在	那	部分	的	这	藤	哪个	休息	在	或者	在	这	地面

[ɑ:r; ər] [kʌt] [ɔ:f] ['ferli] [kloʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] [stem] ,

are	cut	off	fairly	close	to	the	stem	,
是	切	离开	相当	关闭	到	这	干	,

总之，藤蔓伸入地面或接触地面的那部分叶子都会被剪掉，而且要剪得离茎很近。

[ænd; ənd] [æn; ən] [ɑ:rm] [fʊl] [ʌv; əv] [li:vz] , [fɜ:rn] , [græs] ,

and	an	arm	full	of	leaves	,	fern	,	grass	,
和	一个	手臂	满的	的	树叶	,	蕨类	,	草	,

还有一大把树叶、蕨类植物、草，

[ɔ:r] ['fɔ:rɪst] ['swipɪŋ] [leɪd] [ɑ:n] [tɑ:p] [tu:; tə] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] ,

or	forest	sweepings	laid	on	top	to	the	depth	of	3	or	4	inches	,
或者	森林	清扫	铺设	在	顶部	到	这	深度	的	3	或者	4	英寸	,

或者在上面铺上3到4英寸厚的林木屑，

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [fi:t] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [plænt] .

for	a	couple	of	feet	around	the	plant	.
为了	一个	夫妻	的	脚	大约	这	植物	.

在植物周围几英尺的范围内。

[ɪts] [ru:ts] [wɪl] [nɑ:t] [ni:d] [tu:; tə] [bi:; bi] [mʌltʃt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['dɪstəns] [ðæn; ðən] [ðæt] [fɔ:r; fər]

Its	roots	will	not	need	to	be	mulched	for	a	greater	distance	than	that	for
它是	根	将要	不是	需要	到	是	覆盖物	为了	一个	更大的	距离	比	那	为了

[sʌm; səm] [mʌnθs] [tu:; tə] [kʌm] ,

some	months	to	come	,
一些	几个月	到	来	,

在接下来的几个月里，它的根部不需要覆盖更大的范围。

[ænd; ənd] [tu:; tə] ['kʌvər] [ə; eɪ] ['lɑ:rdʒər] ['eriə] [wʊd] [bi:; bi] ['ju:sləs] .

and	to	cover	a	larger	area	would	be	useless	.
和	到	覆盖	一个	更大的	区域	会	是	无用	.

覆盖更大范围是没有意义的。

[æz; əz] [nu:] [tɑ:p] ['dresɪŋz] [ɑ:r; ər] [leɪd] [ɑ:n] ,

As	new	top	dressings	are	laid	on	,
作为	新的	顶部	敷料	是	铺设	在	,

随着新的表层肥料铺设完毕，

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [dʌn] [wen] [ðə; ði] [fɜ:rst] [sə'plaɪ] [rɑ:ts] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [θɪn] ,

which	must	be	done	when	the	first	supply	rots	down	and	becomes	thin	,
哪个	必须	是	完毕	什么时候	这	第一的	供应	腐烂	向下	和	变成	薄的	,

当第一批原料腐烂变稀时，就必须进行更换。

[ði:z] [kæn; kən] [bi:; bi] ['grædʒuəli] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ru:t] [spred] ,

these	can	be	gradually	extended	to	allow	of	more	root	spread	,
这些	能	是	逐步地	扩展	到	允许	的	更多的	根	传播	,

这些可以逐步扩大，以允许根系进一步扩展。

[tɪl] [ðə; ði] ['lɪmɪt] [ʌv; əv] [fɔ:r] [fi:t] ['reɪdiəs] [ɪz] [ri:tʃt] .

till	the	limit	of	4	feet	radius	is	reached	.
直到	这	限制	的	4	脚	半径	是	达到	.

直到达到半径 4 英尺的极限。

[ɪf] [wel] ['kʌvərd] , [ðə; ði] [ru:ts] [du:] [nɑ:t] [rʌn] [mʌtʃ] ; ['oʊnli] [stɑ:rvd] [vaɪnz] [rʌn] [fɑ:r] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər]

If	well	covered	,	the	roots	do	not	run	much	;	only	starved	vines	run	far	with	their
如果出色地		涵盖	,	这	根	做	不是	跑步	很多	;	仅有的	饥饿	藤蔓	跑步	远的	和	他们的

[ru:ts] ,

roots	,
根	,

如果土壤覆盖良好，根系就不会蔓延太远；只有营养匮乏的藤蔓才会根系长得很远。

['siːkɪŋ] ['nɜːrɪʃmənt] ; [wer] [ðɪs] [ɪz]['plentɪf(ə)l] [ðeɪ] [mæt][ɪn][ænd; ənd] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] .

seeking	nourishment	;	where	this	is	plentiful	they	mat	in	and	beneath	it	.
寻求	营养	;	在哪里	这	是	丰富	他们	垫	在	和	下面	它	.

它们寻找食物；在食物充足的地方，它们会栖息在食物中和食物下面。

['biːɪŋ] [ɪn'taɪərli] ['sɜːrfɪs] ['fidər] ,

Being	entirely	surface	feeders	,
存在	完全	表面	喂食器	,

由于完全以水面为食，

[ʃʊd; ʃəd] ['eni] [meɪk] [ðer; ðər] [wei] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['kʌvər] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi]['dʒentli] ['lɪftɪd] [ænd; ənd]

should	any	make	their	way	beyond	the	cover	they	can	be	gently	lifted	and
应该	任何	制作	他们的	方式	超过	这	覆盖	他们	能	是	轻轻地	抬起	和

[tʌkt] ['ʌndər] [ðə; ði] [dɪ'keɪɪŋ] [liːvz] ,

tucked	under	the	decaying	leaves	,
塞进去	在下面	这	腐烂的	树叶	,

如果有些虫子钻出了掩体，可以轻轻地把它们捡起来，塞到腐烂的树叶下面。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][hɪnt] [ðæt] [ðə; ði][plænt] [niːdz] [ə; eɪ] [nuː] [sə'plaɪ] [ʌv; əv][tɑːp]

etc	.	;	but	this	is	a	hint	that	the	plant	needs	a	new	supply	of	top
ETC	.	;	但	这	是	一个	暗示	那	这	植物	需求	一个	新的	供应	的	顶部

['dresɪŋ] .

dressing	.
敷料	.

等等；但这暗示着植物需要补充新的表层肥料。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][dʒɔɪnts][leɪd][ɑːn][ɔːr][ɪn][ðə; ði][sɔɪl] [wɪl] ['veri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]

The	number	of	joints	laid	on	or	in	the	soil	will	vary	with	the	length	of
这	数字	的	关节	铺设	在	或者	在	这	土壤	将要	各不相同	和	这	长度	的

[ðə; ði][plænt] ,

the	plant	,
这	植物	,

植物着生于土壤上或埋于土壤中的节的数量会随着植物长度的变化而变化。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [fɔːr; fər] [ðɪs] [moʊd][ʌv; əv] ['plæntɪŋ] ,

but	should	not	be	less	than	three	for	this	mode	of	planting	,
但	应该	不是	是	较少的	比	三	为了	这	模式	的	种植	,

但这种种植方式下，数量不应少于三。

[waɪl] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ['kʌtɪŋz] [sɪks][ɔːr]['sev(ə)n][dʒɔɪnts][ɑːr; ər] ['niːdɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kwɪk] [stɑːrt] .

while	for	long	cuttings	six	or	seven	joints	are	needed	for	a	quick	start	.
尽管	为了	长的	插条	六	或者	七	关节	是	需要	为了	一个	快的	开始	.

而对于较长的插条，需要六七个节才能快速生根。

[ɪf] [ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [leŋkθ; leŋθ] ,

If	of	sufficient	length	,
如果	的	充足的	长度	,

如果长度足够，

[ðə; ði] [friː] [end][ʌv; əv][ðə; ði][plaːntid][vaɪn][ɪz] [hʌŋ] [θruː] [ə; eɪ][fɔːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'pɔːrtɪŋ] [triː]

the	free	end	of	the	planted	vine	is	hung	through	a	fork	of	the	supporting	tree
这	自由的	结尾	的	这	已种植	藤	是	悬挂	通过	一个	叉	的	这	支持	树

,

,

,

将栽种的藤蔓的自由端穿过支撑树的树杈，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə][taɪ][ˌaɪ 'ti:][ɪn] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['pleɪsɪz][tu:; tə][ðə; ði] [tri:] [tu:; tə]

but	**it**	**is**	**also**	**advisable**	**to**	**tie**	**it**	**in**	**two**	**or**	**three**	**places**	**to**	**the**	**tree**	**to**
但	它	是	还	建议	到	领带	它	在	二	或者	三	地方	到	这	树	到

['hɪndər] ['swɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃeɪfɪŋ] .

hinder	**swinging**	**and**	**chafing**	**.**
阻碍	摇摆	和	摩擦	.

但最好还是用绳子在树上两三个地方绑好，以防止摇晃和摩擦。

[ðə; ði] [mə'tɪrɪəl]

The	**material**
这	材料

材料

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**13**	**]**
[	页	-	]

[第13页]

[ju:st] [fɔ:r; fər] [ði:z] [taɪz] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['faɪbər] [kɔ:ld] vacoa [[wʌn]] [wɪtʃ] [rɑ:ts][ɪn][ə'baʊt][ə; eɪ] [jɪr] ,

used	**for**	**these**	**ties**	**here**	**is**	**a**	**fiber**	**called**	**vacoa**	**[**	**1**	**]**	**which**	**rots**	**in**	**about**	**a**	**year**	**,**
用过的	为了	这些	领带	这里	是	一个	纤维	称为	vacoa	[	1	]	哪个	腐烂	在	关于	一个	年	,

这里用于制作这些绑带的是一种叫做vacoa的纤维[1]，它大约一年后就会腐烂，

[baɪ] [wɪtʃ] [taɪm][ðə; ði][plænts][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['tendrəl] - [laɪk] [ru:ts] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['stedi]

by	**which**	**time**	**the**	**plants**	**should**	**have**	**tendril**	**-**	**like**	**roots**	**enough**	**to**	**steady**
经过	哪个	时间	这	植物	应该	有	卷须	-	喜欢	根	足够的	到	稳定的

[ðəm'selvz] .

themselves	**.**
他们自己	.

到那时，植物应该已经长出了足够多的卷须状根系，可以稳住自身。

[wen] [wʌns] ['prɑ:pərli] [pla:ntid] , [ðə; ði] ['kʌtɪŋz] [wɪl] [ni:d] ['lɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][sʌm; səm]

When	**once**	**properly**	**planted**	**,**	**the**	**cuttings**	**will**	**need**	**little**	**or**	**no**	**attention**	**for**	**some**
什么时候	一次	适当地	已种植	,	这	插条	将要	需要	小的	或者	不	注意力	为了	一些

[mʌnθs] ,

months	**,**
几个月	,

只要种植得当，扦插苗在几个月内几乎不需要照料。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [groʊθ] [bɪ'kʌmz] ['vɪgərəs] [ðə; ði] [ʃu:ts] [mʌst; məst][bi:; bi] [lʊkt] ['æftər] .

but	**when**	**the**	**growth**	**becomes**	**vigorous**	**the**	**shoots**	**must**	**be**	**looked**	**after**	**.**
但	什么时候	这	生长	变成	蓬勃	这	芽	必须	是	看起来	后	.

但是，当植株生长旺盛时，就需要对幼苗进行照料。

[sʌtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][hæv; həv] [groʊn] [klɪr] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sə'pɔrts] [ɑ:r; ər] [hɪtʃt] [ʌp]

Such	**of**	**them**	**as**	**have**	**grown**	**clear**	**of**	**their**	**supports**	**are**	**hitched**	**up**
这样的	的	他们	作为	有	生长	清除	的	他们的	支持	是	搭便车	向上

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

那些已经摆脱了支撑物的马匹被拴了起来，

[ɪf] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] , [hʌŋ] [θru:] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:ks] .

if	**long**	**enough**	**,**	**hung**	**through**	**one**	**of**	**the**	**forks**	**.**
如果	长的	足够的	,	悬挂	通过	一	的	这	叉子	.

如果足够长，可以挂在其中一个叉子上。

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [taɪ] [hɪr] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] ['nesəseri] ,

An	**occasional**	**tie**	**here**	**may**	**also**	**be**	**necessary**	**,**
一个	偶然	领带	这里	可能	还	是	必要的	,

偶尔出现平局也是必要的。

[bʌt; bət][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ə; eɪ] [liːf] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [pɑːrt][kæn; kən][biː; bi] [hʊkt] [ɑːn][tuː; tə]

but	in	general	a	leaf	or	two	of	the	growing	part	can	be	hooked	on	to
但	在	一般的	一个	叶子	或者	二	的	这	生长	部分	能	是	钩子	在	到

[sʌm; səm] ['ʌðər] [fɪkst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][vaɪn] ,

some	other	fixed	part	of	the	vine	,
一些	其他	固定的	部分	的	这	藤	,

但通常情况下，生长部分的一两片叶子可以挂在藤蔓的其他固定部分上。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [ən'les] [bloʊn] [luːs] , [ðə; ði]['tendrəlz] [wɪl] [hæv; həv] ['fɑːsənd] [tuː; tə]

and	in	a	few	days	,	unless	blown	loose	,	the	tendrils	will	have	fastened	to
和	在	一个	很少	天	,	除非	吹	松动的	,	这	卷须	将要	有	系紧	到

[ðə; ði] [liːf] ,

the	leaf	,
这	叶子	,

几天之内，除非被风吹散，否则卷须就会附着在叶子上。

[ænd; ənd] [ðʌs] [sə'pɔːrt] [ðə; ði][plænt] .

and	thus	support	the	plant	.
和	因此	支持	这	植物	.

从而为植物提供养分。

[ʃuːts] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][klaɪm] ['veri] [haɪ] [ə'mʌŋ] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Shoots	must	not	be	allowed	to	climb	very	high	among	branches	of	the
芽	必须	不是	是	允许	到	爬	非常	高的	之中	分支	的	这

[sə'pɔːrtɪŋ] [triː] ,

supporting	tree	,
支持	树	,

不能让幼苗在支撑树的枝干间攀爬过高。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðer; ðər][biː; bi] ['meni] [ænd; ənd] [kloʊz] [tə'geðər] , [ɔːr][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['breɪkɪdʒ] [ɪn]

especially	if	there	be	many	and	close	together	,	or	there	will	be	breakages	in
尤其	如果	那里	是	许多	和	关闭	一起	,	或者	那里	将要	是	破损	在

['getɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] .

getting	them	down	.
获得	他们	向下	.

尤其是当数量很多且彼此靠近时，否则在拆卸过程中容易发生破损。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] , [wen] [ðeɪ] [get] [bɪ'jɑːnd] [hænd] [riːtʃ] ,

For	this	purpose	,	when	they	get	beyond	hand	reach	,
为了	这	目的	,	什么时候	他们	得到	超过	手	抵达	,

为此，当它们超出手的够不着范围时，

[ə; eɪ] [fɔːrkt] [stɪk] [sɪks][ɔːr]['sɛvən] [fiːt] [lɔːŋ] [ɪz]['juːsf(ə)l] .

a	forked	stick	6	or	7	feet	long	is	useful	.
一个	分叉	戳	6	或者	7	脚	长的	是	有用	.

一根6到7英尺长的分叉木棍很有用。

[ðə; ði][fɔːrk][ɪz] [wɜːrkt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] [vaɪn] ,

The	fork	is	worked	between	the	tree	and	climbing	vine	,
这	叉	是	工作	之间	这	树	和	攀登	藤	,

将叉子插入树木和攀援藤蔓之间，

[ænd; ənd][ɪts]['tendrəlz][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ɑːr; ər]['broʊkən][baɪ] ['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [stɪk]

and	its	tendrils	in	succession	are	broken	by	pushing	and	twisting	the	stick
和	它是	卷须	在	演替	是	破碎的	经过	推动	和	扭曲	这	戳

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɔːrk] .

when	they	are	within	the	fork	.
什么时候	他们	是	之内	这	叉	.

当它的卷须位于叉子内时，通过推和扭动棍子，将其依次折断。

[ðə; ði][læst] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['tendrəlz][ɑːr; ər] ['iːzəli] ['broʊkən][ɔːr] [liːv] [ðə; ði] [triː] [wɪ'ðaʊt] ['breɪkɪŋ] ,

The	last	two	or	three	tendrils	are	easily	broken	or	leave	the	tree	without	breaking	,
这	最后的	二	或者	三	卷须	是	容易地	破碎的	或者	离开	这	树	没有	打破	,

最后两三根卷须很容易折断，或者即使折断也会离开树干。

[ænd; ənd] [ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] [wen] [ðə; ði][vaɪn][ɪz] ['nɪrli] [klɪr] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][stem][ʌv; əv]

and	care	should	be	taken	when	the	vine	is	nearly	clear	to	catch	the	stem	of
和	关心	应该	是	已采取	什么时候	这	藤	是	几乎	清除	到	抓住	这	干	的

[ˌaɪ 'tiː] [haɪ] [ʌp] ,

it	high	up	,
它	高的	向上	,

当藤蔓快要完全被清除时，应该小心地抓住它较高的茎干。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['stɪks] [fɔːrk] ; [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ðen] [biː; bi] ['loʊɝd] ['dʒentli] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ]

within	the	stick's	fork	;	it	can	then	be	lowered	gently	without	fear	of	breaking
之内	这	棍子的	叉	;	它	能	然后	是	降低	轻轻地	没有	害怕	的	打破

.

:

.

在棍子的叉状部分内；然后可以轻轻放下，而不用担心折断。

[sʌm; səm]['dʒʌdʒmənt][ɪz] ['nesəseri] [ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði][fɔːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [θruː] [wɪtʃ] [iːtʃ]

Some	judgment	is	necessary	in	selecting	the	fork	of	the	tree	through	which	each
一些	判断	是	必要的	在	选择	这	叉	的	这	树	通过	哪个	每个

[ʃuːt] [ɪz][tuː; tə] [hæŋ] ,

shoot	is	to	hang	,
射击	是	到	悬挂	,

选择每根枝条要悬挂的树杈时，需要一定的判断力。

[ə; eɪ][fɔːrk] [huːz] [haɪt] [fɪts][ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][bend][ʌv; əv][ðə; ði][vaɪn] ,

a	fork	whose	height	fits	in	with	a	natural	bend	of	the	vine	,
一个	叉	谁	高度	适合	在	和	一个	自然的	弯曲	的	这	藤	,

一个高度与葡萄藤自然弯曲方向相匹配的叉子，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][wʌn] , ['biːɪŋ] ['tʃoʊzn] ; ['ʌðərwaɪz] [wʌn] [huːz] [haɪt] [teɪks] [ðə; ði][vaɪn] [bɪ'twiːn]

if	it	has	one	,	being	chosen	;	otherwise	one	whose	height	takes	the	vine	between
如果	它	有	一	,	存在	选定	;	否则	一	谁	高度	需要	这	藤	之间

[dʒɔɪnts][ɪz][best] ,

joints	is	best	,
关节	是	最好的	,

如果它有节，就选择它；否则，最好选择高度刚好能盖住藤蔓节间的那一个。

[sɪns] [ɪf] [bent][æt; ət][ə; eɪ][dʒɔɪnt][ðə; ði][vaɪn][ɪz][ept][tuː; tə][snæp] ,

since	if	bent	at	a	joint	the	vine	is	apt	to	snap	,
自从	如果	弯曲	在	一个	联合的	这	藤	是	易于	到	折断	,

因为如果藤蔓在关节处弯曲，就很容易折断。

[ɪ'speʃəli] [soʊ] [wen] [ɪn] ['vɪgərəs] [groʊθ] , ['biːɪŋ] [ðen] [fʊl] [ʌv; əv][sæp][ænd; ənd]['brɪt(ə)l] .

especially	so	when	in	vigorous	growth	,	being	then	full	of	sap	and	brittle	.
尤其	所以	什么时候	在	蓬勃	生长	,	存在	然后	满的	的	树液	和	脆	.

尤其是在生长旺盛期，此时枝叶充满汁液，质地易碎。

[ɪn] [gʊd] ['groʊɪŋ] ['weðər] — [aɪ] . [iː] . , [wɔːrm] , [stɪl] , [ænd; ənd] [mɔɪst] — ['helθi] , [wel] -

In	good	growing	weather	—	i	.	e	.	,	warm	,	still	,	and	moist	—	healthy	,	well	-
在	好的	生长	天气	—	我	.	e	.	,	温暖的	,	仍然	,	和	潮湿	—	健康	,	出色地	-

['nʌrɪʃt] [və'nɪlə] [vaɪnz] [groʊ] ['veri] ['ræpɪdli] ,

nourished	vanilla	vines	grow	very	rapidly	,
营养	香草	藤蔓	生长	非常	快速	,

在适宜的生长气候条件下——即温暖、无风、湿润的气候——健康、营养充足的香草藤蔓生长非常迅速。

[æn; ən] [ɪntʃ] [pər] [deɪ] ['biːɪŋ] [noʊ] [ʌn'kɑːmən] [reɪt] .
an **inch** **per** **day** **being** **no** **uncommon** **rate** **.**
一个 英寸 每 天 存在 不 罕见 速度 .

每天一英寸的生长速度并不罕见。

['futnəuts] : [[wʌn]]
FOOTNOTES **:** **[** **1** **]**
脚注 : [1]

脚注：[1]

[əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [skruː] [paɪn] , [pæn'deɪnəs][juː'tɪ'liː] .
Obtained **from** **a** **species** **of** **screw** **pine** **,** **Pandanus** **utilis** **.**
获得 从 一个 物种 的 拧紧 松树 , 露兜树 利用 .

从露兜树（Pandanus utilis）中提取。

[prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [vaɪnz] [fɔːr; fər] ['krɔpiŋ] .
PREPARING **THE** **VINES** **FOR** **CROPPING** **.**
准备 这 藤蔓 为了 裁剪 .

为葡萄藤的采摘做准备。

[ɪf] [ðə; ði][plænts][hæv; həv] [dʌn] [wel] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ə'baʊt]
If **the** **plants** **have** **done** **well** **they** **should** **be** **ready** **for** **such** **preparation** **in** **about**
如果 这 植物 有 完毕 出色地 他们 应该 是 准备好 为了 这样的 准备 在 关于
[ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] ,
eighteen **months** **,**
十八 几个月 ,

如果植物生长良好，大约18个月后就可以进行这样的准备工作了。

[mɔːr] [ɔːr] [les] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['siːz(ə)n] .
more **or** **less** **,** **according** **to** **the** **season** **.**
更多的 或者较少的 , 根据 到 这 季节 .

根据季节不同，情况大致如此。

['fɔːrmərli] [ɪn] [ðɪs] ['kɑːləni] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [groʊ] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [spel] [ʌv; əv][draɪ]
Formerly **in** **this** **colony** **they** **were** **allowed** **to** **grow** **on** **until** **a** **spell** **of** **dry**
以前 在 这 殖民地 他们 是 允许 到 生长 在 直到 一个 拼写 的 干燥
['weðər] [set][ɪn]['praɪər][tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl] ['blɑsəmɪŋ] [taɪm] .
weather **set** **in** **prior** **to** **the** **usual** **blossoming** **time** **.**
天气 放 在 事先的 到 这 通常 盛开 时间 .

以前在这个殖民地，它们会被允许一直生长，直到在通常开花时间之前出现一段干旱天气。

[ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['ɛndz][wɜːr; wər] [ðen] [kʌt] [ɔːf][ænd; ənd][ɔːl] [nuː] [ʃuːts] [rɪ'muːvd] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃoʊd]
The **growing** **ends** **were** **then** **cut** **off** **and** **all** **new** **shoots** **removed** **as** **they** **showed**
这 生长 结束 是 然后 切 离开 和 全部 新的 芽 已移除 作为 他们 显示
[tɪl] ['flaʊərz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kʌm] [ɔːr] [tɪl] [ðə; ði]['siːz(ə)n][fɔːr; fər][ðem; ðəm][wʌz; wəz][pæst] .
till **flowers** **began** **to** **come** **or** **till** **the** **season** **for** **them** **was** **past** **.**
直到 花朵 开始 到 来 或者 直到 这 季节 为了 他们 曾是 过去的 .

然后将生长点剪掉，并去除所有新长出的枝条，直到开始开花或开花季节过去为止。

[wen] [ðə; ði][draɪ] [spel] [pruːvd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wʌn] , [ðɪs] [siːmd] [tuː; tə] ['ænsər] ['prɪti] [wel] ;
When **the** **dry** **spell** **proved** **a** **long** **one** **,** **this** **seemed** **to** **answer** **pretty** **well** **;**
什么时候 这 干燥 拼写 已证实 一个 长的 一 , 这 似乎 到 回答 漂亮的 出色地 ;

当干旱期持续很长时间时，这似乎是一个相当不错的解决方案；

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , ['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] ['flaʊərz] [wʊd] [kʌm] [ɪn] ['eni] [keɪs] , ['weðər]
and **,** **indeed** **,** **under** **these** **circumstances** **flowers** **would** **come** **in** **any** **case** **,** **whether**
和 , 的确 , 在下面 这些 情况 花朵 会 来 在 任何 案件 , 无论
[groʊθ] [wʌz; wəz] [tʃekt] [ɔːr][nɑːt] .
growth **was** **checked** **or** **not** **.**
生长 曾是 已检查 或者 不是 .

事实上，在这种情况下，无论生长是否受到抑制，花朵都会盛开。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['juːʒuəl][tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['ɛndz][sʌm; səm][naɪn][ɔːr][ten] [mʌnθs]

But	now	it	is	more	usual	to	stop	the	growing	ends	some	nine	or	ten	months
但	现在	它	是	更多的	通常	到	停止	这	生长	结束	一些	九	或者	十	几个月

,

,

,

但现在更常见的做法是，在九到十个月后停止生长。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪnstəns] , [bɪ'fɔːr] ['flaʊərɪŋ] [taɪm] .

in	the	first	instance	,	before	flowering	time	.
在	这	第一的	实例	,	前	开花	时间	.

首先，在开花期之前。

[ɪn][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv]['keɪsɪz][ðə; ði]['tɜːrmɪn(ə)l][bʌd] [wɪl] [pʊʃ] ,

In	the	majority	of	cases	the	terminal	bud	will	push	,
在	这	多数	的	案例	这	终端	芽	将要	推	,

大多数情况下，顶端芽会向前突出。

[ænd; ənd] [ðɪs] [nuː] [ʃuːt] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [rɪ'muːvd] [wen] [faɪv][ɔːr][sɪks] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] — [nɑːt]

and	this	new	shoot	should	also	be	removed	when	5	or	6	inches	long	—	not
和	这	新的	射击	应该	还	是	已移除	什么时候	5	或者	6	英寸	长的	—	不是

['ɜːrliər] ,

earlier	,
早些时候	,

新芽长到5到6英寸长时就应该摘除——不要过早摘除。

[els] [ðə; ði][nekst][tuː; tə][ðə; ði][læst] [bʌd] [ɪz][ænpt][tuː; tə] [groʊ] .

else	the	next	to	the	last	bud	is	apt	to	grow	.
别的	这	下一个	到	这	最后的	芽	是	易于	到	生长	.

否则，倒数第二个花苞就容易生长。

['æftər][ðə; ði]['sekənd] ['tʃekɪŋ] [moʊst][vaɪnz] [wɪl] [ʃuːt] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [bæk] [tuː; tə]

After	the	second	checking	most	vines	will	shoot	far	enough	back	to
后	这	第二	检查	最多	藤蔓	将要	射击	远的	足够的	后退	到

第二次检查后，大多数藤蔓都会向后伸展足够远的距离。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	14	]
[	页	-	]

[第14页]

[ə'laʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃuːts] ['biːɪŋ] [left] .

allow	of	the	shoots	being	left	.
允许	的	这	芽	存在	左边	.

允许保留幼苗。

[ðiːz] [groʊ] [ɑːn][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [jɪr] ,

These	grow	on	for	the	next	year	,
这些	生长	在	为了	这	下一个	年	,

这些植物会在接下来的一年里继续生长。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːpt] ['bræntʃɪz] [hæŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['loʊər] ['ɛndz][ə; eɪ] [gʊd] [fʊt] [ɔːr]

and	the	stopped	branches	hang	down	with	their	lower	ends	a	good	foot	or
和	这	停止	分支	悬挂	向下	和	他们的	降低	结束	一个	好的	脚	或者

[mɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,

more	from	the	ground	,
更多的	从	这	地面	,

断枝垂落下来，下端离地面至少一英尺高。

['biːɪŋ] ['dʒen(ə)rəli][frʌm; frəm][fɔːr][tuː; tə][sɪks] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

being	generally	from	4	to	6	feet	in	length	,
存在	一般来说	从	4	到	6	脚	在	长度	,

一般长度为4至6英尺，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [haɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:ks] [θru:] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [hʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]

according	to	the	heights	of	the	forks	through	which	they	are	hung	and	the
根据	到	这	高度	的	这	叉子	通过	哪个	他们	是	悬挂	和	这

[pə'ziʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [ʃu:ts] ,

positions	of	the	new	shoots	,
职位	的	这	新的	芽	,

根据悬挂枝条的叉子高度和新芽的位置，

[ðoʊ] [ði:z] ['dʒen(ə)rəli] [sprɪŋ] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][læst] [bendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃekt] ['bræntʃɪz] ,

though	these	generally	spring	just	before	the	last	bends	of	the	checked	branches	,
尽管	这些	一般来说	春天	只是	前	这	最后的	弯曲	的	这	已检查	分支	,

虽然这些花蕾通常在枝条最后弯曲之前绽放，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['krɔpiŋ] [pɑ:rts] .

which	are	to	be	the	cropping	parts	.
哪个	是	到	是	这	裁剪	部分	.

哪些部分需要裁剪?

[ðə; ði] [nu:] [groʊθ] [bɪ'haɪnd] [ði:z] [ɑ:r; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə] [dreɪn] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər]

The	new	growths	behind	these	are	supposed	to	drain	them	of	their
这	新的	增长	在后面	这些	是	据称	到	流走	他们	的	他们的

[sæp] ,

sap	,
树液	,

这些植物后面的新芽应该会吸干它们的汁液。

[ænd; ənd] [ðʌs] [kən'du:s] [tu:; tə] ['flaʊərɪŋ] .

and	thus	conduce	to	flowering	.
和	因此	有助于	到	开花	.

从而促进开花。

[haʊ'evər] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] ,

However	that	may	be	,
然而	那	可能	是	,

然而，即便如此，

[ði:z] [tʃekt] ['hæŋɪŋ] ['bræntʃɪz] [hæv; həv]['sɜ:rt(ə)nli] [mɔ:r] ['tendənsi] [tu:; tə] ['flaʊər] [ðæn; ðən] ['ʌðər]

these	checked	hanging	branches	have	certainly	more	tendency	to	flower	than	other
这些	已检查	绞刑	分支	有	当然	更多的	趋势	到	花	比	其他

[pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [vaɪnz] .

parts	of	the	vines	.
部分	的	这	藤蔓	.

这些有裂纹的下垂枝条比藤蔓的其他部分更容易开花。

['flaʊərz] [teɪk] [sʌm; səm][sɪks] [wi:ks] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt] [ðeɪ] [bɜ:rst] [θru:]

Flowers	take	some	six	weeks	to	develop	from	the	moment	they	burst	through
花朵	拿	一些	六	周	到	发展	从	这	片刻	他们	爆裂	通过

[ðə; ði] [bʌdz] [tu:; tə][ðer; ðər] [taɪm] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] ,

the	buds	to	their	time	of	opening	,
这	花蕾	到	他们的	时间	的	开幕	,

花朵从花苞绽放到完全开放大约需要六周时间。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['pɪriəd] ['veriz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['weðər] ,

but	this	period	varies	in	length	with	the	weather	,
但	这	时期	变化	在	长度	和	这	天气	,

但这段时间的长短会随天气而变化。

[kən'tɪnjuəs] ['draɪnəs] [ri'ta:diŋ] [ænd; ənd] ['mɑ:dərət] ['ʃaʊɜ-z] ['heɪsənɪŋ] [ðer; ðər] [dɪ'veləpmənt]

continuous	**dryness**	**retarding**	**and**	**moderate**	**showers**	**hastening**	**their**	**development**
连续的	干燥	减速	和	缓和	淋浴	加速	他们的	发展

[wen] [wʌns] ['stɑ:rtɪd] .

when	**once**	**started**	**.**
什么时候	一次	开始	.

持续干燥会延缓其发展，而适度的阵雨则会加速其发展。

[ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['brænʧɪz] [ʌv; əv] [vaɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [bi:; bi] [tʃekt] [ə'gen] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ]

The	**growing**	**branches**	**of**	**vines**	**should**	**now**	**be**	**checked**	**again**	**for**	**the**	**following**
这	生长	分支	的	藤蔓	应该	现在	是	已检查	再次	为了	这	下列的

['jɪrz] [krɑ:p] .

year's	**crop**	**.**
年	庄稼	.

现在应该再次检查葡萄藤的枝条，为来年的收成做准备。

[ði:z] [wɪl] [bi:; bi] [les] ['trʌb(ə)lsəm] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [aʊt] [ˌɪnkən'vi:niənt] [ʃu:ts] ,

These	**will**	**be**	**less**	**troublesome**	**in**	**putting**	**out**	**inconvenient**	**shoots**	**,**
这些	将要	是	较少的	麻烦的	在	推杆	出去	不方便	芽	,

这些植物在萌发碍事的枝条方面不会那么麻烦。

[æz; əz] [ðə; ði] ['plænts] [sæp] [ɪz] [mɔ:r] [æpt] [tu:; tə] [goʊ] ['ɪntu:] ['flaʊərɪŋ] ['brænʧɪz] ,

as	**the**	**plant's**	**sap**	**is**	**more**	**apt**	**to**	**go**	**into**	**flowering**	**branches**	**,**
作为	这	植物	树液	是	更多的	易于	到	去	进入	开花	分支	,

因为植物的汁液更容易流入开花的枝条，

[wer] ['nɜ:rɪʃmənt] [ɪz] [naʊ] [mɔ:r] ['ni:dɪd] .

where	**nourishment**	**is**	**now**	**more**	**needed**	**.**
在哪里	营养	是	现在	更多的	需要	.

如今，这里更需要营养。

[kʊd; kəd] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rk] [bi:; bi] [pər'fɔ:rmd] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,

Could	**the**	**whole**	**work**	**be**	**performed**	**in**	**a**	**few**	**days**	**,**
可以	这	所有的	工作	是	执行	在	一个	很少	天	,

整个工作能否在几天内完成?

[ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [sæp] [floʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] ['prefrəbli] [ten] [deɪz] [ɔ:r]

this	**change**	**in**	**the**	**direction**	**of**	**sap**	**flow**	**should**	**be**	**done**	**preferably**	**ten**	**days**	**or**
这	改变	在	这	方向	的	树液	流动	应该	是	完毕	最好	十	天	或者

[ə; eɪ] ['fɔ:rtnaɪt] [bɪ'fɔ:r] ['flaʊərz] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] ['oʊpən] .

a	**fortnight**	**before**	**flowers**	**begin**	**to**	**open**	**.**
一个	两星期	前	花朵	开始	到	打开	.

最好在花朵开始开放前十天或两周内改变树液流动的方向。

[ɪn] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [plæn'teɪʃ(ə)n] ,

In	**a**	**large**	**plantation**	**,**
在	一个	大的	种植园	,

在一个大型种植园里，

[ən'les] [ðə; ði] [hændz] [ɑ:r; ər] ['veri] ['nu:mərəs] [ɔ:r] [ðə; ði] [ʃu:ts] [hæv; həv] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [bɪ'fɔ:rhænd]

unless	**the**	**hands**	**are**	**very**	**numerous**	**or**	**the**	**shoots**	**have**	**been**	**arranged**	**beforehand**
除非	这	双手	是	非常	很多的	或者	这	芽	有	到过	安排	预先

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [els] [tu:; tə] [du:] [ðæn; ðən] [kʌt] [ðer; ðər] ['ɛndz] ,

so	**that**	**there**	**is**	**little**	**else**	**to**	**do**	**than**	**cut**	**their**	**ends**	**,**
所以	那	那里	是	小的	别的	到	做	比	切	他们的	结束	,

除非人很多，或者嫩芽事先已经摆放好，除了剪掉末端之外几乎别无他法，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [wiːks] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wɜːrk][mʌst; məst]

it	will	take	some	weeks	to	accomplish	this	,	and	therefore	work	must
它	将要	拿	一些	周	到	完成	这	,	和	所以	工作	必须

[bɪ'gɪn] ['ɜːrliər] [ɔːr] ['fɪnɪʃ] ['leɪtər] .

begin	earlier	or	finish	later	.
开始	早些时候	或者	结束	之后	.

完成这项工作需要几周时间，因此必须提前开始或延后完成。

[ɪf] [ðə; ði][draɪ] [spel] ['nesəseri] [fɔːr; fər] ['flaʊərɪŋ] [hæz; həz]['læstɪd][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] [ænd; ənd]

If	the	dry	spell	necessary	for	flowering	has	lasted	a	good	while	and
如果	这	干燥	拼写	必要的	为了	开花	有	持续	一个	好的	尽管	和

[kæn; kən] ['ferli] [biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] ,

can	fairly	be	depended	upon	to	continue	long	enough	,
能	相当	是	取决于	之上	到	继续	长的	足够的	,

如果开花所需的干旱期已经持续了相当长一段时间，并且可以相当肯定地持续足够长的时间，

[ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['ɛndz] [meɪ] [biː; bi] [kʌt] ['ɜːrliər] ;

the	growing	ends	may	be	cut	earlier	;
这	生长	结束	可能	是	切	早些时候	;

生长端可以提前剪掉；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ɪf] [reɪn][ɪn]['kwɑːntəti] [kʌmz] [tuː] [suːn] [ænd; ənd]

but	it	must	be	borne	in	mind	that	if	rain	in	quantity	comes	too	soon	and
但	它	必须	是	出生	在	头脑	那	如果	雨	在	数量	来	也	很快	和

,

,

,

但必须记住，如果雨量过大来得太快，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['stɪmjələs]['gɪv(ə)n][baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

in	addition	to	the	stimulus	given	by	it	,
在	添加	到	这	刺激	给定	经过	它	,

除了它所带来的刺激之外，

[ðə; ði] ['brænʧɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] ['flaʊərɪŋ] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][sæp][frʌm; frəm] ['priːviəsli]

the	branches	intended	for	flowering	have	also	the	sap	from	previously
这	分支	故意的	为了	开花	有	还	这	树液	从	之前

['groʊɪŋ] [ʃuːts] [pɔːd] ['ɪntuː][ðem; ðəm] ,

growing	shoots	poured	into	them	,
生长	芽	倾倒	进入	他们	,

那些准备开花的枝条也被灌入了之前生长出的嫩芽的汁液。

[ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['krɔpiŋ] [wel] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [dɪ'mɪnɪʃt] .

the	chance	of	their	cropping	well	will	be	much	diminished	.
这	机会	的	他们的	裁剪	出色地	将要	是	很多	减少	.

他们获得丰收的机会将大大降低。

['meni] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [krɑːp][ɪz] ['ruːɪnd] [baɪ] [tuː] ['ɜːrli] [reɪn] [hɪr] .

Many	a	promise	of	a	fine	crop	is	ruined	by	too	early	rain	here	.
许多	一个	承诺	的	一个	美好的	庄稼	是	毁坏	经过	也	早期的	雨	这里	.

在这里，很多原本有望丰收的庄稼都因为过早的降雨而毁于一旦。

[ðə; ði] ['kʌntri] , ['klaɪmət] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['plæntəz] - [skɪl] [æz; əz][ə; eɪ] ['weðər] ['prɑːfɪt] [mʌst; məst]

The	country	,	climate	,	and	the	planters	'	skill	as	a	weather	prophet	must
这	国家	,	气候	,	和	这	花盆	-	技能	作为	一个	天气	先知	必须

['gʌvərn] [ðɪs] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

govern	this	undertaking	.
治理	这	承诺	.

这项事业必须受国家、气候以及种植者预测天气的能力来决定。

[æn; ən] [ə'bʌndənt] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [li:f] [moʊld][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn] ['redinəs] [fɔ:r; fər] ['leɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]

An	abundant	supply	of	leaf	mold	should	be	in	readiness	for	laying	on	the
一个	丰富	供应	的	叶子	模具	应该	是	在	准备就绪	为了	躺下	在	这

[ru:ts] [æt; ət] [ðɪs] ['si:z(ə)n] ,

roots	at	this	season	,
根	在	这	季节	,

这个季节应该有充足的落叶腐殖土可供铺在根部。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'plaɪd] [wen] ['flaʊərz] [bɪ'gɪn] [tu:; tə]['oʊpən] , [ɔ:r][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔ:r] .

and	should	be	applied	when	flowers	begin	to	open	,	or	a	little	before	.
和	应该	是	应用	什么时候	花朵	开始	到	打开	,	或者	一个	小的	前	.

应在花朵开始开放时或稍早一些时候施用。

[ɪf] ['pri:viəs] ['dresɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [taɪmd] [ðæt] [vaɪnz] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [stɑ:rvd]

If	previous	dressings	have	been	so	timed	that	vines	are	in	a	somewhat	starved
如果	以前的	敷料	有	到过	所以	定时	那	藤蔓	是	在	一个	有些	饥饿

[kən'dɪʃ(ə)n] [wen] ['flaʊərɪŋ] [ɪz] [ɪk'spektɪd] ,

condition	when	flowering	is	expected	,
状况	什么时候	开花	是	预期的	,

如果之前的施肥时间安排不当，导致葡萄藤在预计开花时处于营养匮乏的状态，

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['blɑsəmɪŋ] [ɑ:r; ər] [ɪn'kri:st] , [bʌt; bət] [ðɪs] ['præktɪs] [ni:dz]

the	chances	of	a	good	blossoming	are	increased	,	but	this	practice	needs
这	机会	的	一个	好的	盛开	是	增加	,	但	这	实践	需求

['dʒʌdʒmənt] ,

judgment	,
判断	,

这样可以提高开花成功的几率，但这种做法需要判断。

[ɔ:r][ə; eɪ] [pʊr] ['kwɑ:ləti][ʌv; əv]['pɑ:dz] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

or	a	poor	quality	of	pods	will	be	the	result	.
或者	一个	贫穷的	质量	的	豆荚	将要	是	这	结果	.

或者会导致胶囊质量差。

[ðer; ðər] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['stɔ:ri] ['kɜ:rənt] [hɪr] , [noʊ] [daʊt] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][greɪn][ʌv; əv]

There	used	to	be	a	story	current	here	,	no	doubt	with	some	grain	of
那里	用过的	到	是	一个	故事	当前的	这里	,	不	怀疑	和	一些	粮食	的

[tru:θ] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

truth	in	it	,
真相	在	它	,

这里曾经流传着这样一个故事，毫无疑问，其中不乏真话。

[tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [wet] ['si:z(ə)n][ðə; ði]['oʊnli] [və'nɪlə] ['plæntər] [hu:] [hæd; həd]['eni]

to	the	effect	that	in	a	very	wet	season	the	only	vanilla	planter	who	had	any
到	这	影响	那	在	一个	非常	湿的	季节	这	仅有的	香草	播种机	WHO	有	任何

[krɑ:p][wʌz; wəz][wʌn] [hu:z] [pɪgz][hæd; həd][gɑ:t][ə'drɪft][ɪn][hɪz; ɪz][plæn'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][spent][ðə; ði]

crop	was	one	whose	pigs	had	got	adrift	in	his	plantation	and	spent	the
庄稼	曾是	一	谁	猪	有	得到	漂流	在	他的	种植园	和	花费	这

[naɪt] [ɪn] ['grʌbɪŋ] [ʌp] [və'nɪlə] [ru:ts] .

night	in	grubbing	up	vanilla	roots	.
夜晚	在	挖掘	向上	香草	根	.

也就是说，在雨水特别多的季节，唯一一个香草种植园主之所以能有所收获，是因为他的猪群在他的种植园里游荡，并在园里过夜，挖出了香草根。

[ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] ['flaʊərz] [ɪz][nɑ:t] [ˌrekə'mendɪd] ,

This	method	of	producing	flowers	is	not	recommended	,
这	方法	的	生产	花朵	是	不是	受到推崇的	,

不建议采用这种花卉生产方法。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['pɑːsəb(ə)l][ðæt]['kerf(ə)l][ænd; ənd][ˌsɪstə'mætɪk][ruːt]['pruːnɪŋ][maɪt][biː; bi]

but	it	is	quite	possible	that	careful	and	systematic	root	pruning	might	be
但	它	是	相当	可能的	那	小心	和	系统	根	修剪	可能	是

['kærid][ɑːn][wɪð; wɪθ][əd'væntɪdʒ][ɪn][wet]['jɪrz] ,

carried	on	with	advantage	in	wet	years	,
携带	在	和	优势	在	湿的	年	,

但是，在多雨年份，仔细、系统地修剪根系很可能会带来好处。

[ɪf][wʌn][kʊd; kəd][tel][bɪ'fɔːrhænd][wen][ðiːz][wɜːr; wər]['kʌmɪŋ] .

if	one	could	tell	beforehand	when	these	were	coming	.
如果	一	可以	告诉	预先	什么时候	这些	是	未来	.

如果能提前知道这些事情何时发生就好了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[第15页]

[ˌpɑːlə'neɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['flaʊərz] .

POLLINATION	OF	THE	FLOWERS	.
授粉	的	这	花朵	.

花朵授粉。

[ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['flaʊər][ˌfɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n] ([ˌpɑːlə'neɪʃn]) — [fɔːr; fər][ðeɪ][hæv; həv][ɔːl][tuː; tə][biː; bi]

The	work	of	flower	fertilization	(	pollination	)	—	for	they	have	all	to	be
这	工作	的	花	受精	(	授粉	)	—	为了	他们	有	全部	到	是

['fɜːrtəlaɪzd][baɪ][hænd] ,

fertilized	by	hand	,
施肥	经过	手	,

花朵授粉的工作——因为它们都必须人工授粉。

[ænd; ənd][ðæt][ɑːn][ðə; ði][deɪ][ðeɪ]['oʊpən] — [ɪz]['moʊstli][dʌn][baɪ]['wɪmɪn][ænd; ənd]['tʃɪldrən] .

and	that	on	the	day	they	open	—	is	mostly	done	by	women	and	children	.
和	那	在	这	天	他们	打开	—	是	大多	完毕	经过	女性	和	孩子们	.

开业当天的工作——大多由妇女和儿童完成。

[ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['veri]['sɪmp(ə)l][wʌn] ,

The	operation	is	a	very	simple	one	,
这	手术	是	一个	非常	简单的	一	,

操作非常简单，

[ænd; ənd][æn; ən]['ævərɪdʒ]['niːgroʊ][wɪl][ə'kwaɪər][ðə; ði][næk]['æftər]['biːɪŋ][ʃoʊn][ə; eɪ][fjuː][ɪg'zæmpəlz]

and	an	average	negro	will	acquire	the	knack	after	being	shown	a	few	examples
和	一个	平均的	黑人	将要	获得	这	诀窍	后	存在	所示	一个	很少	示例

.

:

.

一般黑人只要看过几个例子就能掌握诀窍。

([siː] [fɪg] . [wʌn] .)

(	See	fig	.	1	.	)
(	看	如图	.	1	.	)

（见图1。）

[ðə; ði]['flaʊər][ɪz]['teɪkən][ɪn][ðə; ði][left][hænd] ,

The	flower	is	taken	in	the	left	hand	,
这	花	是	已采取	在	这	左边	手	,

花拿在左手上，

[θriː]['fɪŋgərz]['biːɪŋ][pleɪst][æt; ət][ɪts][bæk][ænd; ənd][ðə; ði][θʌm][ɪn][frʌnt] ,

three	fingers	being	placed	at	its	back	and	the	thumb	in	front	,
三	手指	存在	放置	在	它是	后退	和	这	拇指	在	正面	,

三指置于背后，拇指置于前面。

[ðə; ði] ['kɑːləm] [wɪð; wɪθ] ['ɔrgənz] [ʌv; əv][ˌfɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n][ɑːn][tɑːp] ['biːɪŋ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [ə'genst] [ðə; ði]

the	column	with	organs	of	fertilization	on	top	being	supported	against	the
这	柱子	和	器官	的	受精	在	顶部	存在	有	反对	这

['mɪd(ə)l] ['siːpl] [bɪ'haɪnd] .

middle	sepal	behind	.
中间	萼片	在后面	.

顶端带有受精器官的柱状体由后方的中萼片支撑。

[ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][hɑːrd] [wʊd] ,

A	bit	of	hard	wood	,
一个	少量	的	难的	木头	,

一小块硬木

[kʌt] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['tuːθpɪk] [ænd; ənd] [skreɪpt] [smuːð] [ænd; ənd] [flæt] [æt; ət][wʌn][end]

cut	to	the	size	of	a	toothpick	and	scraped	smooth	and	flat	at	one	end
切	到	这	尺寸	的	一个	牙签	和	刮擦	光滑的	和	平坦的	在	一	结尾

,

,

,

切成牙签大小，并将一端刮平。

[ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [tuːl] [rɪ'kwaɪərd] ; [ðɪs] [ɪz][held][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd] .

is	the	only	tool	required	;	this	is	held	in	the	right	hand	.
是	这	仅有的	工具	必需的	;	这	是	握住	在	这	正确的	手	.

是唯一需要的工具；它握在右手上。

[tuː; tə][get][æt; ət][ðə; ði] ['ɔrgənz] [ʌv; əv][ˌfɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n] ['iːzəli] ,

To	get	at	the	organs	of	fertilization	easily	,
到	得到	在	这	器官	的	受精	容易地	,

为了更容易地接触到受精器官，

[ðə; ði] [sæk] [wɪtʃ] [grəuz] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːləm] [en'veləpɪŋ] [ɪts] [frʌnt] [ænd; ənd]

the	sack	which	grows	from	the	side	of	the	column	enveloping	its	front	and
这	解雇	哪个	生长	从	这	边	的	这	柱子	包围	它是	正面	和

['mɑːrkɪŋ] [ðə; ði]['sekʃuəl] ['ɔrgənz] [ɪz] [prest] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][bɪt][ʌv; əv] [wʊd] ,

marking	the	sexual	organs	is	pressed	down	by	the	bit	of	wood	,
标记	这	性	器官	是	按下	向下	经过	这	少量	的	木头	,

从柱体侧面长出的囊状物包裹着柱体的前端，并标志着性器官，被那块木头压了下去。

[ɔːr] [ðɪs] [ɪz] [rʌn] [θruː] [ɪts] [beɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sæk] [tɔːrn][ʌp] ,

or	this	is	run	through	its	base	,	and	the	sack	torn	up	,
或者	这	是	跑步	通过	它是	根据	,	和	这	解雇	撕裂	向上	,

或者，将袋子穿过底部，袋子就会被撕破。

[ɔːr][ðə; ði] [hoʊl] [sæk] [meɪ] [biː; bi] [plʌkt] [ɔːf][wɪð; wɪθ]['fɪŋgər][ænd; ənd] [θʌm] ,

or	the	whole	sack	may	be	plucked	off	with	finger	and	thumb	,
或者	这	所有的	解雇	可能	是	拨弦	离开	和	手指	和	拇指	,

或者可以用拇指和食指把整个麻袋扯下来。

[ˌaɪ 'tiː] ['mætərz] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][leɪd]['oʊpən] ,

it	matters	not	how	it	is	laid	open	,
它	事情	不是	如何	它	是	铺设	打开	,

摆放方式并不重要，

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri][tuː; tə]['eni] ['ʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

so	long	as	this	is	done	quickly	and	without	injury	to	any	other	part	of	the
所以	长的	作为	这	是	完毕	迅速地	和	没有	受伤	到	任何	其他	部分	的	这

['flaʊər] .

flower	.
花	.

只要动作迅速，且不损伤花朵的其他部分。

[ðə; ði] [smuːð] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːkən,deɪtɪŋ] ['ɪnstrəmənt] [ɪz] [ðen] [leɪd] [flæt] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv]

The	smooth	end	of	the	fecundating	instrument	is	then	laid	flat	on	the	front	of
这	光滑的	结尾	的	这	受精	乐器	是	然后	铺设	平坦的	在	这	正面	的

[ðə; ði] ['kɑːləm] [dʒʌst] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['ɔrgənz] [ʌv; əv][ˌfɜːrtələ'zeɪʃ(ə)n] ,

the	column	just	beneath	the	organs	of	fertilization	,
这	柱子	只是	下面	这	器官	的	受精	,

然后将受精工具光滑的一端平放在阴茎柱前端，就在受精器官的正下方。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [pʊʃt] [ʌp][ˌaɪ 'tiː]['ketʃɪz; 'kætʃɪz]['ʌndər][ðə; ði][flæp] [wɪtʃ] [kiːps] [ðə; ði]['pɑːlən]

and	being	pushed	up	it	catches	under	the	flap	which	keeps	the	pollen
和	存在	推动	向上	它	捕获物	在下面	这	瓣膜	哪个	保持	这	花粉

[frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['stɪgmə] .

from	coming	into	contact	with	the	stigma	.
从	未来	进入	接触	和	这	柱头	.

向上推的时候，它会卡在瓣膜下面，防止花粉接触到柱头。

[ðə; ði][flæp][ɪz] [reɪzd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪk] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][laɪz] [flæt] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv]

The	flap	is	raised	along	with	the	stick	till	it	lies	flat	against	the	upper	part	of
这	瓣膜	是	提高	沿着	和	这	戳	直到	它	谎言	平坦的	反对	这	上	部分	的

[ðə; ði] ['kɑːləm] ,

the	column	,
这	柱子	,

将挡板连同木棍一起抬起，直到它平贴在柱子的上部。

['biːɪŋ] [held] [ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][bɪt][ʌv; əv] [wʊd] .

being	held	in	that	position	by	the	bit	of	wood	.
存在	握住	在	那	位置	经过	这	少量	的	木头	.

被那块木头固定住。

[ðə; ði]['steɪmən] , [æt; ət][fɜːrst] [reɪzd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][flæp] , [naʊ] [fɔːlz] [daʊn] [ə'gen] [ɪn][ɪts]

The	stamen	,	at	first	raised	along	with	the	flap	,	now	falls	down	again	in	its
这	蕊	,	在	第一的	提高	沿着	和	这	瓣膜	,	现在	瀑布	向下	再次	在	它是

[ə'rɪdʒən(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] ,

original	position	,
原来的	位置	,

雄蕊起初随瓣膜一起抬起，现在又落回了原来的位置。

[ænd; ənd][ðə; ði][flæp] ['biːɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði]['pɑːlən] [kʌmz] ['ɪntuː]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	the	flap	being	out	of	the	way	the	pollen	comes	into	contact	with	the
和	这	瓣膜	存在	出去	的	这	方式	这	花粉	来	进入	接触	和	这

['stɪgmə] ,

stigma	,
柱头	,

当瓣膜移开时，花粉就能接触到柱头。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [slaɪt] ['preʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θʌm] [ɑːn][ðə; ði]['steɪmən]['lɑːdʒɪz][ðə; ði]['pɑːlən][ɪn][ðə; ði]

and	a	slight	pressure	of	the	thumb	on	the	stamen	lodges	the	pollen	in	the
和	一个	轻微	压力	的	这	拇指	在	这	蕊	旅馆	这	花粉	在	这

[pə'zɪʃ(ə)n][rɪ'kwaɪərd] ;

position	required	;
位置	必需的	;

用拇指轻轻按压雄蕊，即可将花粉固定在所需位置；

[ðə; ði][bɪt][ʌv; əv] [stɪk] ['biːɪŋ] [ðen] ['kwɪkli] [bʌt; bət]['dʒentli] [wɪð'drɔːn] , [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪz]

the	bit	of	stick	being	then	quickly	but	gently	withdrawn	,	the	operation	is
这	少量	的	戳	存在	然后	迅速地	但	轻轻地	撤回	,	这	手术	是

[kəm'pliːt] .

complete	.
完全的	.

然后迅速而轻柔地将木棍拔出，手术就完成了。

[ðə; ði] [hoʊl] [ə'fer] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] ['iziə] [dʌn] [ðæn; ðən] [dɪ'skraɪbd] ,

The	whole	affair	is	very	much	easier	done	than	described	,
这	所有的	事务	是	非常	很多	更轻松	完毕	比	描述	,

整件事做起来比描述起来容易得多。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] ['ferli] ['nu:mərəs] [æn; ən] ['ɔ:rd(ə)neri] [hænd] [wɪl] ['fi:kən,deɪt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd]

and	with	flowers	fairly	numerous	an	ordinary	hand	will	fecundate	a	hundred
和	和	花朵	相当	很多的	一个	普通的	手	将要	受精的	一个	百

[ɔ:r] [soʊ] [pər] ['aʊər] .

or	so	per	hour	.
或者	所以	每	小时	.

鲜花数量相当多，一只普通的手每小时可以授粉一百次左右。

['ɜ:rli] ['mɔ:rnɪŋ] , [frʌm; frəm] ['sɛvən] [tu:; tə] [naɪn] , [ɪz] [ðə; ði] [best] [taɪm] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rtl,aɪz] ;

Early	morning	,	from	7	to	9	,	is	the	best	time	for	fertilizing	;
早期的	早晨	,	从	7	到	9	,	是	这	最好的	时间	为了	施肥	;

清晨7点到9点是施肥的最佳时间;

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɜ:rk] [meɪ] [bi:; bi] ['stɑ:rtɪd] [wɪð; wɪθ] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd] ['kærid] [ɑ:n] [wel] ['ɪntu:] [ðə; ði]

but	the	work	may	be	started	with	sunrise	and	carried	on	well	into	the
但	这	工作	可能	是	开始	和	日出	和	携带	在	出色地	进入	这

[,æftər'nu:n] ,

afternoon	,
下午	,

但这项工作可能从日出时分开始，一直持续到下午。

[ðoʊ] [ə'baʊt] [,mɪd'deɪ] ['flaʊərz] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [kloʊz] [sʌm; səm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜ:rk] [goʊz] ['sloʊər] .

though	about	midday	flowers	begin	to	close	some	and	the	work	goes	slower	.
尽管	关于	正午	花朵	开始	到	关闭	一些	和	这	工作	去	慢点	.

不过到了中午，花朵开始有些闭合，工作进度也慢了下来。

[moʊst] [plænts] [ɪn] [fʊl] [krɑ:p] [prə'du:s] ['meni] [mɔ:r] ['flaʊərz] [ðæn; ðən] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tu:; tə]

Most	plants	in	full	crop	produce	many	more	flowers	than	it	is	advisable	to
最多	植物	在	满的	庄稼	生产	许多	更多的	花朵	比	它	是	建议	到

['fɜ:rtəlaɪz] ,

fertilize	,
施肥	,

大多数处于盛花期的植物开花数量远远超过施肥所需的数量。

[fɔ:r; fər] ['ʌðər] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vaɪnz] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [tʃekt] ['hæŋɪŋ] ['bræntʃɪz] , ['blɑ:səm] [ɪn]

for	other	parts	of	the	vines	,	besides	the	checked	hanging	branches	,	blossom	in
为了	其他	部分	的	这	藤蔓	,	除了	这	已检查	绞刑	分支	,	开花	在

['feɪvərəbl] ['si:znz] ,

favorable	seasons	,
有利	季节	,

除了那些下垂的枝条外，藤蔓的其他部分也会在适宜的季节开花。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɑ:dz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [vaɪn] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [mə'tʃʊr] ['prɑ:pərli] [mʌst; məst]

and	the	number	of	pods	which	a	vine	is	able	to	mature	properly	must
和	这	数字	的	豆荚	哪个	一个	藤	是	有能力的	到	成熟	适当地	必须

[bi:; bi] ['estɪmeɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['plænts] [saɪz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)n] .

be	estimated	from	the	plant's	size	and	condition	.
是	估计的	从	这	植物	尺寸	和	状况	.

藤蔓能够正常成熟的豆荚数量必须根据植物的大小和状况来估算。

[ɪn] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] ['jɪrz] ,

In	the	course	of	four	or	five	years	,
在	这	课程	的	四	或者	五	年	,

在四五年内，

[ðoʊ] [baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [pla:ntid] ['kʌtɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [spent] ,

though	by	that	time	the	planted	cutting	will	be	spent	,
尽管	经过	那	时间	这	已种植	切割	将要	是	花费	,

但到那时，扦插的植物可能已经枯萎了。

[ɪf] [wel] [kɛəd] [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [hæv; həv] [groʊn] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['kwɑ:ntəti] [ʌv; əv] [vaɪn] ;

if	well	cared	for	it	will	have	grown	a	large	quantity	of	vine	;
如果	出色地	关心	为了	它	将要	有	生长	一个	大的	数量	的	藤	;

如果照料得当，它会长出大量的藤蔓；

[ænd; ənd] [æz; əz] [i:tʃ] [nu:] [ʃu:t] , [wen] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] , [sendz] [daʊn] ['eriəl] [ru:ts] [ɪn] [ɪts] [oʊn]

and	as	each	new	shoot	,	when	long	enough	,	sends	down	aerial	roots	in	its	own
和	作为	每个	新的	射击	,	什么时候	长的	足够的	,	发送	向下	天线	根	在	它是	自己的

[bɪ'hæf] ,

behalf	,
代表	,

而且，每一株新芽长到足够长的时候，都会向下生出气生根，为自己服务。

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] , [soʊ] [tu:; tə] [spi:k] , [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [plænt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['perənt] [ʌv; əv] ['ʌðər]

it	becomes	,	so	to	speak	,	an	independent	plant	and	the	parent	of	others
它	变成	,	所以	到	说话	,	一个	独立的	植物	和	这	父母	的	其他的

.

:
.

它就变成了一株独立的植物，并成为其他植物的母株。

[ɪf] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃu:ts] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['groʊɪŋ] [vaɪn] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'mu:vd] [ðə; ði]

If	none	of	the	shoots	from	a	strong	growing	vine	have	been	removed	the
如果	没有任何	的	这	芽	从	一个	强的	生长	藤	有	到过	已移除	这

[mæs] [ʌv; əv] [groʊθ] [ɪn] [taɪm] [bɪ'kʌmz] [ɪ'nɔ:rməs] ,

mass	of	growth	in	time	becomes	enormous	,
大量的	的	生长	在	时间	变成	巨大的	,

如果一株生长旺盛的藤蔓上的所有枝条都没有被移除，那么随着时间的推移，它的生长体积会变得非常庞大。

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] ['i:kwəl] [tu:; tə] [mə'tjʊr] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔ:r] [mɔ:r] [gʊd] ['pɑ:dz] .

and	may	be	equal	to	maturing	a	hundred	or	more	good	pods	.
和	可能	是	平等的	到	成熟	一个	百	或者	更多的	好的	豆荚	.

可能相当于成熟一百个或更多优质豆荚。

[wen] [ðə; ði] [sə'pɔ:rtɪŋ] [tri:] [ɪz] [staʊt] [ænd; ənd] ['fə:niʃiz] [fɔ:ks] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [æd'mɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

When	the	supporting	tree	is	stout	and	furnishes	forks	enough	to	admit	of	the
什么时候	这	支持	树	是	肥硕	和	提供	叉子	足够的	到	承认	的	这

[vaɪn] ['bi:ɪŋ] [spred] [aʊt] [soʊ] [æz; əz] [tu:; tə]

vine	being	spread	out	so	as	to
藤	存在	传播	出去	所以	作为	到

当支撑树粗壮且枝杈足够多，足以让藤蔓伸展开来时

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

[let] ['plenti] [ʌv; əv] [er] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] [ðə; ði] [vaɪn] [meɪ] [bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ə'kju:mjəleɪt] [tu:; tə] [ðɪs]

let	plenty	of	air	through	it	the	vine	may	be	allowed	to	accumulate	to	this
让	很多	的	空气	通过	它	这	藤	可能	是	允许	到	积累	到	这

[ɪk'stent] ,

extent	,
程度	,

让充足的空气流通，葡萄藤可以允许积聚到这种程度。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] , [seɪ] , - ['klʌstərz] , [iːtʃ] ['jiːldɪŋ] - [ɔːr] [mɔːr] ['flaʊərz] ,
and **if** **it** **gives** **,** **say** **,** **20** **clusters** **,** **each** **yielding** **10** **or** **more** **flowers** **,**
和 如果 它 给予 , 说 , - 集群 , 每个 屈服 - 或者 更多的 花朵 ,

如果它结出20簇花序，每簇花序上开出10朵或更多的花，

[faɪv][ɔːr][sɪks] [maɪt] [biː; bi]['fɜːrtəlaɪzd][ɑːn] [iːtʃ] .
5 **or** **6** **might** **be** **fertilized** **on** **each** **.**
5 或者 6 可能 是 施肥 在 每个 .

每株植物可能施肥 5 到 6 次。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **17** **]**
[页 -]

[第17页]

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] . — [hænd] [ˌpɑːlə'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [və'nɪlə] ['flaʊər] (['æftər][ə; eɪ] . [dɛltaɪl] , [lɑː] [və'niːj] , ['pærɪs] ,
1 **.** **—** **Hand** **pollination** **of** **the** **vanilla** **flower** **(** **after** **A** **.** **Delteil** **,** **La** **Vanille** **,** **Paris** **,**
1 . — 手 授粉 的 这 香草 花 (后 一个 . 德尔泰尔 , 拉 香草 , 巴黎 ,
- , [ˌpiː'ɛl] . [ˌtuː'tuː]) .
1897 **,** **Pl** **.** **2** **)** **.**
- , pl . 2) .

1.—香草花的人工授粉（根据 A. Delteil，《香草》，巴黎，1897 年，图版 2）。

[ə; eɪ] [ʃoʊz] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hændz] , ['niːd(ə)l] , [ænd; ənd] ['flaʊər] [ɪn][ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
a **shows** **the** **position** **of** **hands** **,** **needle** **,** **and** **flower** **in** **the** **operation** **of**
一个 演出 这 位置 的 双手 , 针 , 和 花 在 这 手术 的
[ˌpɑːlə'neɪʃn] ,
pollination **,**
授粉 ,

图a显示了授粉过程中手、针和花的位置。

[fɜːrst][steɪdʒ] ; [biː] , [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌpɑːlə'neɪʃn] , ['sekənd][steɪdʒ] ; [siː] ,
first **stage** **;** **b** **,** **operation** **of** **pollination** **,** **second** **stage** **;** **c** **,**
第一的 阶段 ; b , 手术 的 授粉 , 第二 阶段 ; c ,

第一阶段；b，授粉过程，第二阶段；c，

['flaʊər] [wɪð; wɪθ] [meɪl] ['ɔrgənz] [reɪzd] (['pɑːlən] ['mæsɪz] [ʃoʊn] [æt; ət][wʌn]) ;
flower **with** **male** **organs** **raised** **(** **pollen** **masses** **shown** **at** **1** **) ;**
花 和 男性 器官 提高 (花粉 群众 所示 在 1) ;

雄蕊凸起的花朵（花粉团显示为 1）；

[diː] , ['flaʊər] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['aʊtər][pɑːrts][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'muːvd] , ['ʃoʊɪŋ] ['pɑːlən] ['mæsɪz] [æt; ət]
d **,** **flower** **from** **which** **outer** **parts** **have** **been** **removed** **,** **showing** **pollen** **masses** **at**
d , 花 从 哪个 外 部分 有 到过 已移除 , 显示 花粉 群众 在
[wʌn] ,
1 **,**
1 ,

d，去除外部部分的花朵，显示 1 处的花粉团，

['stɪgmə][æt; ət][ˌtuː'tuː] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌdʒɪnə'stiːmiəm; ˌgaɪnə'stiːmiəm; ˌdʒaɪnə'stiːmiəm][æt; ət][θriː] ; [iː] ,
stigma **at** **2** **,** **and** **the** **gynostemium** **at** **3** **;** **e** **,**
柱头 在 2 , 和 这 雌蕊 在 3 ; e ,
['pɜːrfɪkt] ['flaʊər] ; [ef] ,
perfect **flower** **;** **f** **,**
完美的 花 ; f ,

柱头位于 2，合蕊柱位于 3；e，两性花；f，

[ˌlɑːndʒəˈtuːdən(ə)l][ˈsekʃ(ə)n] [θruː] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] [ˈɔrgənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] [bɪˈfɔːr] [hænd]
longitudinal **section** **through** **male** **and** **female** **organs** **of** **the** **flower** **before** **hand**
纵向 部分 通过 男性 和 女性 器官 的 这 花 前 手
[ˌpɑːləˈneɪʃn] ,
pollination **,**
授粉 ,

人工授粉前花朵雄蕊和雌蕊的纵切面，

[ˈʃoʊɪŋ] [ˈpɑːlən] [mæs] [ɪn][ðə; ði] [ˈænθər] [ɔːr] [meɪl] [ˈɔːrgən][æt; ət][wʌn] ; [dʒiː] , [ˈsɪmələr][ˈsekʃ(ə)n][ˈæftər]
showing **pollen** **mass** **in** **the** **anther** **or** **male** **organ** **at** **1** **;** **g** **,** **similar** **section** **after**
显示 花粉 大量的 在 这 花药 或者 男性 器官 在 1 ; 克 , 相似的 部分 后
[hænd] [ˌpɑːləˈneɪʃn] ,
hand **pollination** **,**
手 授粉 ,

图 1 显示了花药或雄性器官中的花粉团；g 为人工授粉后的类似切片。

[ˈʃoʊɪŋ] [ðə; ði][ˈpɑːlən] [mæs] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈstɪgmə][æt; ət][wʌn] .
showing **the** **pollen** **mass** **applied** **to** **the** **stigma** **at** **1** **.**
显示 这 花粉 大量的 应用 到 这 柱头 在 1 .

图中显示了施加在柱头上的花粉团 1。

[bʌt; bət] , [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspiːkɪŋ] , [əˈbaʊt] - [ˈpɑːdz][tuː; tə][ə; eɪ][vaɪn][ɪz][æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz][ʃʊd; ʃəd]
But **,** **generally** **speaking** **,** **about** **30** **pods** **to** **a** **vine** **is** **as** **many** **as** **should**
但 , 一般来说 请讲 , 关于 - 豆荚 到 一个 藤 是 作为 许多 作为 应该
[biː; bi][left] ,
be **left** **,**
是 左边 ,

但总的来说，每株藤蔓上最好只留下30个豆荚。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈlʌki] [ˈplæntər] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ˈævərɪdʒ] [ðæt] [ˈnʌmbər] .
and **he** **would** **be** **a** **lucky** **planter** **who** **should** **average** **that** **number** **.**
和 他 会 是 一个 幸运的 播种机 WHO 应该 平均的 那 数字 .

如果他能平均种出这样的数量，那他就是个幸运的种植者了。

[ɪn] [səˈlɛktɪŋ] [ˈflaʊərz] [tuː; tə][ˈfɜːrtəlaɪz] [ðoʊz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈtʃoʊzn] [wɪtʃ] [sprɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
In **selecting** **flowers** **to** **fertilize** **those** **should** **be** **chosen** **which** **spring** **from** **the**
在 选择 花朵 到 施肥 那些 应该 是 选定 哪个 春天 从 这
[ˈloʊər] [pɑːrt][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] [stɔːks] ,
lower **part** **and** **from** **the** **sides** **of** **the** **flower** **stalks** **,**
降低 部分 和 从 这 侧面 的 这 花 茎 ,

选择用于施肥的花朵时，应选择从花茎下部和侧面长出的花朵。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [groʊ] [streɪtər] [ˈpɑːdz][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt][ɑːn][tɑːp] .
from **which** **position** **they** **grow** **straighter** **pods** **than** **those** **coming** **out** **on** **top** **.**
从 哪个 位置 他们 生长 更直 豆荚 比 那些 未来 出去 在 顶部 .

从这个位置长出的豆荚比从顶部长出的豆荚更直。

[ɪn] [ˈfeɪvərəbl] [ˈweðər] , [aɪ] . [iː] . ,
In **favorable** **weather** **,** **i** **.** **e** **.** **,**
在 有利 天气 , 我 . e . ,

在天气条件有利的情况下，即

[mɔɪst] [bʌt; bət][nɑːt] [ˈhevi] [reɪn] ([wɪtʃ] [ˈlætər] [ˈɔːf(ə)n] [wɑːʃiz] [ðə; ði][ˈpɑːlən] [greɪnz] [əˈweɪ] [bɪˈfɔːr]
moist **but** **not** **heavy** **rain** **(** **which** **latter** **often** **washes** **the** **pollen** **grains** **away** **before**
潮湿 但 不是 重的 雨 (哪个 后者 经常 洗涤 这 花粉 谷物 离开 前
[ðeɪ] [ˈdʒɜːrmɪneɪt]) ,
they **germinate** **)** **,**
他们 发芽) ,

湿润但不大的雨（大雨往往会在花粉粒发芽前将其冲走），

['oʊnli][ə; eɪ][smɔ:l] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['flaʊərz] [wɪl][feɪl][ʌv; əv][,fi:kən'deiʃən] .

only	a	small	percentage	of	flowers	will	fail	of	fecundation	.
仅有的	一个	小的	百分比	的	花朵	将要	失败	的	受精	.

只有一小部分花朵会无法受精。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['feɪljər] , [ðə; ði] ['flaʊər] [drɑ:ps][ɔ:f][ɪn] [θri:] [deɪz] [ɔ:r] [les] ,

In	case	of	failure	,	the	flower	drops	off	in	three	days	or	less	,
在	案件	的	失败	,	这	花	滴	离开	在	三	天	或者	较少的	,

如果失败，花朵会在三天或更短时间内脱落。

[bʌt; bət] ['ʌðərwaɪz] [rɪ'meɪnz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ɪts] [stɔ:k] [ænd; ənd] ['sloʊli] ['wɪðərz] ;

but	otherwise	remains	attached	to	its	stalk	and	slowly	withers	;
但	否则	遗迹	随附的	到	它是	茎	和	缓慢地	威瑟斯	;

但除此之外，它仍然附着在茎上，慢慢枯萎；

[ðə; ði][ˌdʒɪnə'sti:miəm; ˌgaɪnə'sti:miəm; ˌdʒaɪnə'sti:miəm] [əd'hiəz] [tu:; tə][moʊst]['pɑ:dz] [tɪl] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tu:; tə]

the	gynostemium	adheres	to	most	pods	till	they	begin	to
这	雌蕊	粘着	到	最多	豆荚	直到	他们	开始	到

['raɪpən] ;

ripen	;
熟	;

合蕊柱会一直附着在大多数豆荚上，直到豆荚开始成熟；

[ðʌs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['nʌmbər] [sək'sesfəli] ['fi:kənˌdeɪt] [ɪn] [i:tʃ] [bʌntʃ] ,

thus	it	is	easy	to	see	the	number	successfully	fecundated	in	each	bunch	,
因此	它	是	简单的	到	看	这	数字	成功地	受精的	在	每个	束	,

因此很容易看出每组成功受精的个体数量。

[ænd; ənd] [wer] [ɪ'nʌf] [ɑ:r; ər] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði][rest][kæn; kən][bi:; bi]['broʊkən][ɔ:f] .

and	where	enough	are	secured	the	rest	can	be	broken	off	.
和	在哪里	足够的	是	安全	这	休息	能	是	破碎的	离开	.

只要固定住足够多的部分，其余的部分就可以拆下来。

['leɪtər][ˌaɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə][kʌt] [kli:n] [ɔ:f][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [ðə; ði] ['flaʊər] [stɔ:k] [ə; eɪ]['kwɔ:rtər]

Later	it	is	advisable	to	cut	clean	off	with	a	knife	the	flower	stalk	a	quarter
之后	它	是	建议	到	切	干净的	离开	和	一个	刀	这	花	茎	一个	四分之一

[ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɔ:r][soʊ] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði][læst]['fɜ:rtəlaɪzd] ['flaʊər] .

of	an	inch	or	so	beyond	the	last	fertilized	flower	.
的	一个	英寸	或者	所以	超过	这	最后的	施肥	花	.

之后，建议用刀将花茎从最后一朵受精花远端约四分之一英寸处干净利落地切掉。

[sʌm; səm] ['plæntəz] ['plæstər][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['stɪki] [kleɪ] [ɑ:n][ðə; ði][kʌt] ['sɜ:rfɪs] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'ti:]

Some	planters	plaster	a	bit	of	sticky	clay	on	the	cut	surface	to	prevent	it
一些	花盆	石膏	一个	少量	的	黏	黏土	在	这	切	表面	到	防止	它

['rɔtiŋ] [bæk] .

rotting	back	.
腐烂	后退	.

有些花盆会在切割面上涂抹一些粘性粘土，以防止其腐烂。

[draɪ][laɪm][ɪz][pər'hæps] ['betər] ;

Dry	lime	is	perhaps	better	;
干燥	酸橙	是	也许	更好的	;

干石灰或许更好；

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] [dæbd] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [klɔ:θ] ['dɪpt] [ɪn][ðə; ði] ['paʊdər] .

this	may	be	dabbed	on	with	a	piece	of	cloth	dipped	in	the	powder	.
这	可能	是	轻拍	在	和	一个	片	的	布	浸入	在	这	粉末	.

可以用蘸了粉末的布轻轻涂抹。

['pɑ:dz] [groʊ] [tu:; tə][ðer; ðər] [fʊl] [saɪz][ɪn][faɪv][ɔ:r][sɪks] [wi:ks] , [bʌt; bət] [teɪk] [sʌm; səm] [eɪt] [mʌnθs] ,

Pods	grow	to	their	full	size	in	five	or	six	weeks	,	but	take	some	eight	months	,
豆荚	生长	到	他们的	满的	尺寸	在	五	或者	六	周	,	但	拿	一些	八	几个月	,

豆荚五六周即可完全长成，但有些豆荚却需要八个月才能成熟。

[mɔːr] [ɔːr] [les] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæltɪtuːd] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [groʊn] ,

more	or	less	,	according	to	the	altitude	at	which	they	are	grown	,
更多的	或者	较少的	,	根据	到	这	高度	在	哪个	他们	是	生长	,

大致如此，取决于它们生长的海拔高度。

[ɔːr][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ʃeɪd] [ˈoʊvər][ðem; ðəm] , [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [ˈraɪpən] .

or	the	amount	of	shade	over	them	,	before	they	ripen	.
或者	这	数量	的	阴影	超过	他们	,	前	他们	熟	.

或者它们成熟前所受到的遮荫程度。

[ðə; ði][ˌɪndɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈraɪpənɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] [ˈjɛloʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [pɑːd] ,

The	indication	of	ripening	is	a	slight	yellowing	of	the	whole	pod	,
这	指示	的	成熟	是	一个	轻微	黄化	的	这	所有的	荚	,

成熟的标志是整个豆荚略微泛黄。

[wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr] [mɑːrkt] [nɪr] [ɪts] [friː] [end] .

which	is	more	marked	near	its	free	end	.
哪个	是	更多的	标记	靠近	它是自由的		结尾	.

在自由端附近更为明显。

[wen] [ˈʌndər] [tuː] [mʌtʃ] [ʃeɪd] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ˈkʌlər][ɪz] [les] [ˈnoʊtɪsəb(ə)l] ,

When	under	too	much	shade	the	change	in	color	is	less	noticeable	,
什么时候	在下面	也	很多	阴影	这	改变	在	颜色	是	较少的	显	,

在过于阴暗的环境下，颜色变化不太明显。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈpɑːdz] [groʊn] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈpleɪsɪz] [splɪt] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈgæðərd] ,

and	many	pods	grown	in	such	places	split	before	they	are	gathered	,
和	许多	豆荚	生长	在	这样的	地方	分裂	前	他们	是	聚集	,

在这些地方生长的许多豆荚在被采摘之前就已经裂开了。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] [ˈriːz(ə)n] [luːz] [ɪn][ˈvæljuː] .

and	for	that	reason	lose	in	value	.
和	为了	那	原因	失去	在	价值	.

因此会贬值。

[tuː; tə] [gɑːrd] [əˈgenst] [ˈsplɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [jet] [ˈgæðər] [ðem; ðəm][æt; ət] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈraɪpnəs] ,

To	guard	against	splitting	,	and	yet	gather	them	at	perfect	ripeness	,
到	警卫	反对	分裂	,	和	然而	收集	他们	在	完美的	成熟度	,

为了防止果实开裂，同时又能在果实完全成熟时采摘，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [gɔːn] [ˈoʊvər] [ˈevri] [ˈʌðər] [deɪ] .

they	should	be	gone	over	every	other	day	.
他们	应该	是	已消失	超过	每一个	其他	天	.

应该隔天检查一次。

[ɪn] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈflaʊər] [stɔːks] [ðə; ði][ˈpɑːdz][ɑːr; ər] [grɑːspt] [wʌn][baɪ][wʌn]

In	removing	them	from	the	flower	stalks	the	pods	are	grasped	one	by	one
在	移除	他们	从	这	花	茎	这	豆荚	是	抓住	一	经过	一

[nɪr] [ðer; ðər] [əˈtætʃt] [ˈɛndz] ,

near	their	attached	ends	,
靠近	他们的	随附的	结束	,

从花茎上摘下豆荚时，要将豆荚一个个地抓住靠近连接端的位置。

[ˈveri] [ˈslaɪtli] [ˈtwɪstɪd] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [prest] [əˈsaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θʌm] .

very	slightly	twisted	,	and	at	the	same	time	pressed	aside	with	the	thumb	.
非常	轻微地	扭曲	,	和	在	这	相同的	时间	按下	旁边	和	这	拇指	.

轻轻扭动，同时用拇指将其推到一边。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən] [ɔːf] [kwaɪt] [kliːn] .

They	must	be	taken	off	quite	clean	.
他们	必须	是	已采取	离开	相当	干净的	.

它们必须被彻底取下来。

[ɪf] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [stɔ:k] [kʌmz] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɑ:d] , [æz; əz] ['sʌmtaɪmz] [wɪl]
If a bit of the flower stalk comes away with a pod , as sometimes will
如果 一个 少量 的 这 花 茎 来 离开 和 一个 荚 , 作为 有时 将要
['hæpən] ,
happen ,
发生 ,

如果花茎的一部分连同荚果一起脱落，这种情况有时会发生，

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kʌt] [ɔ:f] ['smu:ðli] .
it should be cut off smoothly .
它 应该 是 切 离开 顺利 .

应该平整地切掉。

['eni] [breɪk] [ɔ:r] [kræk] [ɪn][ðə; ði][pɑ:d][ɪt'self] , [haʊ'evər] , [nɪr] [ɪts] [bʌt] ,
Any break or crack in the pod itself , however , near its butt ,
任何 休息 或者 裂缝 在 这 荚 本身 , 然而 , 靠近 它是 屁股 ,

然而，如果舱体本身，尤其是在底部附近，出现任何破损或裂缝，

[ræŋks][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][æn; ən] [ɪn'fɪriər] ['kwɑ:ləti] .
ranks it as an inferior quality .
排名 它 作为 一个 下 质量 .

将其评为劣质产品。

['baɪərz] [ɑ:r; ər] ['veri] [pər'tɪkjələr] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .
Buyers are very particular in this respect .
买家 是 非常 特别的 在 这 尊重 .

买家在这方面非常挑剔。

['æftər] [i:tʃ] ['deɪz] ['gæðərɪŋ] , [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['pɑ:dz][ɑ:r; ər]['stɑ:rtɪd][ɑ:n][ðer; ðər][fɜ:rst][steɪdʒ][ʌv; əv]
After each day's gathering , before the pods are started on their first stage of
后 每个 天 采集 , 前 这 豆荚 是 开始 在 他们的 第一的 阶段 的
['kjuərɪŋ] ,
curing ,
养护 ,

每天采摘结束后，在豆荚开始第一阶段的干燥处理之前，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [tu:; tə][sɔ:rt][ðem; ðəm] ['rʌfli] ['ɪntu:] [fɔ:r] ['klæsɪz] : [wʌn] , [lɔ:ŋ] ; [ˌtu:'tu:] ,
it is well to sort them roughly into four classes : 1 , long ; 2 ,
它 是 出色地 到 种类 他们 大致 进入 四 课程 : 1 , 长的 ; 2 ,

最好将它们大致分为四类：1、长；2、

['mi:diəm] ; [θri:] , [ʃɔ:rt] ; [ænd; ənd][fɔ:r] , [splɪt] .
medium ; 3 , short ; and 4 , split .
中等的 ; 3 , 短的 ; 和 4 , 分裂 .

中等；3，短；4，劈叉。

['kjuərɪŋ] [ðə; ði]['pɑ:dz][fɔ:r; fər] ['mɑ:rkɪt] .
CURING THE PODS FOR MARKET .
养护 这 豆荚 为了 市场 .

为市场对豆荚进行处理。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['dɪfrənt] [moʊdz] [ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [və'nɪlə] , [bʌt; bət][fɔ:r; fər] [brɛvətɪs] [seɪk] [wʌn]
There are many different modes of preparing vanilla , but for brevity's sake one
那里 是 许多 不同的 模式 的 准备 香草 , 但 为了 简洁的 清酒 一
[ə'loʊn] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] ;
alone will be described ;
独自的 将要 是 描述 ;

制作香草的方法有很多种，但为了简洁起见，这里只介绍其中一种方法；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] , [ænd; ənd] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [sək'sesf(ə)l] [æz; əz] ['eni]
it **is** **probably** **the** **simplest** **,** **and** **appears** **to** **be** **as** **successful** **as** **any**
它 是 大概 这 最简单的 , 和 出现 到 是 作为 成功的 作为 任何
['ʌðər] .
other **.**
其他 .

这可能是最简单的方法，而且似乎和其他方法一样成功。

[ə'baʊt] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] ['pɑːdz][ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː][hɑːt]
About **400** **of** **the** **longest** **pods** **are** **placed** **in** **a** **basket** **and** **plunged** **into** **hot**
关于 - 的 这 最长 豆荚 是 放置 在 一个 篮子 和 暴跌 进入 热的
['wɔːtər] (190° [ef] .) [fɔːr; fər][ten]['sekəndz; sɪ'kɑːndz] ;
water **(** **190°** **F** **.** **)** **for** **ten** **seconds** **;**
水 (190° F .) 为了 十 秒 ;

将约 400 个最长的豆荚放入篮子中，然后浸入热水（190°F）中 10 秒钟；

[ðɪs] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [twaɪs] , [ðə; ði][dɪps] ['biːɪŋ] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] [twelv] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn]
this **is** **repeated** **twice** **,** **the** **dips** **being** **increased** **to** **twelve** **and** **fifteen**
这 是 重复 两次 , 这 蘸酱 存在 增加 到 十二 和 十五
['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [rɪ'spektɪvli] ,
seconds **respectively** **,**
秒 分别 ,

这个过程重复两次，每次的下降时间分别增加到十二秒和十五秒。

[wɪð; wɪθ] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv][hæf][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [tuː] .
with **intervals** **of** **half** **a** **minute** **between** **each** **two** **.**
和 间隔 的 一半 一个 分钟 之间 每个 二 .

每两组数据之间间隔半分钟。

['æftər][ðə; ði][θɜːrd][dɪp] , [wen] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][hæz; həz] [dreɪnd] [ɔːf] ,
After **the** **third** **dip** **,** **when** **most** **of** **the** **water** **has** **drained** **off** **,**
后 这 第三 蘸 , 什么时候 最多 的 这 水 有 排水 离开 ,

第三次浸泡后，当大部分水都沥干后，

[ðə; ði]['pɑːdz][ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['wʊd(ə)n][bɑːks][ɔːr]['bærəl] [laɪnd][wɪð; wɪθ]['blæŋkits] ,
the **pods** **are** **placed** **in** **a** **wooden** **box** **or** **barrel** **lined** **with** **blankets** **,**
这 豆荚 是 放置 在 一个 木制的 盒子 或者 桶 衬里 和 毯子 ,

这些豆荚被放置在铺有毯子的木箱或木桶中，

[ænd; ənd] ['kloʊsli] ['kʌvərd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪriəl] .
and **closely** **covered** **up** **with** **the** **same** **material** **.**
和 密切 涵盖 向上 和 这 相同的 材料 .

并用同样的材料紧密覆盖。

[wen] [lɑːt][wʌn]
When **lot** **1**
什么时候 很多 1

当批次 1

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **18** **]**
[页 -]

[第18页]

[ɪz] ['fɪnɪʃt] , [lɑːt][ˌtuː'tuː][ɪz]['sɪmələrli] ['triːtɪd] ,
is **finished** **,** **lot** **2** **is** **similarly** **treated** **,**
是 完成的 , 很多 2 是 相似地 治疗 ,

第一批次已完成，第二批次也采用类似方法处理。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðem; ðəm][ðə; ði]['wɔːtər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [fjuː] [dɪ'griːz] ['kuːlər] ,
and **for** **them** **the** **water** **may** **be** **a** **few** **degrees** **cooler** **,**
和 为了 他们 这 水 可能 是 一个 很少 学位 冷却器 ,

对他们来说，水温可能会低几度。

[ɔːr][ðə; ði] ['dɪpɪŋ] [taɪmz] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['ʃɔːtnd] ; [ænd; ənd][soʊ]['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][lɑːt][noʊ] . [θriː] ,

or	the	dipping	times	a	trifle	shortened	;	and	so	also	with	lot	No	.	3	,
或者	这	浸渍	时代	一个	琐事	缩短	;	和	所以	还	和	很多	不	.	3	,

或者稍微缩短浸泡时间；3号批次也是如此。

[waɪl] [noʊ] . [fɔːr] [meɪ] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz][noʊ] . [ˌtuː'tuː] .

while	No	.	4	may	be	treated	as	No	.	2	.
尽管	不	.	4	可能	是	治疗	作为	不	.	2	.

而第 4 号可以视为第 2 号。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [wel] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] 190° [ef] . [ɪz][nɑːt][æn; ən] [ˌæbsə'luːtli] [ɪ'senʃ(ə)l]

Perhaps	it	is	as	well	to	add	that	190°	F	.	is	not	an	absolutely	essential
也许	它	是	作为	出色地	到	添加	那	190°	F	.	是	不是	一个	绝对地	基本的

[hiːt] ,

heat	,
热	,

或许还有必要补充一点，190华氏度并不是绝对必要的温度。

[bʌt; bət][ɪz][ə'baʊt][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə][goʊ] ;

but	is	about	as	high	as	it	is	safe	to	go	;
但	是	关于	作为	高的	作为	它	是	安全的	到	去	;

但已经是安全范围内的最高高度了；

[waɪl] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] ['pɑːdz] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪkwətli] ['triːtɪd] [ɪn]['wɔːtər][æt; ət] 170° [ef] . [ɪf]

while	even	the	longest	pods	may	be	adequately	treated	in	water	at	170°	F	.	if
尽管	甚至	这	最长	豆荚	可能	是	充分	治疗	在	水	在	170°	F	.	如果

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kept] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] .

they	are	kept	in	it	long	enough	.
他们	是	保留	在	它	长的	足够的	.

即使最长的豆荚，只要在 170°F 的水中保存足够长的时间，也能得到充分处理。

[æn; ən] [ɪk'spɪriənst] [prɪ'perər] [wɪl] [biː; bi] ['gaɪdɪd] [mɔːr] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːd]

An	experienced	preparer	will	be	guided	more	by	the	appearance	of	the	pod
一个	经验丰富的	准备者	将要	是	引导	更多的	经过	这	外貌	的	这	荚

['æftər] [iːtʃ] [dɪp][ðæn; ðən][baɪ]['eni] [fɪkst] ['fɔːrmjələ] .

after	each	dip	than	by	any	fixed	formula	.
后	每个	蘸	比	经过	任何	固定的	公式	.

经验丰富的厨师会更多地根据每次浸泡后豆荚的外观来判断，而不是遵循任何固定的配方。

[wer] [smɔːl] ['kwɑːntətiz] [ɑːr; ər] [delt] [wɪð; wɪθ] [les] [hiːt] [ɪz] ['niːdɪd] ,

Where	small	quantities	are	dealt	with	less	heat	is	needed	,
在哪里	小的	数量	是	已处理	和	较少的	热	是	需要	,

处理少量物料时，所需的加热量较少。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bʌv] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ]['bɔɪlər] - [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər][baɪ] -

and	the	above	figures	are	given	for	a	boiler	22	inches	in	diameter	by	12
和	这	多于	数据	是	给定	为了	一个	锅炉	-	英寸	在	直径	经过	-

[ɪntʃɪz] [diːp] .

inches	deep	.
英寸	深的	.

以上数据适用于直径 22 英寸、深度 12 英寸的锅炉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][tuː; tə][hæv; həv] [gʊd] - [saɪzd][bɑːksɪz][ɔːr]['bærəlz][tuː; tə] [swet] [ðə; ði]['pɑːdz][ɪn] ,

It	is	best	to	have	good	-	sized	boxes	or	barrels	to	sweat	the	pods	in	,
它	是	最好的	到	有	好的	-	尺寸	盒子	或者	桶	到	汗	这	豆荚	在	,

最好使用尺寸合适的盒子或桶来冷却胶囊。

[ðoʊz] ['hoʊldɪŋ] [ˌtuː'tuː] , - [ɔːr][θriː] , - [iːtʃ] ['biːɪŋ] ['prefrəb(ə)l] ,

those	holding	2	,	000	or	3	,	000	each	being	preferable	,
那些	保持	2	,	-	或者	3	,	-	每个	存在	优选	,

持有2000或3000枚的优先考虑。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [mɔːr] ['pɑːdz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [tə'geðər] [ðə; ði] ['betər] [hiːt] [ɪz] [ri'teind] .

for	the	more	pods	there	are	together	the	better	heat	is	retained	.
为了	这	更多的	豆荚	那里	是	一起	这	更好的	热	是	保留	.

舱体越多，保温效果越好。

[ðə; ði][lɑːts] ([wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [ænd; ənd][fɔːr]) [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [ə'pɑːrt] ,

The	lots	(	1	,	2	,	3	,	and	4	)	should	be	kept	apart	,
这	很多	(	1	,	2	,	3	,	和	4	)	应该	是	保留	除	,

地块（1、2、3 和 4）应分开存放。

[ə; eɪ][foʊld][ʌv; əv] ['blæŋkɪt] ['biːɪŋ] [leɪd][ɑːn] [iːtʃ] [ɪf] [ɔːl][goʊ]['ɪntuː][wʌn][bɑːks] .

a	fold	of	blanket	being	laid	on	each	if	all	go	into	one	box	.
一个	折叠	的	毯子	存在	铺设	在	每个	如果全部		去	进入	一	盒子	.

如果所有毯子都叠放在一起，就把它们放进一个箱子里。

[baɪ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['tʃɔːklət] [ɔːr][pjuːs]['kʌlər] ,

By	the	following	morning	they	should	have	changed	to	chocolate	or	puce	color	,
经过	这	下列的	早晨	他们	应该	有	已更改	到	巧克力	或者	紫褐色	颜色	,

到第二天早上，它们应该会变成巧克力色或紫红色。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ðen] ['redi] [tuː; tə] [spred] [ɑːn][ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ʃelvz] ;

and	are	then	ready	to	spread	on	the	drying	shelves	;
和	是	然后	准备好	到	传播	在	这	烘干	货架	;

然后就可以铺在晾晒架上了；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [tə'geðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hiːt] [hæz; həz] [bɪn] [wel] [kept] [ɪn] ,

but	if	there	is	a	large	number	together	,	and	the	heat	has	been	well	kept	in	,
但	如果	那里	是	一个	大的	数字	一起	,	和	这	热	有	到过	出色地	保留	在	,

但如果数量众多，而且热量保持得很好，

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][left][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] .

they	may	be	left	for	another	twenty	-	four	hours	.
他们	可能	是	左边	为了	其他	二十	-	四	小时	.

它们可能还要被放置24小时。

[ə; eɪ]['kjuərɪŋ] [haʊs] [fɔːr; fər] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ][krɑːp][ʌp][tuː; tə][ˌtuː'tuː] ,

A	curing	house	for	preparing	a	crop	up	to	2	,
一个	养护	房子	为了	准备	一个	庄稼	向上	到	2	,

一个用于处理最多 2 株作物的烘干房

- [paʊndz] ([draɪ]) [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [daɪ'menʃ(ə)nz][ænd; ənd]['fɪksɪŋz] : - [fiːt] [lɔːŋ] ,

000	pounds	(	dry	)	may	have	the	following	dimensions	and	fixings	:	30	feet	long	,
-	磅	(	干燥	)	可能	有	这	下列的	方面	和	固定装置	:	-	脚	长的	,

000磅（干重）可能具有以下尺寸和固定方式：长30英尺，

- [fiːt] [brɔːd] , - [fiːt] [ɪn] [haɪt] [ʌv; əv] [wɔːlz] .

15	feet	broad	,	13	feet	in	height	of	walls	.
-	脚	广阔	,	-	脚	在	高度	的	墙壁	.

墙宽 15 英尺，高 13 英尺。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [fɔːr] [kəm'pɑːtmənts] , [tuː] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [tuː] [ə'bʌv] ,

It	should	be	divided	into	four	compartments	,	two	on	the	ground	and	two	above	,
它	应该	是	分割	进入	四	隔间	,	二	在	这	地面	和	二	多于	,

它应该分为四个隔间，两个在地面上，两个在空中。

[iːtʃ] ['biːɪŋ] [ə'prɑːksɪmətli] - [baɪ] - [ænd; ənd] 6½ [fiːt] [haɪ] .

each	being	approximately	15	by	15	and	6½	feet	high	.
每个	存在	大约	-	经过	-	和	6½	脚	高的	.

每个尺寸约为 15 英尺 x 15 英尺，高 6½ 英尺。

[wʌn] [kəm'pɑːrtmənt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [flɔːr] [ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][hɑːt] [ruːm] ,

One	compartment	on	the	ground	floor	is	used	as	a	hot	room	,
一	隔间	在	这	地面	地面	是	用过的	作为	一个	热的	房间	,

一楼的一个隔间被用作高温房间，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [fluː] [ˌtuː'tuː] [fiːt] [waɪd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ʃiːt] ['aɪərn] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['sentər] .

having	a	flue	2	feet	wide	covered	with	sheet	iron	running	through	the	center	.
拥有	一个	烟道	2	脚	宽的	涵盖	和	床单	铁	跑步	通过	这	中心	.

烟道宽 2 英尺，中间贯穿一根用铁皮覆盖的管道。

[ɪf] [ðə; ði] [hiːt] [ɪz] [tuː] [ɪn'tens] [frʌm; frəm] [ðɪs] , [sænd] [meɪ] [biː; bi] ['sprɪŋkld] [ɑːn][tɑːp][tuː; tə] [rɪ'duːs]

If	the	heat	is	too	intense	from	this	,	sand	may	be	sprinkled	on	top	to	reduce
如果	这	热	是	也	激烈的	从	这	,	沙	可能	是	撒上	在	顶部	到	减少

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

如果温度过高，可以在上面撒些沙子来降低温度。

[ə'bʌv] [ðɪs] [fluː] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [tuː] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːt] ['tʃeɪmbər] [tɪəz] [ʌv; əv] [ʃelvz] [ɑːr; ər]

Above	this	flue	and	around	two	sides	of	the	hot	chamber	tiers	of	shelves	are
多于	这	烟道	和	大约	二	侧面	的	这	热的	房间	层级	的	货架	是

[fɪkst] [sɪks] [ɪntʃɪz] [ə'pɑːrt] ,

fixed	6	inches	apart	,
固定的	6	英寸	除	,

在这个烟道上方和热室两侧，一排排搁板固定间隔 6 英寸。

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pɑːdz][ɑːr; ər] [spred] [tuː; tə][draɪ] .

on	which	the	pods	are	spread	to	dry	.
在	哪个	这	豆荚	是	传播	到	干燥	.

将豆荚摊开晾干。

[ðə; ði] [ʃelvz] [meɪ] [biː; bi] [kən'viːniəntli] [meɪd] [ʌv; əv][lɑːðz] ,

The	shelves	may	be	conveniently	made	of	laths	,
这	货架	可能	是	方便	制成	的	木条	,

书架可以很方便地用木条制作，

[ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [wɪtʃ] [mæts][ɔːr]['kænvəs][kæn; kən][biː; bi][leɪd] ;

on	top	of	which	mats	or	canvas	can	be	laid	;
在	顶部	的	哪个	垫子	或者	帆布	能	是	铺设	;

上面可以铺垫子或画布；

[ɔːr] [faɪn] - [meʃt] ['waɪər] ['netɪŋ] [wʊd] [sɜːrv] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrpəs] , [pər'hæps] , ['betər] [ðæn; ðən]

or	fine	-	meshed	wire	netting	would	serve	the	same	purpose	,	perhaps	,	better	than
或者	美好的	-	网状	金属丝	网	会	服务	这	相同的	目的	,	也许	,	更好的	比

['eniθɪŋ] [els] .

anything	else	.
任何事物	别的	.

或者，细网眼的金属丝网也能达到同样的目的，而且可能比其他任何东西都更好。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [ə'reɪndʒmənt] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] ['iːzəli] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə][fɪg] . [ˌtuː'tuː] .

The	entire	arrangement	will	be	more	easily	understood	by	reference	to	fig	.	2	.
这	全部的	安排	将要	是	更多的	容易地	理解	经过	参考	到	如图	.	2	.

参考图 2，整个布置将更容易理解。

[kəm'pɑːrtmənt] [noʊ] . [wʌn][ɪz][ðə; ði][hɑːt] [ruːm] .

Compartment	No	.	1	is	the	hot	room	.
隔间	不	.	1	是	这	热的	房间	.

1号隔间是高温室。

['dɑːtɪd] [laɪnz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ɪn] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [θriː] [ænd; ənd] [fɔːr] ['ɪndɪkeɪt] [wer] [ʃelvz] [ɑːr; ər] [fɪkst]

Dotted	lines	in	it	and	in	Nos	.	3	and	4	indicate	where	shelves	are	fixed
虚线	线条	在	它	和	在	编号	.	3	和	4	表明	在哪里	货架	是	固定的

;
;
;

图中的虚线以及图3和图4中的虚线表示货架的固定位置；

[diː] , [dɔːr] ; ['dʌbljuː] , ['wɪndoʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

D	,	door	;	W	,	window	,	etc	.
D	,	门	;	W	,	窗户	,	ETC	.

D，门；W，窗，等等。

[ðə; ði] ['teɪbl] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['sɔːrtɪŋ] [griːn] ['pɑːdz] [ɑːn] ,

The	table	is	used	for	sorting	green	pods	on	,
这	桌子	是	用过的	为了	排序	绿色的	豆荚	在	,

这张桌子是用来对绿色豆荚进行分类的，

[ænd; ənd] [ɪz] ['ʌðərwaɪz] ['juːsf(ə)l] [æt; ət] ['faɪn(ə)l] ['meʒərɪŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['pɑːdz] [ɑːr; ər]

and	is	otherwise	useful	at	final	measuring	time	and	when	the	pods	are
和	是	否则	有用	在	最终的	测量	时间	和	什么时候	这	豆荚	是

[taɪd] ['ɪntuː] ['pækɪts] .

tied	into	packets	.
系	进入	数据包	.

此外，在最后测量时以及将胶囊捆扎成包时也很有用。

[noʊ] . [θriː] [ɪz] [ə'bʌv] [noʊ] . [wʌn] , [ænd; ənd] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [wɔːrm] [ruːm] ,

No	.	3	is	above	No	.	1	,	and	is	also	a	warm	room	,
不	.	3	是	多于	不	.	1	,	和	是	还	一个	温暖的	房间	,

3号房在1号房上面，也是个暖和的房间。

[sʌm; səm] [hiːt] [frʌm; frəm] [noʊ] . [wʌn] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [flɔːr] .

some	heat	from	No	.	1	coming	up	through	the	floor	.
一些	热	从	不	.	1	未来	向上	通过	这	地面	.

一号位球员从地板下方传来一些热浪。

[ðə; ði] [klɪr] ['speɪsɪz] [ɪn] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [ˌtuː'tuː] [ænd; ənd] [fɔːr] [hæv; həv] ['faɪbər] [mæts] [spred] [ɑːn] [ðem; ðəm]

The	clear	spaces	in	Nos	.	2	and	4	have	fiber	mats	spread	on	them
这	清除	空间	在	编号	.	2	和	4	有	纤维	垫子	传播	在	他们

[wen] [rɪ'kwaɪərd] ,

when	required	,
什么时候	必需的	,

2号和4号空地上根据需要铺设纤维垫。

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðiːz] [ðə; ði] ['pɑːdz] [ɑːr; ər] ['hændəld] [ænd; ənd] ['sɔːrtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] ['prɑːgres] [ɪn] ['kjuərɪŋ] .

and	on	these	the	pods	are	handled	and	sorted	as	they	progress	in	curing	.
和	在	这些	这	豆荚	是	处理	和	已排序	作为	他们	进步	在	养护	.

在这些平台上，豆荚在固化过程中会被处理和分类。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

塞舌尔群岛的香草文(Vanilla culture as practiced in the Seychelles)
第2/2页

[ðə; ði]['wɜ:rkər] , ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] , [ki:ps] [ðə; ði] [fɔ:r] [lɑ:ts][ʌv; əv]['pɑ:dz] — [lɔ:ŋ] , ['mi:diəm] ,

The	worker	,	sitting	on	the	floor	,	keeps	the	four	lots	of	pods	—	long	,	medium	,
这	工人	,	坐着	在	这	地面	,	保持	这	四	很多	的	豆荚	—	长的	,	中等的	,

工人坐在地板上，照看着四组豆荚——长豆荚、中豆荚、

[ʃɔ:rt] , [ænd; ənd][splɪt] — [dɪ'stɪŋkt][ɑ:n][ðə; ði] [ʃelvz] .

short	,	and	split	—	distinct	on	the	shelves	.
短的	,	和	分裂	—	清楚的	在	这	货架	.

短小精悍，在货架上格外醒目。

[ðɪs] [fə'siliteits] [ðə; ði] ['sɔ:rtɪŋ] ,

This	facilitates	the	sorting	,
这	促进	这	排序	,

这样便于分类。

[ðə; ði] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd][splɪt]['pɑ:dz] [ni:dɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪg'zæmɪnd] ['su:nər] [ænd; ənd] ['ɒf(tə)n]

the	short	and	split	pods	needing	to	be	examined	sooner	and	oftener
这	短的	和	分裂	豆荚	需要	到	是	检查	很快	和	更频繁

[ðæn; ðən][ðə; ði][lɔ:ŋgər][ænd; ənd][saʊnd] ['sɔrts] ,

than	the	longer	and	sound	sorts	,
比	这	更长	和	声音	排序	,

短小且破裂的胶囊需要比长而完好的胶囊更频繁、更早地进行检查。

[æz; əz] [ðeɪ] [draɪ] [mɔ:r] ['ræpɪdli] .

as	they	dry	more	rapidly	.
作为	他们	干燥	更多的	快速	.

因为它们干燥速度更快。

[ə; eɪ] [gʊd] ['ævərɪdʒ] [hi:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði][hɑ:t] ['tʃeɪmbər] [ɪz] 110°

A	good	average	heat	for	the	hot	chamber	is	110°
一个	好的	平均的	热	为了	这	热的	房间	是	110°

热室的理想平均温度为110°

[ef] .

F	.
F	.

F.

[ə; eɪ] [fju:] [dɪ'gri:z] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [dʌz] [nɑ:t] ['mætər] ,

A	few	degrees	more	or	less	does	not	matter	,
一个	很少	学位	更多的	或者	较少的	做	不是	事情	,

温度高低几度都无关紧要。

[bʌt; bət]['pɑ:dz][ɑ:r; ər][æpt][tu:; tə][draɪ] [tu:] ['kwɪkli] [ɪf] [ðə; ði] [hi:t] [ɪz] [mʌtʃ] ['greɪtər] .

but	pods	are	apt	to	dry	too	quickly	if	the	heat	is	much	greater	.
但	豆荚	是	易于	到	干燥	也	迅速地	如果	这	热	是	很多	更大的	.

但如果温度过高，豆荚很容易干裂。

[ðə; ði] ['sloʊər] [ðə; ði] ['prɑ:ses] [ðə; ði] [mɔ:r] ['ju:nɪfɔ:rm][ænd; ənd]

The	slower	the	process	the	more	uniform	and
这	慢点	这	过程	这	更多的	制服	和

过程越慢，结果越均匀。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

['betər] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

better	is	the	result	.
更好的	是	这	结果	.

结果更好。

[æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tu:; tə][tɜ:rn][sɔ:ft][ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌlɑ:ndʒə'tu:dən(ə)l] ['rɪŋklz] [ðə; ði]['pɑ:dz][ɑ:r; ər]

As	they	begin	to	turn	soft	and	show	longitudinal	wrinkles	the	pods	are
作为	他们	开始	到	转动	柔软的	和	展示	纵向	皱纹	这	豆荚	是

[rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm] [ru:m] [wʌn][tu:; tə][θri:] ,

removed	from	room	1	to	3	,
已移除	从	房间	1	到	3	,

当豆荚开始变软并出现纵向皱纹时，就将它们从1号到3号房间取出。

[ænd; ənd]['æftər] [ri:tʃɪŋ] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [dɪ'gri:] [ʌv; əv][ˌfleksə'bɪlətɪ] [ðeɪ] [pæs] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [ʃelvz]

and	after	reaching	a	certain	degree	of	flexibility	they	pass	on	to	the	shelves
和	后	到达	一个	肯定	程度	的	灵活性	他们	经过	在	到	这	货架

[ɪn] [ru:m] [fɔ:r][ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɪnɪʃ] [ðer; ðər]['kjuəriŋ] .

in	room	4	and	there	finish	their	curing	.
在	房间	4	和	那里	结束	他们的	养护	.

当它们达到一定的柔韧性后，就会被送到 4 号房间的架子上，在那里完成固化。

[ɪf] [kept] [tu:] [lɔ:ŋ] [ɪn] ['i:ðər] [ə; eɪ][hɑ:t][ɔ:r][ə; eɪ][wɔ:rm] [ru:m] [ðə; ði] [θɪn] ['ɛndz][ʌv; əv]['pɑ:dz] [ʃrɪŋk]

If	kept	too	long	in	either	a	hot	or	a	warm	room	the	thin	ends	of	pods	shrink
如果	保留	也	长的	在	任何一个	一个	热的	或者	一个	温暖的	房间	这	薄的	结束	的	豆荚	收缩

[tu:] ['kwɪkli] ,

too	quickly	,
也	迅速地	,

如果豆荚在过热或过热的房间里放置时间过长，豆荚的细端会收缩过快。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

and	this	is	to	be	avoided	.
和	这	是	到	是	避免	.

这种情况应该避免。

[ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][krɑ:p][ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lweɪz][sʌm; səm] [ɪn'fɪriər] , [ɪl] - ['nʌrɪʃt] ['pɑ:dz] , [ɪn] [wɪtʃ]

In	a	large	crop	there	are	always	some	inferior	,	ill	-	nourished	pods	,	in	which
在	一个	大的	庄稼	那里	是	总是	一些	下	,	患病的	-	营养	豆荚	,	在	哪个

[ðɪs] [ə'kɜ:rz] ,

this	occurs	,
这	发生	,

大丰收的作物中总会有一些品质较差、营养不良的豆荚，这种情况就发生在这些豆荚中。

[bʌt; bət][ðə; ði][læst][rɪ'mɑ:rk] [wɪl] [bi:; bi]['ju:sf(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] .

but	the	last	remark	will	be	useful	to	a	beginner	.
但	这	最后的	评论	将要	是	有用	到	一个	初学者	.

但最后一点对初学者会很有用。

[wen] ['fʊli] [kjʊr] [ðə; ði]['pɑ:dz][ɑ:r; ər] [mʌtʃ] ['rɪŋk(ə)ld] [ænd; ənd]['plaɪəb(ə)l] , ['bendɪŋ] ['i:zəli] [ə'raʊnd]

When	fully	cured	the	pods	are	much	wrinkled	and	pliable	,	bending	easily	around
什么时候	完全	治愈	这	豆荚	是	很多	皱	和	柔韧的	,	弯曲	容易地	大约

[wʌnz] ['fɪŋgər] .

one's	finger	.
一个人的	手指	.

完全成熟后，豆荚会变得皱巴巴的，而且很柔软，很容易弯曲缠绕在手指上。

[ðer; ðər][ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] ['draɪnəs] [prɪ'fɜ:rd] [baɪ] ['dɪfrənt] ['kjʊrər]

There	is	considerable	difference	in	the	degree	of	dryness	preferred	by	different	curers
那里	是	大量	不同之处	在	这	程度	的	干燥	首选	经过	不同的	治疗者

.

:

.

不同腌制者偏好的干燥程度存在相当大的差异。

[ɪf] [ðə; ði]['kɑ:ntents] [mu:v] ['i:zəli] [ɔ:l] [ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ][pɑ:d] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʌn'i:vnnəs] ['bi:ɪŋ] ['noʊtɪst]

If **the** **contents** **move** **easily** **all** **along** **a** **pod** **,** **without** **any** **unevenness** **being** **noticed**

如果 这 内容 移动 容易地 全部 沿着 一个 荚 , 没有 任何 不均匀性 存在 注意到

[wen] [ˌaɪ 'ti:]

when **it**

什么时候 它

如果内容物在整个容器内都能轻松移动，并且没有发现任何不均匀的情况，那么

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[**Pg** **20** **]**

[页 -]

[第20页]

[ɪz] [drɔ:n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['fɪŋgər][ænd; ənd] [θʌm] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nɪrli] [draɪ] [ɪ'nʌf] ;

is **drawn** **between** **the** **finger** **and** **thumb** **,** **it** **is** **nearly** **dry** **enough** **;**

是 绘制 之间 这 手指 和 拇指 , 它 是 几乎 干燥 足够的 ;

用手指和拇指轻轻一抹，就差不多干了；

[bʌt; bət][ðə; ði] [raɪt] [steɪdʒ][kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] ['lɜ:rnɪd] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] .

but **the** **right** **stage** **can** **only** **be** **learned** **by** **experience** **.**

但 这 正确的 阶段 能 仅有的 是 学习 经过 经验 .

但合适的舞台只能通过经验来学习。

[fɪg] .

Fig **.**

如图 .

如图。

[ˌtu:'tu:] . — [plæn][ʌv; əv]['kjuərɪŋ] [haʊs] .

2 **.** **—** **Plan** **of** **curing** **house** **.**

2 . — 计划 的 养护 房子 .

2.—养老院规划图。

(['dɑ:tɪd] [laɪnz] ['ɪndɪkeɪt] [wer] ['draɪɪŋ] [ʃelvz] [ɑ:r; ər] [fɪkst] .)

(**Dotted** **lines** **indicate** **where** **drying** **shelves** **are** **fixed** **.** **)**

(虚线 线条 表明 在哪里 烘干 货架 是 固定的 .)

（虚线表示晾衣架的固定位置。）

[wen] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]['pɑ:dz][ɑ:r; ər] [wel] [waɪpt] [wɪð; wɪθ]['bɪts][ʌv; əv][sɔ:ft] ['flænl] [ænd; ənd] [ðen] [kept]

When **finished** **the** **pods** **are** **well** **wiped** **with** **bits** **of** **soft** **flannel** **and** **then** **kept**

什么时候 完成的 这 豆荚 是 出色地 擦拭 和 比特 的 柔软的 绒布 和 然后 保留

[ɪn][bɑ:ksɪz][wɪð; wɪθ][kloʊz] - ['fɪtɪŋ] [lɪdz] .

in **boxes** **with** **close** **-** **fitting** **lids** **.**

在 盒子 和 关闭 - 配件 盖子 .

完成后，用柔软的法兰绒布将豆荚擦拭干净，然后放入带密封盖的盒子中保存。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['betər] [tu:; tə][sɔ:rt][ðem; ðəm] ['rʌfli] ['ɪntu:] [leŋθs] [æz; əz] [i:tʃ] ['deɪz] [lɑ:t][ɪz][pʊt] [ə'weɪ]

It **is** **better** **to** **sort** **them** **roughly** **into** **lengths** **as** **each** **day's** **lot** **is** **put** **away**

它 是 更好的 到 种类 他们 大致 进入 长度 作为 每个 天 很多 是 放 离开

[ænd; ənd][taɪ][ʌp][ðə; ði] ['veriəs] ['saɪzɪz][ɪn] ['bʌndlz] [ʌv; əv][ə'baʊt] - [i:tʃ] [ɪf] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ə'laʊ]

and **tie** **up** **the** **various** **sizes** **in** **bundles** **of** **about** **200** **each** **if** **the** **numbers** **allow**

和 领带 向上 这 各种各样的 尺寸 在 捆绑 的 关于 - 每个 如果 这 数字 允许

[ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

of **it** **,**

的 它 ,

最好在每天收拾好货物时，先大致按长度分类，如果数量允许，再将不同长度的货物捆成每捆约 200 根的捆。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [wʌns][ɔːr] [twaɪs] [ə; eɪ] [wiːk] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'muːv]

for	they	have	to	be	examined	once	or	twice	a	week	in	order	to	remove
为了	他们	有	到	是	检查	一次	或者	两次	一个	星期	在	命令	到	消除

[ðə; ði][moʊldɪd][wʌnz] ,

the	molded	ones	,
这	模制	一个	,

因为需要每周检查一到两次，以便清除发霉的霉菌。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['kwɪkli] [dʌn] [wɪð; wɪθ] ['bʌndlz] [ðæn; ðən] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [luːs] .

and	this	is	much	more	quickly	done	with	bundles	than	when	they	are	loose	.
和	这	是	很多	更多的	迅速地	完毕	和	捆绑	比	什么时候	他们	是	松动的	.

而且捆扎起来比散开要快得多。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['ækjərət] ['meʒərɪŋ] ['iziə] .

Moreover	,	it	makes	the	ultimate	accurate	measuring	easier	.
而且	,	它	制作	这	最终的	准确的	测量	更轻松	.

此外，它还能让最终的精确测量变得更加容易。

['iːðər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɔːr]['leɪtər][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kwɑːlətiz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɪg'zæktli] ['sepəreɪtɪd] ,

Either	at	this	time	or	later	the	different	qualities	are	more	exactly	separated	,
任何一个	在	这	时间	或者	之后	这	不同的	品质	是	更多的	确切地	分开	,

无论是此时还是之后，不同的性质都会被更精确地区分出来。

[nʌn] [bʌt; bət] ['fɔːltləs] ['pɑːdz] , [wɪ'ðaʊt] [skɑːr][ɔːr]['diːfekt][ɪn]['kjuərɪŋ] , ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['kwɑːləti] .

none	but	faultless	pods	,	without	scar	or	defect	in	curing	,	being	allowed	in	the	first	quality	.
没有任何	但	完美无瑕	豆荚	,	没有	瘢痕	或者	缺点	在	养护	,	存在	允许	在	这	第一的	质量	.

只有完美无瑕、无疤痕或固化缺陷的豆荚才能被评为一级品。

[ðə; ði] [rest] [ræŋk] [æz; əz] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

The	rest	rank	as	seconds	,	etc	.
这	休息	秩	作为	秒	,	ETC	.

其余排名依次为秒等。

[ðə; ði] [splɪt] ['pɑːdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɑːdz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [kʌt] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [moʊld] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [kept] [dɪ'stɪŋkt] .

The	split	pods	and	the	pods	that	have	been	cut	on	account	of	mold	are	also	kept	distinct	.
这	分裂	豆荚	和	这	豆荚	那	有	到过	切	在	帐户	的	模具	是	还	保留	清楚的	.

裂开的豆荚和因发霉而被切开的豆荚也要分开存放。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [krɑːp] [æt; ət] [liːst] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [mʌnθs] [bɪ'fɔːr] ['mɑːrkɪtɪŋ] .

It	is	well	to	keep	a	crop	at	least	three	or	four	months	before	marketing	.
它	是	出色地	到	保持	一个	庄稼	在	至少	三	或者	四	几个月	前	营销	.

作物最好在上市前至少存放三到四个月。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] ['nɪrli] [ɔːl] ['ʃeɪki] ['pɑːdz] [ðæt] [ɑːr; ər]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][moʊld] [wɪl] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ðəm'selvz] .

By	that	time	nearly	all	shaky	pods	that	are	liable	to	mold	will	have	shown	themselves	.
经过	那	时间	几乎	全部	摇晃	豆荚	那	是	容易	到	模具	将要	有	所示	他们自己	.

到那时，几乎所有容易发霉的摇晃豆荚都会显现出来。

[ɔ:l] [ɑ:r; ər] [ðen] ['meʒərd] [ænd; ənd] [taɪd] [ʌp] [ɪn] [ni:t] ['bʌndlz] [ʌv; əv] - ['pɑ:dz] [i:tʃ] [ʌv; əv] ['i:v(ə)n]

All	are	then	measured	and	tied	up	in	neat	bundles	of	50	pods	each	of	even
全部	是	然后	测量	和	系	向上	在	整洁的	捆绑	的	-	豆荚	每个	的	甚至

[leŋkθ; leŋθ] ,

length	,
长度	,

然后将所有豆荚测量长度，并整齐地捆扎成每捆50个长度一致的豆荚。

[ðə; ði] ['pɑ:dz] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [wʌn] - [eɪtθ] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] .

the	pods	varying	in	length	not	more	than	one	-	eighth	of	an	inch	.
这	豆荚	变化	在	长度	不是	更多的	比	一	-	第八	的	一个	英寸	.

这些豆荚长度不一，不超过八分之一英寸。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['saɪtlinəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['ma:kitid] [krɑ:p] [hæz; həz] [mʌtʃ] ['ɪnfluəns] [ɑ:n] [ðə; ði] [praɪs]

The	general	sightliness	of	a	marketed	crop	has	much	influence	on	the	price
这	一般的	视力	的	一个	已上市	庄稼	有	很多	影响	在	这	价格

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [brɪŋ] ,

it	will	bring	,
它	将要	带来	,

农产品的外观状况对其售价有很大影响。

[ænd; ənd] [wət'evər] [wɪmz] ['baɪərz] [get] ['ɪntu:] [ðer; ðər] ['hedz] [ðə; ði] [prə'du:sər] [mʌst; məst] [kən'fɔ:rm]

and	whatever	whims	buyers	get	into	their	heads	the	producer	must	conform
和	任何	心血来潮	买家	得到	进入	他们的	头部	这	制作人	必须	符合

[tu:; tə] [ɔ:r] ['sʌfər] [ɪn] ['pɑ:kɪt] .

to	or	suffer	in	pocket	.
到	或者	遭受	在	口袋	.

无论买家脑子里冒出什么奇思妙想，生产者都必须迎合，否则就会蒙受经济损失。

['bʌnd(ə)l] ['taɪɪŋ] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɑ:rt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [deft] [hænd] [æt; ət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['væljuəb(ə)l]

Bundle	tying	is	something	of	an	art	,	and	a	deft	hand	at	it	is	valuable
捆	捆绑	是	某物	的	一个	艺术	,	和	一个	麻利	手	在	它	是	有价值的

.

:

.

捆扎物品是一门艺术，熟练掌握这项技能非常宝贵。

[ˌsɪks'ti:n] [ɔ:r] [ˌðerə'baʊts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃeɪpliɪst] ['pɑ:dz] [ɪn] [i:tʃ] - [ɑ:r; ər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [fɔ:r; fər]

Sixteen	or	thereabouts	of	the	shapeliest	pods	in	each	50	are	selected	for
十六	或者	大约	的	这	最优美	豆荚	在	每个	-	是	已选	为了

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ;

the	outside	;
这	外部	;

从每 50 个豆荚中挑选出形状最好的 16 个左右作为外包装；

[ðə; ði] [rest] [ɑ:r; ər] [taɪd] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [kɔ:r] ,

the	rest	are	tied	up	as	a	core	,
这	休息	是	系	向上	作为	一个	核	,

其余部分则构成核心部分。

['bi:ɪŋ] [kept] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fju:] [tɜ:rnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪbər] ['taɪɪŋ] [kɔ:rd] ,

being	kept	in	position	with	a	few	turns	of	the	fiber	tying	cord	,
存在	保留	在	位置	和	一个	很少	转弯	的	这	纤维	捆绑	绳索	,

用纤维绑绳缠绕几圈固定住，

[waɪl] [ðə; ði] ['tʃoʊzn] - [ɑ:r; ər] ['kerfəli] [pleɪst] [raʊnd] [ðem; ðəm] .

while	the	chosen	16	are	carefully	placed	round	them	.
尽管	这	选定	-	是	小心	放置	圆形的	他们	.

而选定的 16 个物体则被精心放置在它们周围。

[ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ɪz][taɪd][ɪn] ['iːðər] [θriː] ['pleɪsɪz] , [nɪr] [iːtʃ] [end][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,

The	bundle	is	tied	in	either	three	places	,	near	each	end	and	in	the	middle	,
这	捆	是	系	在	任何一个	三	地方	,	靠近	每个	结尾	和	在	这	中间	,

捆扎处至少有三个地方，分别靠近两端和中间。

[ɔːr][ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] , [æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːr] [mɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɛndz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv]['bʌnd(ə)l] .

or	in	two	places	,	an	inch	or	more	from	the	ends	,	according	to	the	length	of	bundle	.
或者	在	二	地方	,	一个	英寸	或者	更多的	从	这	结束	,	根据	到	这	长度	的	捆	.

或者在距离捆扎物两端一英寸或更远的两个地方，根据捆扎物的长度而定。

[ðə; ði] [kɔːr] - ['hoʊldɪŋ] [strɪŋ] [ɪz] [pʊld] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['faɪn(ə)l][taɪ][ɪz] [fɪkst] .

The	core	-	holding	string	is	pulled	out	before	the	final	tie	is	fixed	.
这	核	-	保持	细绳	是	拉	出去	前	这	最终的	领带	是	固定的	.

在最终紧固之前，先将固定芯绳拉出。

[tuː] - [taɪ] ['pækɪts] [ɑːr; ər][bɑːkst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

Two	-	tie	packets	are	boxed	as	they	are	.
二	-	领带	数据包	是	盒装	作为	他们	是	.

双包装产品直接装盒出售。

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [θriː] [taɪz] ['baɪərz] [prɪ'fɜːr] [ðæt] [ðə; ði][end][kɔːrdz][biː; bi] [rɪ'muːvd] [bɪ'fɔːr] ['pækɪŋ] , packing ,

With	those	of	three	ties	buyers	prefer	that	the	end	cords	be	removed	before	packing	,
和	那些	的	三	领带	买家	更喜欢	那	这	结尾	绳索	是	已移除	前	包装	,

对于三根系带的款式，买家希望在包装前将末端的绳子取下。

[tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] ['bʌndlz] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði]['kɑːntents] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['juːnɪfɔːrm]['kwɑːlətɪ] .

to	enable	them	to	examine	the	bundles	inside	and	see	if	the	contents	are	of	uniform	quality	.
到	使能够	他们	到	检查	这	捆绑	里面	和	看	如果	这	内容	是	的	制服	质量	.

以便他们检查包裹内部，看看里面的东西质量是否一致。

[ɪf] [kept] [taɪd][sʌm; səm][taɪm] [bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] [pækt] [ðə; ði] ['bʌndlz] [set] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ,

If	kept	tied	some	time	before	being	packed	the	bundles	set	,	as	it	were	,
如果	保留	系	一些	时间	前	存在	包装	这	捆绑	放	,	作为	它	是	,

如果捆扎一段时间后再打包，这些捆扎好的物品就好像定型了一样。

[ænd; ənd] [rɪ'teɪn] [ðer; ðər] [niːt] [ʃeɪp] .

and	retain	their	neat	shape	.
和	保持	他们的	整洁的	形状	.

并保持其整齐的形状。

[ðə; ði][tɪn][bɑːksɪz] [juːst] [hɪr] [fɔːr; fər] ['pækɪŋ] [və'nɪlə] [ɪn] ['meʒər] 12½ [baɪ] 8½ [ɪntʃɪz] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] , , ,

The	tin	boxes	used	here	for	packing	vanilla	in	measure	12½	by	8½	inches	in	width
这	锡	盒子	用过的	这里	为了	包装	香草	在	措施	12½	经过	8½	英寸	在	宽度

这里用来包装香草精的锡盒尺寸为宽 12½ 英寸，长 8½ 英寸。

[ɑːr; ər] 4½ [ɪntʃɪz] [diːp] , [ænd; ənd][hoʊld][ə'baʊt] - [paʊndz] .

are	4½	inches	deep	,	and	hold	about	12	pounds	.
是	4½	英寸	深的	,	和	抓住	关于	-	磅	.

深 4½ 英寸，可承重约 12 磅。

[iːtʃ] [bɑːks][hæz; həz][ə; eɪ]['leɪb(ə)l]['peɪstɪd][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [berz] [ðə; ði] ['groʊərz] [treɪd] - [mɑːrk] ,

Each	box	has	a	label	pasted	on	it	which	bears	the	grower's	trade	-	mark	,
每个	盒子	有	一个	标签	粘贴	在	它	哪个	熊	这	种植者的	贸易	-	标记	,

每个盒子上都贴有标签，上面印有种植者的商标。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd]['nʌmbər][ʌv; əv] ['pækɪts] , [ðer; ðər]['kwɑːləti] , [ænd; ənd][net] [weɪt] ,

the	length	and	number	of	packets	,	their	quality	,	and	net	weight	,
这	长度	和	数字	的	数据包	,	他们的	质量	,	和	网	重量	,

包装的长度和数量、质量和净重，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪmələr]['leɪb(ə)l][ɪz][pʊt][ˌɪn'saɪd] .

and	a	similar	label	is	put	inside	.
和	一个	相似的	标签	是	放	里面	.

里面也贴上了类似的标签。

[æz; əz][sʌm; səm]['kemɪk(ə)l]['ækʃ(ə)n][ɪz][set][ʌp] [wen] [və'nɪlə] [rests][ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][tɪn][ɔːr]['aɪərn] ,

As	some	chemical	action	is	set	up	when	vanilla	rests	in	contact	with	tin	or	iron	,
作为	一些	化学	行动	是	放	向上什么时候		香草	休息	在	接触	和	锡	或者	铁	,

当香草与锡或铁接触时，会发生一些化学反应。

[θɪn] ['vedʒtəb(ə)l] ['pɑːrtʃmənt] ['peɪpər][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][bɑːksɪz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [tuː] [ə'pɑːrt] .

thin	vegetable	parchment	paper	is	placed	in	the	boxes	to	keep	the	two	apart	.
薄的	蔬菜	羊皮纸	纸	是	放置	在	这	盒子	到	保持	这	二	除	.

在盒子里放上薄薄的蔬菜烘焙纸，将两者隔开。

[ðə; ði][lɪdz][ɑːr; ər] [ðen] [siːld] [kloʊz][wɪð; wɪθ]['peɪstɪd]['peɪpər][ænd; ənd][ðə; ði][tɪnz] [pækt] [ɪn]['wʊd(ə)n]

The	lids	are	then	sealed	close	with	pasted	paper	and	the	tins	packed	in	wooden
这	盖子	是	然后	密封	关闭	和	粘贴	纸	和	这	罐头	包装	在	木制的

['keɪsɪz] ,

cases	,
案例	,

然后用粘贴好的纸将盖子密封，并将罐头装入木箱中。

[sɪks][ɪn] [iːtʃ] , [ænd; ənd] [ðʌs] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə]['mɑːrkɪt] .

6	in	each	,	and	thus	dispatched	to	market	.
6	在	每个	,	和	因此	已派出	到	市场	.

每箱6个，然后运往市场。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	21	]
[	页	-	]

[第21页]

[ˌmɪsə'leɪniəs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [noʊts] .

MISCELLANEOUS	INFORMATION	AND	NOTES	.
各种各样的	信息	和	笔记	.

杂项信息和注释。

[ə; eɪ] [fer] [krɑːp][ʃʊd; ʃəd] ['ævərɪdʒ] [ə'baʊt] - [kjʊr] ['pɑːdz][tuː; tə][ðə; ði] [paʊnd] .

A	fair	crop	should	average	about	100	cured	pods	to	the	pound	.
一个	公平的	庄稼	应该	平均的	关于	-	治愈	豆荚	到	这	磅	.

收成一般的话，每磅应该能产出大约 100 个干豆荚。

['pɑːdz][pər] [paʊnd] .

Pods	per	pound	.
豆荚	每	磅	.

每磅豆荚数量。

[freʃ] ['gæðərd]

Fresh	gathered
新鲜的	聚集

新鲜采摘

([ə'baʊt]) .
(about) .
(关于) .

（关于）。

[draɪ] ([ə'baʊt]) .
Dry (about) .
干燥 (关于) .

干燥（大约）。

[naɪn] - [ɪntʃ] ['pɑ:dz] - -
9 - inch pods 20 65
9 - 英寸 豆荚 - -

9英寸烟弹 20 65

[eɪt] - [ɪntʃ] ['pɑ:dz] - -
8 - inch pods 25 80
8 - 英寸 豆荚 - -

8英寸烟弹 25 80

['sɛvən] - [ɪntʃ] ['pɑ:dz] - -
7 - inch pods 33 110
7 - 英寸 豆荚 - -

7英寸烟弹 33 110

[sɪks] - [ɪntʃ] ['pɑ:dz] - -
6 - inch pods 50 160
6 - 英寸 豆荚 - -

6英寸烟弹 50 160

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [krɑ:ps] , [prə'du:st] [ɑ:n][wʌn] [ɪ'steɪt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst][faɪv] ['jɪrz] ,
The following crops , produced on one estate during the last five years ,
这 下列的 农作物 , 生产 在 一 财产 期间 这 最后的 五 年 ,

以下列出的是过去五年中某庄园种植的作物：

[wɪl] [sɜ:rv] [tu:; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [ʌn'sɜ:rt(ə)n][ɑ:r; ər][ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm] [və'nɪlə] ['groʊɪŋ] [hɪr] :
will serve to show how uncertain are the returns from vanilla growing here :
将要 服务 到 展示 如何 不确定 是 这 返回 从 香草 生长 这里 :

这将有助于说明在这里种植香草的收益有多么不确定：

[paʊndz] .
Pounds .
英镑 .

英镑。

- ([lɔ:ŋ] [draɪ] [spel] [fɔ:r; fər] ['flaʊərɪŋ] [taɪm][ɪn] -) [wʌn] , -
1893 (long dry spell for flowering time in 1892) 1 , 800
- (长的 干燥 拼写 为了 开花 时间 在 -) 1 , -

1893年（1892年花期遭遇长期干旱）1,800

- ([reɪn] [keɪm] [tu:] [su:n] [ænd; ənd] [spɔɪld] [gʊd] ['prɑ:mɪs]) -
1894 (rain came too soon and spoiled good promise) 120
- (雨 来了 也 很快 和 被宠坏了 好的 承诺) -

1894年（雨来得太早，破坏了美好的前景）120

- ([nekst][tu:; tə][noʊ][draɪ] [spel] [fɔ:r; fər] ['flaʊərɪŋ] [ɪn] -) -
1895 (next to no dry spell for flowering in 1894) 40
- (下一个 到 不 干燥 拼写 为了 开花 在 -) -

1895年（1894年几乎没有干旱期，有利于开花）40

- (['eksələnt] ['prɑ:mɪs] ['moʊstli] [spɔɪld] [baɪ] [tu:] ['ɜ:rli] [reɪn]) -
1896 (excellent promise mostly spoiled by too early rain) 500
- (出色的 承诺 大多 被宠坏了 经过 也 早期的 雨) -

1896年（原本前景极佳，可惜因过早的降雨而大打折扣）500

- (['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔːr]) -

1897	(	similar	to	the	year	before	)	600
-	(	相似的	到	这	年	前	)	-

1897年（与上一年类似）600

[ɪk'spensɪz] [fɔːr; fər]['leɪbər] ['dʊrɪŋ] [ðiːz] ['jɪrz] [wʊd] [biː; bi]['baʊt]['sɛvən] , - [ruː'piːz] ([ə'baʊt] $1 ,

Expenses	for	labor	during	these	years	would	be	about	7	,	000	rupees	(	about	$1	,
开支	为了	劳动	期间	这些	年	会	是	关于	7	,	-	卢比	(	关于	$1	,

这些年的劳动力成本约为 7,000 卢比（约 1,000 美元）。

- [tuː; tə] $2 , -) .

800	to	$2	,	000	)	.
-	到	$2	,	-	)	.

800 至 2,000 美元）。

['prez(ə)nt][praɪs][ʌv; əv] [və'nɪlə] ([dʒuːn] , -) [ɪn] ['lʌndən] ['mɑːrkɪt] ['ævəridʒz] [ə'baʊt] $6 (25s .) [pər]

Present	price	of	vanilla	(	June	,	1897	)	in	London	market	averages	about	$6	(	25s	.	)	per
展示	价格	的	香草	(	六月	,	-	)	在	伦敦	市场	平均值	关于	$6	(	25s	.	)	每

[paʊnd] .

pound	.
磅	.

1897 年 6 月，伦敦市场上香草的当前价格平均约为每磅 6 美元（25 先令）。

[ðə; ði] ['kɜːrənsi] [hɪr] [ɪz][ɪn]['ɪndiən] ['mʌni] — [ðæt][ɪz] , [ruː'piːz] ; ['nɑːmɪn(ə)l]['vælju:][ʌv; əv][ruː'piː] , 1s

The	currency	here	is	in	Indian	money	—	that	is	,	rupees	;	nominal	value	of	rupee	,	1s
这	货币	这里	是	在	印度	钱	—	那	是	,	卢比	;	名义上的	价值	的	卢比	,	1s

. [tuː; tə] 2s . ,

.	to	2s	.	,
.	到	2s	.	,

这里的货币是印度卢比；卢比的面值为1先令到2先令。

[bʌt; bət][ðə; ði]['æktʃuəl]['vælju:] ['veriz] [wɪð; wɪθ][praɪs][ʌv; əv]['sɪlvər][ænd; ənd][æt; ət]['prez(ə)nt]['reɪndʒɪz]

but	the	actual	value	varies	with	price	of	silver	and	at	present	ranges
但	这	实际的	价值	变化	和	价格	的	银	和	在	展示	范围

[bɪ'twiːn] 1s .

between	1s	.
之间	1s	.

但其实际价值随白银价格波动，目前在 1 先令左右波动。

2d .

2d	.
2d	.

2d.

[ænd; ənd] 1s .

and	1s	.
和	1s	.

和 1 秒。

3d .

3d	.
3d	.

3d。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'gɪnz] [æt; ət][sɪks][ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd][wɜːrk] [kən'tɪnjuːz] [ʌn'tɪl][faɪv][piː] . [em] . ,

The	day	begins	at	6	a	.	m	.	and	work	continues	until	5	p	.	m	.	,
这	天	开始	在	6	一个	.	米	.	和	工作	继续	直到	5	p	.	米	.	,

一天的工作从早上6点开始，一直持续到下午5点。

[ɔːr][tuː; tə][fɔːr][piː] . [em] . [ɑːn][sʌm; səm] ['prɑːpərtiz] ; - [tuː; tə] - [ɪz] ['brekfəst] [taɪm] .

or	to	4	p	.	m	.	on	some	properties	;	11	to	12	is	breakfast	time	.
或者	到	4	p	.	米	.	在	一些	特性	;	-	到	-	是	早餐	时间	.

或部分酒店营业至下午 4 点；上午 11 点至 12 点为早餐时间。

[rʌf] [wɜːrk][ɪz] ['kwɪkɪst] [gɑːt] [θruː] [baɪ] ['gɪvɪŋ] “ ['tæsks] , ” [wen] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [bɪ'kʌm]
Rough work is quickest got through by giving “ tasks , ” when the negroes become
粗糙的 工作 是 最快 得到 通过 经过 给予 “ 任务 , ” 什么时候 这 黑人 变得
[ˌenər'dʒetɪk] .
energetic .
精力充沛 .

粗活最快完成的方法是给黑人分配“任务”，这样他们就会精力充沛。

['ɔːrd(ə)neri] [ɪ'steɪt] ['læbɔːərz][ɑːr; ər] [peɪd] - [ruː'piːz] ($3 . -) [pər] [mʌnθ] ; ['wɪmɪn] [fɔːr; fər][krɑːp]
Ordinary estate laborers are paid 12 rupees ($3 . 40) per month ; women for crop
普通的 财产 劳工 是 有薪酬的 - 卢比 ($3 . -) 每 月 ; 女性 为了 庄稼
['kjuərɪŋ] ,
curing ,
养护 ,

普通庄园工人每月工资为12卢比（3.40美元）；妇女负责收割庄稼，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑːr; ər] [peɪd] [naɪn] [ruː'piːz] ($2 . -) [pər] [mʌnθ] ; ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]
etc . , are paid 9 rupees ($2 . 60) per month ; women and children
ETC . , 是 有薪酬的 9 卢比 ($2 . -) 每 月 ; 女性 和 孩子们
[fɔːr; fər] ['flaʊər] ['fiːkənˌdeɪtɪŋ] ,
for flower fecundating ,
为了 花 受精 ,

等等，每月报酬为9卢比（2.60美元）；妇女和儿童从事花卉授粉工作，

[wʌn] - [fɔːrθ] [ruː'piː] (['sɛvən] [sents]) [pər] [deɪ] , [ðə; ði] “ [deɪ] ” ['biːɪŋ] [wen] [wɜːrk][ɪz]['oʊvər] , ['ɜːrli]
one - fourth rupee (7 cents) per day , the “ day ” being when work is over , early
一 - 第四 卢比 (7 分) 每 天 , 这 “ 天 ” 存在 什么时候 工作 是 超过 , 早期的
[ɔːr] [leɪt] .
or late .
或者 晚的 .

每天四分之一卢比（7美分），这里的“一天”指的是工作结束之时，无论是早下班还是晚下班。

[və'nɪlə] ['pækɪt] ['taɪɪŋ] , [ˌtuː'tuː] [ruː'piːz] (- [sents]) [pər] - ['bʌndlz] [ʌv; əv] - ['pɑːdz] [iːtʃ] ;
Vanilla packet tying , 2 rupees (58 cents) per 100 bundles of 50 pods each ;
香草 包 捆绑 , 2 卢比 (- 分) 每 - 捆绑 的 - 豆荚 每个 ;

香草荚捆扎，每 100 捆（每捆 50 个荚）2 卢比（58 美分）；

[və'nɪlə] ['meʒərɪŋ] , [ˌtuː'tuː] [ruː'piːz] (- [sents]) [fɔːr; fər] [seɪm] ['kwɑːntəti] ([faɪv] , - ['pɑːdz]) .
vanilla measuring , 2 rupees (58 cents) for same quantity (5 , 000 pods) .
香草 测量 , 2 卢比 (- 分) 为了 相同的 数量 (5 , - 豆荚) .

香草荚的计量单位为 2 卢比（58 美分），对应数量为 5,000 根。

[streɪt] - [stemd] [pɑːmz] , [ɪf] [staʊt] , [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [və'nɪlə] [vaɪnz] .
Straight - stemmed palms , if stout , may be used for supporting the vanilla vines .
直的 - 茎 棕榈树 , 如果 肥硕 , 可能 是 用过的 为了 支持 这 香草 藤蔓 .

茎干笔直、粗壮的棕榈树可以用来支撑香草藤蔓。

[baɪ] ['draɪvɪŋ] [hɑːrd] - [wʊd] [pegz] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] [ə'bliːkli] [æt; ət] ['suːtəb(ə)l] [haɪts] [ðə; ði] [vaɪnz]
By driving hard - wood pegs into them obliquely at suitable heights the vines
经过 驾驶 难的 - 木头 钉子 进入 他们 斜向 在 合适的 高度 这 藤蔓
[kæn; kən] [biː; bi] [hʌŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ɪn] [triː] [fɔːks] .
can be hung about them as in tree forks .
能 是 悬挂 关于 他们 作为 在 树 叉子 .

将硬木钉斜着钉入合适的高度，就可以像树叉一样让藤蔓缠绕在木钉上。

[wen] [lɔːŋ] [və'nɪlə] ['kʌtɪŋz] [ɑːr; ər][plaːntid] [nɪr] ['blɑsəmɪŋ] [taɪm] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]
When long vanilla cuttings are planted near blossoming time , some of them
什么时候 长的 香草 插条 是 已种植 靠近 盛开 时间 , 一些 的 他们
['ɔːf(ə)n] [gɪv] ['flaʊərz] [suːn] ['æftərwərdz] .
often give flowers soon afterwards .
经常 给 花朵 很快 然后 .

当香草长枝条在花期附近种植时，其中一些往往会很快开花。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][best][tuː; tə][kʌt] [ðiːz] [ɔːf] ,
It is best to cut these off ,
它 是 最好的 到 切 这些 离开 ,

最好把它们切掉。

[æz; əz] [ˈkrɔpiŋ] [ə; eɪ][vaɪn] [wen] [ˈnuːli] [plaːntid] [ˈlesənz] [ðə; ði] [ˈgroʊɪŋ] [ˈpaʊər] ,
as cropping a vine when newly planted lessens the growing power ,
作为 裁剪 一个 藤 什么时候 新 已种植 减少 这 生长 力量 ,

因为刚种下的葡萄藤如果被修剪，就会降低其生长能力。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [hæŋ] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [mʌnθs] ,
and it may hang for many months ,
和 它 可能 悬挂 为了 许多 几个月 ,

而且可能会持续好几个月。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ][ˈregjələr][plænˈteɪʃ(ə)n][vaɪnz] [ˈflaʊərɪŋ] [tuː] [ˈhevɪli] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈliːvd] [baɪ] [ˈkʌtɪŋ]
but in a regular plantation vines flowering too heavily may be relieved by cutting
但 在 一个 常规的 种植园 藤蔓 开花 也 重度 可能 是 松了口气 经过 切割
[ɔːf][wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərɪŋ] [ˈbræntʃɪz] .
off one or more of the flowering branches .
离开 一 或者 更多的 的 这 开花 分支 .

但在普通的种植园里，可以通过剪掉一根或多根开花的枝条来缓解藤蔓开花过多的问题。

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi][plaːntid][fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn] [smɔːl] [krɑːp] [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] — [θriː][ɔːr][fɔːr] ,
These may be planted for the one small crop they will give — 3 or 4 ,
这些 可能 是 已种植 为了 这 一 小的 庄稼 他们 将要 给 — 3 或者 4 ,

这些作物可能只适合种植，因为它们只能收获少量作物——3或4棵。

[ɔːr][ʌp][tuː; tə] - [ɔːr] - [ˈpɑːdz] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][ˈvɪgər] .
or up to 10 or 12 pods , according to length and vigor .
或者 向上 到 - 或者 - 豆荚 , 根据 到 长度 和 活力 .

根据长势，最多可结 10 或 12 个豆荚。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][plaːntid][kloʊz] [təˈgeðər] [ɑːn] [loʊ] [baːz][ænd; ənd][poʊsts] ,
For this they may be planted close together on low bars and posts ,
为了 这 他们 可能 是 已种植 关闭 一起 在 低的 酒吧 和 帖子 ,

为此，可以将它们紧密地种植在矮杆和柱子上。

[ænd; ənd] [niːd] [wel] - [rɔtid] [məˈnʊr] [fɔːr; fər] [ɪˈmiːdiət] [ænd; ənd] [əˈbʌndənt] [ˈnɜːrɪʃmənt] .
and need well - rotted manure for immediate and abundant nourishment .
和 需要 出色地 - 腐烂的 肥料 为了 即时 和 丰富 营养 .

需要充分腐熟的粪便来获得及时充足的养分。

[ðə; ði][best] [taɪm][tuː; tə][plænt][fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈflaʊərz] [ˈoʊpən] ;
The best time to plant for this is a few days before the first flowers open ;
这 最好的 时间 到 植物 为了 这 是 一个 很少 天 前 这 第一的 花朵 打开 ;

这种植物的最佳种植时间是在第一朵花开放前几天；

[ɪf] [kʌt] [ˈɜːrliər] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [wɪl] [daɪ] [bæk] .
if cut earlier many of the flowers will die back .
如果 切 早些时候 许多 的 这 花朵 将要 死 后退 .

如果过早剪掉，很多花都会枯萎。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

['krɔpiŋ] ['bræntʃɪz] [meɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['flaʊər] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɑːt]
Cropping **branches** **may** **be** **allowed** **to** **flower** **for** **two** **years** **if** **they** **have** **not**
裁剪 分支 可能 是 允许 到 花 为了 二 年 如果 他们 有 不是
[mɪst] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] ,
missed **a** **season** **,**
错过 一个 季节 ,

如果修剪过的枝条没有错过任何一季，可以允许它们开花两年。

[bʌt; bət] ['nevər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] , [æz; əz] [ðə; ði] ['pɑːdz] [ðeɪ] [ðen] [gɪv] [ɑːr; ər] [ɪn'veriəbli] ['veri]
but **never** **more** **than** **that** **,** **as** **the** **pods** **they** **then** **give** **are** **invariably** **very**
但 绝不 更多的 比 那 , 作为 这 豆荚 他们 然后 给 是 总是 非常
[ɪn'fɪriər] ;
inferior **;**
下 ;

但绝不会超过这个数量，因为它们产出的豆荚总是质量很差；

[ðə; ði] [best] [ɑːr; ər] [ɑːn] [jʌŋ] [wʊd] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [soʊ] [oʊld] [æt; ət] ['flaʊərɪŋ] .
the **best** **are** **on** **young** **wood** **a** **year** **or** **so** **old** **at** **flowering** **.**
这 最好的 是 在 年轻的 木头 一个 年 或者 所以 老的 在 开花 .

最好的植株生长在开花时树龄一年左右的幼枝上。

['pruːnɪŋ] , [wen] [nɑːt] [tuː] [oʊld] , [meɪ] [biː; bi] [set] [aʊt] [tuː; tə] [rɪr] [nuː] [plænts] [frʌm; frəm] .
Prunings **,** **when** **not** **too** **old** **,** **may** **be** **set** **out** **to** **rear** **new** **plants** **from** **.**
修剪 , 什么时候 不是 也 老的 , 可能 是 放 出去 到 后部 新的 植物 从 .

修剪下来的枝条，如果不太老，可以扦插繁殖新植株。

[wen] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] [plæn'teɪʃnz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betər] [tuː; tə] [plænt] [ðə; ði] [ʃuːts] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
When **extending** **the** **plantations** **it** **is** **better** **to** **plant** **the** **shoots** **from** **the**
什么时候 扩展 这 种植园 它 是 更好的 到 植物 这 芽 从 这
['pruːnɪŋ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['pruːnɪŋ] [ðəm'selvz] ,
prunings **rather** **than** **the** **prunings** **themselves** **,**
修剪 相当 比 这 修剪 他们自己 ,

扩大种植面积时，最好种植修剪下来的枝条，而不是直接种植修剪下来的枝条本身。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['oʊvər] [ˌtuː'tuː] ['jɪrz] [oʊld] .
if **they** **are** **over** **2** **years** **old** **.**
如果 他们 是 超过 2 年 老的 .

如果他们超过2岁。

[ɪf] [flʌŋ] ['ɪntuː] ['dʒʌŋg(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [ə'mʌŋ] [rʌf] [graʊnd] , ['rɑːks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wer]
If **flung** **into** **jungle** **,** **especially** **among** **rough** **ground** **,** **rocks** **,** **etc** **.** **,** **where**
如果 扔 进入 丛林 , 尤其 之中 粗糙的 地面 , 岩石 , ETC . , 在哪里
[ðer; ðər] [ɪz] [ʃeɪd] [ænd; ənd] [dɪ'keɪd] [liːvz] ,
there **is** **shade** **and** **decayed** **leaves** **,**
那里 是 阴影 和 腐烂的 树叶 ,

如果被抛入丛林，尤其是在崎岖不平、遍布岩石等、有阴凉和落叶的地方，

[ðeɪ] [groʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [jiːld] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv]
they **grow** **in** **a** **wonderful** **way** **without** **any** **attention** **and** **yield** **the** **best** **of**
他们 生长 在 一个 精彩的 方式 没有 任何 注意力 和 屈服 这 最好的 的
['kʌtɪŋz] .
cuttings **.**
插条 .

它们无需照料就能茁壮生长，而且能产出最好的插条。

[wen] [ʃuːts] [ɑːr; ər] [tʃekt] [fɔːr; fər] ['krɔpiŋ] ['bræntʃɪz] , [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['tendrəlz]
When **shoots** **are** **checked** **for** **cropping** **branches** **,** **some** **of** **their** **tendrils**
什么时候 芽 是 已检查 为了 裁剪 分支 , 一些 的 他们的 卷须
[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪ'lɔːŋgeɪt] ['ɪntuː] ['eriəl] [ruːts] ,
occasionally **elongate** **into** **aerial** **roots** **,**
偶尔 拉长 进入 天线 根 ,

检查枝条是否需要修剪时，有时会发现一些卷须伸长成气生根。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi][kʌt] [ɔːf] ,
and **should** **then** **be** **cut** **off** **,**
和 应该 然后 是 切 离开 ,

然后应该将其切断。

[ɔːr] [ðeɪ] [wɪl] [kiːp] [ðə; ði] [brænʧ] [fʊl] [ʌv; əv][sæp][ænd; ənd]['hɪndər] [ɪts] ['flaʊərɪŋ] .
or **they** **will** **keep** **the** **branch** **full** **of** **sap** **and** **hinder** **its** **flowering** **.**
或者 他们 将要 保持 这 分支 满的 的 树液 和 阻碍 它是 开花 .

否则它们会使枝条充满树液，阻碍其开花。

[ʃɔːrt] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [græs] [siːm] ['ræðər] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ə; eɪ][plæn'teɪʃ(ə)n] ; ['kʌmbərsəm] [wiːdz]
Short **varieties** **of** **grass** **seem** **rather** **beneficial** **in** **a** **plantation** **;** **cumbersome** **weeds**
短的 品种 的 草 似乎 相当 有利 在 一个 种植园 ; 笨重 杂草
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hænd] [pʊld] ,
should **be** **hand** **pulled** **,**
应该 是 手 拉 ,

矮生草种在种植园中似乎相当有益；难除的杂草应该人工拔除。

['nevər] [hoʊd] .
never **hoed** **.**
绝不 锄地 .

从没锄过地。

['dʊrɪŋ] ['ɜːrli] [krɑːp] ['gæðərɪŋ] ,
During **early** **crop** **gathering** **,**
期间 早期的 庄稼 采集 ,

在早期作物收割期间，

[bɪ'fɔːr] [raɪp]['pɑːdz][ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] [waɪl] ['juːzɪŋ][ðə; ði][hɑːt]
before **ripe** **pods** **are** **numerous** **enough** **to** **make** **it** **worth** **while** **using** **the** **hot**
前 成熟 豆荚 是 很多的 足够的 到 制作 它 值得 尽管 使用 这 热的
[ruːm] ,
room **,**
房间 ,

在成熟的豆荚数量足够多，值得使用温室之前，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kjʊr] ['ʌndər] ['blæŋkits] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ,
they **are** **cured** **under** **blankets** **in** **the** **sun** **,**
他们 是 治愈 在下面 毯子 在 这 太阳 ,

它们被盖上毯子放在阳光下晒干。

[bʌt; bət][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ɪn][æt; ət][ðə; ði] [hɑːtɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪf] ['sʌnʃaɪn] [ɪz]
but **have** **to** **be** **taken** **in** **at** **the** **hottest** **part** **of** **the** **day** **if** **sunshine** **is**
但 有 到 是 已采取 在 在 这 最热门 部分 的 这 天 如果 阳光 是
[kən'tɪnjuəs] .
continuous **.**
连续的 .

但如果阳光持续照射，则必须在一天中最热的时候服用。

[ðɪs] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][soʊl] ['meθəd] [ʌv; əv]['kjuərɪŋ] [hɪr] ,
This **used** **to** **be** **the** **sole** **method** **of** **curing** **here** **,**
这 用过的 到 是 这 唯一 方法 的 养护 这里 ,

这曾是这里唯一的治疗方法。

[ænd; ənd] [wen] [juːst] [naʊ] ['gɪvz] ['eksələnt] [rɪ'zʌlts] [ɪn] ['feɪvərəbl] ['weðər] ; [bʌt; bət] [dɪ'pendəns]
and **when** **used** **now** **gives** **excellent** **results** **in** **favorable** **weather** **;** **but** **dependence**
和 什么时候 用过的 现在 给予 出色的 结果 在 有利 天气 ; 但 依赖性
[ə'pɑːn][ðə; ði][sʌn][ɪz] ['rɪski] ,
upon **the** **sun** **is** **risky** **,**
之上 这 太阳 是 风险 ,

在天气适宜的情况下使用效果极佳；但过度依赖阳光照射是有风险的。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [ðə; ði]['prɑːses][ɪz] ['kʌmbərsəm] [ænd; ənd]['kɔːstli] .

and	on	the	whole	the	process	is	cumbersome	and	costly	.
和	在	这	所有的	这	过程	是	笨重	和	昂贵	.

总的来说，这个过程既繁琐又昂贵。

[hænd] [treɪz] , [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [paɪld] [ʌp][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['kærid] [bɪ'twiːn]

Hand	trays	,	that	can	be	piled	up	on	top	of	each	other	and	carried	between
手	托盘	,	那	能	是	堆积	向上	在	顶部	的	每个	其他	和	携带	之间

[tuː] [men] ,

two	men	,
二	男人	,

可以堆叠起来并在两人之间传递的手托盘，

[ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] ['blæŋkits] [ɑːn] , [ə; eɪ][foʊld] ['biːɪŋ] [bɪ'loʊ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'bʌv]

are	used	to	spread	the	blankets	on	,	a	fold	being	below	as	well	as	above
是	用过的	到	传播	这	毯子	在	,	一个	折叠	存在	以下	作为	出色地	作为	多于

[ðə; ði]['pɑːdz] ,

the	pods	,
这	豆荚	,

用来铺开毯子，折叠处位于豆荚的下方和上方。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ɑːn] [loʊ] ['dʌb(ə)l] [reɪlz][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [klɪr] [ʌv; əv]

and	these	are	supported	on	low	double	rails	to	keep	them	clear	of
和	这些	是	有	在	低的	双倍的	铁轨	到	保持	他们	清除	的

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

这些物体由低矮的双轨支撑，以使其远离地面。

[ɪn] [ʌn'setld] ['weðər] ['ʃaʊɝz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər] ,

In	unsettled	weather	showers	have	to	be	watched	for	,
在	不安的	天气	淋浴	有	到	是	观看	为了	,

天气不稳定时需注意阵雨。

[ænd; ənd][ðə; ði] [treɪz] ['kærid] ['ʌndər] ['ʃeltər] [tɪl] [ðə; ði] ['weðər] [ə'gen] [bɪ'kʌmz] [fer] .

and	the	trays	carried	under	shelter	till	the	weather	again	becomes	fair	.
和	这	托盘	携带	在下面	庇护所	直到	这	天气	再次	变成	公平的	.

托盘被搬到遮蔽处，直到天气再次转晴。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pɪntʃ] [fɔːr; fər] [speɪs] [ɪn][ðə; ði]['kjuərɪŋ] [haʊs] ,

If	there	is	a	pinch	for	space	in	the	curing	house	,
如果	那里	是	一个	捏	为了	空间	在	这	养护	房子	,

如果晾晒房空间不够用，

['pɑːdz][ɪn][ðə; ði][hɑːt] [ruːm] [meɪ] [biː; bi] [spred] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ɔːr] [mɔːr] [diːp] [ɑːn][ðə; ði] [ʃelvz]

pods	in	the	hot	room	may	be	spread	two	or	three	or	more	deep	on	the	shelves
豆荚	在	这	热的	房间	可能	是	传播	二	或者	三	或者	更多的	深的	在	这	货架

[ænd; ənd] ['tʌmbld] [ʌp] ['deɪli] ,

and	tumbled	up	daily	,
和	翻滚	向上	日常的	,

保温室内的豆荚可以铺在架子上两三层甚至更多层，每天翻动一次。

[aɪ] . [iː] . , [sʌtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][ɑːr; ər][nɑːt]['teɪkən][ɔːf][ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - ['sɔːrtɪd] .

i	.	e	.	,	such	of	them	as	are	not	taken	off	and	re	-	sorted	.
我	.	e	.	,	这样的	的	他们	作为	是	不是	已采取	离开	和	关于	-	已排序	.

也就是说，那些没有被取下重新分类的。

[ɪn] ['mʌltʃɪŋ] [və'nɪlə] [ruːts] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [æt; ət][krɑːp][taɪm] ,

In	mulching	vanilla	roots	,	and	especially	at	crop	time	,
在	覆盖	香草	根	,	和	尤其	在	庄稼	时间	,

在给香草根部覆盖地膜时，尤其是在作物生长期间，

[ðə; ði][plænts][ɑːr; ər] [mʌtʃ] [mɔːr] ['benɪfɪtɪd] [ɪf] [ðə; ði] [mʌltʃ] [biː; bi][ʌv; əv] [tuː] ['sɔrts] ,

the	plants	are	much	more	benefited	if	the	mulch	be	of	two	sorts	,
这	植物	是	很多	更多的	受益	如果	这	覆盖物	是	的	二	排序	,

如果覆盖物有两种类型，植物会更受益。

[wel] - [rɔtid] [liːf] [moʊld] ['biːɪŋ] [pʊt][ɑːn][fɜːrst][fɔːr; fər] [ɪ'miːdiət] ['ækʃ(ə)n] ,

well	-	rotted	leaf	mold	being	put	on	first	for	immediate	action	,
出色地	-	腐烂的	叶子	模具	存在	放	在	第一的	为了	即时	行动	,

首先铺上腐熟的落叶土，以立即发挥作用。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] ['wɪðərd] [fɜːrn][ɔːr][ðə; ði][laɪk] , [wɪtʃ] [di'keiz] [mɔːr] ['sloʊli] .

and	above	it	a	layer	of	withered	fern	or	the	like	,	which	decays	more	slowly	.
和	多于	它	一个	层	的	干枯	蕨类	或者	这	喜欢	,	哪个	衰变	更多的	缓慢地	.

在其上覆盖一层枯萎的蕨类植物或其他类似植物，这些植物腐烂得比较慢。

[wen] ['hevi] [tɑːp] ['dresɪŋz] [ʌv; əv] [kwɪk] - [dɪ'keɪɪŋ] [mə'nʊr] , [græs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

When	heavy	top	dressings	of	quick	-	decaying	manure	,	grass	,	etc	.	,
什么时候	重的	顶部	敷料	的	快的	-	腐烂的	肥料	,	草	,	ETC	.	,

[hæv; həv] [rɔtid] [daʊn] ,

have	rotted	down	,
有	腐烂的	向下	,

当厚厚的、易腐烂的粪肥、草等表层覆盖物腐烂后，

[ðeɪ] [get] ['biːtn] [ə'weɪ] [baɪ][reɪn] , [ðə; ði]['netwɜːrk][ʌv; əv] [ruːts] [bɪ'kʌmz] [ɪk'spoʊzd] ,

they	get	beaten	away	by	rain	,	the	network	of	roots	becomes	exposed	,
他们	得到	被打败	离开	经过	雨	,	这	网络	的	根	变成	裸露	,

它们被雨水冲刷殆尽，根系也暴露出来。

[ænd; ənd] [meɪ] [wɪð; wɪθ] [əd'væntɪdʒ] [biː; bi] ['laɪtli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪn] ['sprɪŋklɪŋ] [ʌv; əv] [gʊd] [sɔɪl] .

and	may	with	advantage	be	lightly	covered	with	a	thin	sprinkling	of	good	soil	.
和	可能	和	优势	是	轻轻	涵盖	和	一个	薄的	洒	的	好的	土壤	.

最好在上面薄薄地撒上一层肥沃的土壤。

['ɑːbviəsli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [ə'plai] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ruːts] [bɪ'kʌm] [ber] [ɔːr]['vɪzəb(ə)l] .

Obviously	it	is	better	to	apply	this	before	the	roots	become	bare	or	visible	.
明显地	它	是	更好的	到	申请	这	前	这	根	变得	裸	或者	可见的	.

显然，最好在根部裸露或可见之前进行涂抹。

[ðə; ði] [və'nɪlə] [ruːts] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['twɪstɪŋ] [ə'mʌŋ] [stoʊnz] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] ,

The	vanilla	roots	delight	in	twisting	among	stones	,	large	and	small	,
这	香草	根	喜	在	扭曲	之中	石头	,	大的	和	小的	,

香草根喜欢在大大小小的石头间蜿蜒生长。

[ænd; ənd] ['flætnɪŋ] [ə'genst] [ðer; ðər] ['loʊər] ['sɜːrfɪs] [wen] [nɑːt] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] .

and	flattening	against	their	lower	surface	when	not	embedded	in	the	soil	.
和	扁平化	反对	他们的	降低	表面	什么时候	不是	嵌入式	在	这	土壤	.

当未埋入土壤中时，它们会扁平地贴合在下表面。

[wen] [ðiːz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [saɪz][ænd; ənd]['hændi][ɪn][ə; eɪ][plæn'teɪʃ(ə)n] ,

When	these	are	of	a	convenient	size	and	handy	in	a	plantation	,
什么时候	这些	是	的	一个	方便的	尺寸	和	便利	在	一个	种植园	,

当它们尺寸合适且便于在种植园中使用时，

[ðə; ði] [ruːt] ['sɜːrkɪt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] [vaɪn] [meɪ] [biː; bi] [rɪŋd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

the	root	circuit	allowed	to	each	vine	may	be	ringed	with	them	.
这	根	电路	允许	到	每个	藤	可能	是	环状	和	他们	.

每株藤蔓的根系都可以被它们环绕。

[və'nɪlə] [meɪ] [biː; bi] [groʊn] [ɑːn] [triːz] [ʌv; əv] [θɪk] ['foʊliɪdʒ] [ɪf] [ðiːz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ][sɔːrt] [ðæt] [wɪl]
Vanilla **may** **be** **grown** **on** **trees** **of** **thick** **foliage** **if** **these** **are** **of** **a** **sort** **that** **will**
香草 可能 是 生长 在 树木 的 厚的 叶子 如果 这些 是 的 一个 种类 那 将要
[stænd] ['biːɪŋ] [wel] [pruːnd] ['ænjuəli] .
stand **being** **well** **pruned** **annually** **.**
站立 存在 出色地 修剪过的 每年 .

如果树木枝叶茂密，并且能够经受住每年的修剪，那么香草就可以在这样的树木上生长。

[waɪld] ['sɪnəmən] , [wɪtʃ] ['gɪvz] [dens] [ʃeɪd] , [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] ,
Wild **cinnamon** **,** **which** **gives** **dense** **shade** **,** **is** **sometimes** **used** **for** **this** **purpose** **,**
荒野 肉桂 , 哪个 给予 稠密 阴影 , 是 有时 用过的 为了 这 目的 ,

野生肉桂树荫浓密，有时也被用于此目的。

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] ['biːɪŋ] ['nɪrli] [ɔːl] [kʌt] [ɔːf] [iːtʃ] [jɪr] [ə'baʊt] [pɑːd] - ['raɪpənɪŋ] [taɪm] , [wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ]
the **branches** **being** **nearly** **all** **cut** **off** **each** **year** **about** **pod** **-** **ripening** **time** **,** **which** **also**
这 分支 存在 几乎 全部 切 离开 每个 年 关于 荚 - 成熟 时间 , 哪个 还
[lets]
lets
让我们

每年荚果成熟前后，几乎所有的枝条都会被剪掉，这也使得

[ðə; ði]
the
这

这

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **23** **]**
[页 -]

[第23页]

[sʌn] [get] [æt; ət] [ðə; ði] [vaɪnz] [fɔːr; fər] ['flaʊərɪŋ] .
sun **get** **at** **the** **vines** **for** **flowering** **.**
太阳 得到 在 这 藤蔓 为了 开花 .

阳光照射到藤蔓上，促进其开花。

[ðə; ði]['kɑːntræst] [bɪ'twiːn] ['fɔːrmər] ['sʌmwʌt] [dens] [ʃeɪd] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [groʊn] [sɪns] [læst]
The **contrast** **between** **former** **somewhat** **dense** **shade** **,** **which** **has** **grown** **since** **last**
这 对比 之间 以前的 有些 稠密 阴影 , 哪个 有 生长 自从 最后的
[bræntʃ] ['trɪmɪŋ] ,
branch **trimming** **,**
分支 修剪 ,

之前略显浓密的树荫，自从上次修剪树枝后变得更加茂密，与现在的树荫形成了鲜明的对比。

[ænd; ənd][ðə; ði] [strɔːŋ] [laɪt] [let][ɪn][baɪ][ðə; ði] ['pruːnɪŋ] [siːmz] [tuː; tə][help] [tɔːrd] ['blɑsəmɪŋ] .
and **the** **strong** **light** **let** **in** **by** **the** **pruning** **seems** **to** **help** **toward** **blossoming** **.**
和 这 强的 光 让 在 经过 这 修剪 似乎 到 帮助 朝向 盛开 .

修剪后透进来的充足光线似乎有助于开花。

['ʌndər] [lɑːrdʒ] , [haɪ] [triːz] , [waɪd] [ə'pɑːrt] ,
Under **large** **,** **high** **trees** **,** **wide** **apart** **,**
在下面 大的 , 高的 树木 , 宽的 除 ,

在高大茂密的树木下，彼此间隔很远，

[wer] [tuː; tə][plænt] [vaɪnz] [ɑːn] ['ʌðər] [smɔːl] - ['groʊɪŋ] [wʊd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði]
where **to** **plant** **vines** **on** **other** **small** **-** **growing** **wood** **between** **them** **would** **make** **the**
在哪里 到 植物 藤蔓 在 其他 小的 - 生长 木头 之间 他们 会 制作 这
[ʃeɪd] [tuː] [kloʊz] ,
shade **too** **close** **,**
阴影 也 关闭 ,

如果把藤蔓植物种在其他矮小的树木上，它们之间的树荫就会太浓密。

[və'nɪlə] [meɪ] [bi:; bi] [fɪkst] [ɑ:n][t'raɪpɒdz][ʌv; əv]['dʊrəb(ə)l] [wʊd] , [ðə; ði] [θri:] [steɪks] ['bi:ɪŋ] [taɪd]

vanilla	may	be	fixed	on	tripods	of	durable	wood	,	the	three	stakes	being	tied
香草	可能	是	固定的	在	三脚架	的	耐用的	木头	,	这	三	赌注	存在	系

[wɪð; wɪθ]['waɪər] ['krɔ:swaɪz] ,

with	wire	crosswise	,
和	金属丝	横向	,

香草荚可以固定在坚固的木制三脚架上，三根木桩用铁丝交叉绑在一起。

[sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər][tɑ:p]['ɛndz] ,

some	little	way	from	their	top	ends	,
一些	小的	方式	从	他们的	顶部	结束	,

离它们的顶端还有一段距离，

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] [fɔ:ks] ['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði][vaɪn] [k'ri:pəz] [meɪ] [klaɪm] .

so	as	to	furnish	forks	over	which	the	vine	creepers	may	climb	.
所以	作为	到	提供	叉子	超过	哪个	这	藤	爬行者	可能	爬	.

以便为藤蔓植物提供攀爬的叉子。

[haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [hɪr] [ðə; ði][plænts] [meɪ] [bi:; bi] [groʊn] [ɪn] [ðɪs] [wei] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʃeɪd] [æt; ət]

High	up	in	the	hills	here	the	plants	may	be	grown	in	this	way	without	any	shade	at
高的	向上	在	这	丘陵	这里	这	植物	可能	是	生长	在	这	方式	没有	任何	阴影	在

[ɔ:l] ,

all	,
全部	,

这里山上的高处，植物可以这样生长，完全不需要遮荫。

[bʌt; bət][ðə; ði][plæn][ɪz]['oʊnli]['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər]['lev(ə)l] [graʊndz] [ɔ:r] ['mɑ:dərət] [sloʊps] .

but	the	plan	is	only	suitable	for	level	grounds	or	moderate	slopes	.
但	这	计划	是	仅有的	合适的	为了	等级	理由	或者	缓和	连续下坡	.

但该方案仅适用于平坦的地面或缓坡。

['sʌməri] .

SUMMARY	.
概括	.

概括。

[ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [və'nɪlə] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns]

The	foregoing	account	of	vanilla	cultivation	,	being	the	outcome	of	experience
这	前文	帐户	的	香草	栽培	,	存在	这	结果	的	经验

[geɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['seɪʃelz] [ə'loʊn] ,

gained	in	the	Seychelles	alone	,
获得	在	这	塞舌尔	独自的	,

以上关于香草种植的描述，仅是塞舌尔群岛经验的总结。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['tʃi:fli] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] ,

and	there	chiefly	in	the	hills	,
和	那里	主要	在	这	丘陵	,

主要是在山丘地区，

[meɪ] [ni:d] ['meni] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] [tu:; tə][ə'dæpt][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] ['dɪfrənt] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [pə:'teiniŋ]

may	need	many	modifications	to	adapt	it	to	different	circumstances	pertaining
可能	需要	许多	修改	到	适应	它	到	不同的	情况	相关的

[tu:; tə] ['ʌðər] [lændz] ,

to	other	lands	,
到	其他	土地	,

可能需要进行许多修改才能使其适应其他地区的不同情况。

[ænd; ənd] , [ɪn'di:d] , ['pɑ:səbli] [meɪ] [bi:; bi][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][ju:z][fɔ:r; fər] [sʌtʃ] .

and	,	indeed	,	possibly	may	be	of	little	use	for	such	.
和	,	的确	,	可能	可能	是	的	小的	使用	为了	这样的	.

而且，实际上，可能对这种情况没什么用处。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɪn][ə; eɪ]['draɪər]['klaɪmət][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [maɪt] [biː; bi] ['niːdfl] ,

For	instance	,	in	a	drier	climate	irrigation	might	be	needful	,
为了	实例	,	在	一个	烘干机	气候	灌溉	可能	是	需要	,

例如，在气候干燥的地区，可能需要灌溉。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['nesəseri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l] ,

and	it	would	not	be	necessary	with	a	reliable	,
和	它	会	不是	是	必要的	和	一个	可靠的	,

如果使用可靠的设备，就没有必要这样做了。

[sə'fɪʃ(ə)nt] ['ænjuəl] [draɪ] ['pɪriəd] [tuː; tə] [prɪ'per] [vaɪnz] [fɔːr; fər] ['flaʊərɪŋ] [baɪ] ['tʃekɪŋ] [ðer; ðər][sæp]

sufficient	annual	dry	period	to	prepare	vines	for	flowering	by	checking	their	sap
充足的	年度的	干燥	时期	到	准备	藤蔓	为了	开花	经过	检查	他们的	树液

[floʊ] [ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['bræntʃɪz] ,

flow	in	certain	branches	,
流动	在	肯定	分支	,

每年足够的干旱期，通过控制某些枝条的汁液流动，使葡萄藤为开花做好准备。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['kɑːləni] .

as	it	is	in	this	colony	.
作为	它	是	在	这	殖民地	.

就像在这个殖民地一样。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [faʊnd] ['nesəseri] [ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['distrikts] [wer] [ðə; ðɪ]['reɪnfɔːl] [ɪz][nɑːt] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə]

This	is	not	found	necessary	in	certain	districts	where	the	rainfall	is	not	such	as	to
这	是	不是	成立	必要的	在	肯定	地区	在哪里	这	雨量	是	不是	这样的	作为	到

[kiːp] [plænts] ['groʊɪŋ] [kən'tɪnjuəsli] ,

keep	plants	growing	continuously	,
保持	植物	生长	持续	,

在某些降雨量不足以维持植物持续生长的地区，这样做并不必要。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [stɑːp] ['groʊɪŋ] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [kʌm] ['ɪntuː] ['flaʊər] [wɪ'ðaʊt] ['koʊksɪŋ] .

for	they	stop	growing	of	themselves	and	come	into	flower	without	coaxing	.
为了	他们	停止	生长	的	他们自己	和	来	进入	花	没有	哄骗	.

因为它们会停止自行生长，无需催促就会开花。

[ə'gen] , ['ʌndər] [les] ['feɪvərəbl] ['groʊɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ðə; ðɪ][vaɪnz] [wʊd] [niːd] [mɔːr] ['nuːtrəmənt]

Again	,	under	less	favorable	growing	conditions	the	vines	would	need	more	nutriment
再次	,	在下面	较少的	有利	生长	状况	这	藤蔓	会	需要	更多的	营养

[ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [groʊθ] .

and	attention	to	stimulate	growth	.
和	注意力	到	刺激	生长	.

同样，在生长条件不太理想的情况下，葡萄藤需要更多的养分和照料来促进生长。

[ðiːz] [ænd; ənd]['sɪmələr] [kənsɪdə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [wɪl] [sə'dʒest] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['riːdər] [meɪ]

These	and	similar	considerations	which	will	suggest	themselves	to	the	reader	may
这些	和	相似的	考虑因素	哪个	将要	建议	他们自己	到	这	读者	可能

[sɜːrv] [tuː; tə] [seɪv] [ə; eɪ] [briːf] ['sʌməri] [frʌm; frəm] [ə'piəriŋ] [tuː] [dɔːg'mætɪk] .

serve	to	save	a	brief	summary	from	appearing	too	dogmatic	.
服务	到	节省	一个	简短的	概括	从	出现	也	教条主义	.

读者可能会想到这些以及类似的考虑因素，这些因素有助于避免简短的总结显得过于教条。

[ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv]['klaɪmət] , ['meθəd] [ʌv; əv] ['groʊɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

The	following	conditions	of	climate	,	method	of	growing	,	etc	.	,
这	下列的	状况	的	气候	,	方法	的	生长	,	ETC	.	,

以下气候条件、种植方法等：

[əˈpɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈraɪtər] [tuː; tə][biː; bi][moʊst] [ˈfeɪvərəbl] [tuː; tə][ðə; ði] [səkˈsesf(ə)l] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n]

appear	to	the	writer	to	be	most	favorable	to	the	successful	cultivation
出现	到	这	作家	到	是	最多	有利	到	这	成功的	栽培

[ænd; ənd] [ˈhændlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [vəˈnɪlə] [krɑːp] :

and	handling	of	the	vanilla	crop	:
和	处理	的	这	香草	庄稼	:

作者认为，以下因素最有利于香草作物的成功种植和管理：

[ˈklaɪmət] . — [wɪð; wɪθ] [ʃeɪd] [ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃʊr][ˈreɪndʒɪŋ][əˈbaʊt] 80° [ef] . , [ˈnevər] [mʌtʃ] [əˈbʌv] [ɔːr]

Climate	.	—	With	shade	temperature	ranging	about	80°	F	.	,	never	much	above	or
气候	.	—	和	阴影	温度	范围	关于	80°	F	.	,	绝不	很多	多于	或者

[bɪˈloʊ] [ˌaɪ ˈtiː] ,

below	it	,
以下	它	,

气候——阴凉处的温度约为华氏80度，不会高出或低出太多。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈhjuːmɪd] , [stɪl] [ˈætməsfɪr] ; [ə; eɪ][ˈreɪnfɔːl][ʌv; əv] - [tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [ɔːr] [mɔːr] ,

and	a	humid	,	still	atmosphere	;	a	rainfall	of	80	to	100	inches	or	more	,
和	一个	湿	,	仍然	气氛	;	一个	雨量	的	-	到	-	英寸	或者	更多的	,

空气潮湿静谧；降雨量达80至100英寸或更多。

[ˈiːvnli] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [θruː] [ten] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] , [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [tuː] [mʌnθs] [ˈbiːɪŋ] [draɪ]

evenly	distributed	through	ten	months	in	the	year	,	the	remaining	two	months	being	dry
均匀地	分布式	通过	十	几个月	在	这	年	,	这	其余的	二	几个月	存在	干燥

,

,

,

均匀分布在一年中的十个月里，其余两个月为旱季。

[wɪð; wɪθ] [əˈkeɪʒən(ə)l] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [ˈveri] [laɪt] [ˈʃaʊɝz] — [ðə; ði][ten] [wet] [maʊðz] [fɔːr; fər]

with	occasional	short	and	very	light	showers	—	the	ten	wet	mouths	for
和	偶然	短的	和	非常	光	淋浴	—	这	十	湿的	嘴	为了

[kənˈtɪnjuəs] [lʌgˈʒʊriənt] [groʊθ] ,

continuous	luxuriant	growth	,
连续的	茂盛的	生长	,

偶尔会有短暂而轻柔的阵雨——十次湿润的降雨促进了植物的持续茂盛生长。

[ðə; ði] [tuː] [draɪ][wʌnz][tuː; tə] [tʃek] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [brɪŋ] [vaɪnz][ˈɪntuː] [ˈflaʊər] .

the	two	dry	ones	to	check	it	and	bring	vines	into	flower	.
这	二	干燥	一个	到	查看	它	和	带来	藤蔓	进入	花	.

用两株干枯的植物来检查并促使藤蔓开花。

[sɔɪl] . — [ə; eɪ][skɪn][ʌv; əv] [rɪtʃ] [ˈvedʒtəb(ə)l][moʊld] [ˈrestɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈpɔːrəs] [ˈsʌbstreɪtəm] .

Soil	.	—	A	skin	of	rich	vegetable	mold	resting	on	a	porous	substratum	.
土壤	.	—	一个	皮肤	的	富有的	蔬菜	模具	休息	在	一个	多孔	基质	.

土壤——覆盖在多孔基质上的一层富含养分的植物霉菌。

[ˈfeɪlɪŋ] [ðæt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈklaɪmət] ,

Failing	that	,	with	the	above	climate	,
失败	那	,	和	这	多于	气候	,

如果以上方法行不通，在上述气候条件下，

[vəˈnɪlə] [ʃʊd; ʃəd][duː] [wel] [ɑːn] [ˈeni] [sɔɪl] [ɪf] [ðə; ði] [ruːts] [ɑːr; ər] [kept] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [dɪˈkeɪɪŋ]

vanilla	should	do	well	on	any	soil	if	the	roots	are	kept	covered	with	decaying
香草	应该	做	出色地	在	任何	土壤	如果	这	根	是	保留	涵盖	和	腐烂的

[ˌvedʒəˈteɪʃn] .

vegetation	.
植被	.

只要根部始终被腐烂的植物覆盖，香草在任何土壤中都能生长良好。

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . — ['mɑːdərət] [sloʊps] .
Situation . — Moderate slopes .
情况 . — 缓和 连续下坡 .

地形——坡度适中。

[ʃeɪd] . — [smɔːl] - [liːft] [triːz] [tuː; tə][let] ['tʃekərd] ['sʌnlaɪt] [θruː] .
Shade . — Small - leafed trees to let checkered sunlight through .
阴影 . — 小的 - 有叶子的 树木 到 让 格子图案 阳光 通过 .

遮荫——小叶树可以让斑驳的阳光透过树荫洒下。

[plænts] . — ['kʌtɪŋz] - [tuː; tə] - [fiːt] [lɔːŋ] [ʌv; əv] ['groʊɪŋ] [ʃuːts] ,
Plants . — Cuttings 10 to 12 feet long of growing shoots ,
植物 . — 插条 - 到 - 脚 长的 的 生长 芽 ,

植物——10至12英尺长的生长枝条插条，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [siːs] ['groʊɪŋ] [ɪf] [pla:ntid]['æftər][ðə; ðiˌ][draɪ]['siːz(ə)n] ,
which should not cease growing if planted after the dry season ,
哪个 应该 不是 停止 生长 如果 已种植 后 这 干燥 季节 ,

如果旱季过后种植，应该不会停止生长。

[bʌt; bət][goʊ] [streɪt] [ɑːn][ænd; ənd] ['flaʊər] ['fʊli] [ɪn] [tuː] ['jɪrz] .
but go straight on and flower fully in two years .
但 去 直的 在 和 花 完全 在 二 年 .

但随后会继续生长，并在两年内完全开花。

['plæntɪŋ] . — ['iːðər] [ɪn][laɪn][ɑːn][poʊsts][ænd; ənd][baːz] , [ɔːr][ɑːn] [ʃrʌbz] [ʌv; əv]['suːtəb(ə)l][saɪz]
Planting . — Either in line on posts and bars , or on shrubs of suitable size
种植 . — 任何一个 在 线 在 帖子 和 酒吧 , 或者 在 灌木 的 合适的 尺寸
[ænd; ənd] ['lifɪdʒ] ,
and leafage ,
和 叶子 ,

种植方式——可沿柱子或横杆成排种植，也可种植在大小和叶片合适的灌木上。

[æt; ət][ðə; ðiˌ][rɪsk][ʌv; əv] ['hoʊlseɪl] [dɪ'strʌkʃn] [frʌm; frəm] [dɪ'ziːz] ; [ɔːr]
at the risk of wholesale destruction from disease ; or
在 这 风险 的 批发的 破坏 从 疾病 ; 或者

冒着因疾病而大规模灭亡的风险；或

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[plænts] [wel] [kept][ə'pɑːrt] , [iːtʃ] [ɑːn][ɪts] [oʊn] [sə'pɔːrt] ,
plants well kept apart , each on its own support ,
植物 出色地 保留 除 , 每个 在 它是自己的 支持 ,

植物之间保持一定距离，每株植物都单独支撑。

[soʊ] [ðæt] ['eni] [vaɪn] ['ʃoʊɪŋ] [saɪnz][ʌv; əv] ['sɪknəs] [meɪ][biː; biˌ] [rɪ'muːvd] [bɪ'fɔːr] [in'fektɪŋ] [ɪts]
so that any vine showing signs of sickness may be removed before infecting its
所以 那 任何 藤 显示 标志 的 疾病 可能 是 已移除 前 感染 它是
['nebəz] .
neighbors .
邻居 .

这样，任何出现病症的藤蔓都可以在感染邻近植株之前被移除。

['kʌltʃər] . — [plæn'teɪʃnz] [tuː; tə][biː; biˌ] [gɔːn] [θruː] [ˌbaɪ'mʌnθli] ; [ʃuːts] [ɑːn][ðə; ðiˌ] [graʊnd] [luːpt]
Culture . — Plantations to be gone through bimonthly ; shoots on the ground looped
文化 . — 种植园 到 是 已消失 通过 双月刊 ; 芽 在 这 地面 循环
[ʌp] ; ['klaɪmɪŋ] ['brænʧɪz] [brɔːt] [daʊn] ;
up ; climbing branches brought down ;
向上 ; 攀登 分支 带来 向下 ;

栽培——每两个月巡视一次种植园；将地上的嫩芽盘起；将攀缘枝条剪除；

[dɪ'keɪd] [li:vz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [leɪd][ɑ:n] [ru:ts] [fɔ:r; fər] [mə'nʊr] [wen] ['ni:dɪd] .

decayed	**leaves**	**,**	**etc**	**.**	**,**	**laid**	**on**	**roots**	**for**	**manure**	**when**	**needed**	**.**
腐烂的	树叶	,	ETC	.	,	铺设	在	根	为了	肥料	什么时候	需要	.

需要时，将腐烂的树叶等铺在根部用作肥料。

[ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər] ['flaʊərɪŋ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['klaɪmət] .

Preparations	**for**	**flowering**	**according**	**to**	**climate**	**.**
准备工作	为了	开花	根据	到	气候	.

根据气候条件进行开花准备。

['krɔpɪŋ] . — ['flaʊərz] [tu:; tə][bi:; bi] ['pɔləˌneɪtɪd] [ɪn] ['fɔ:rnu:n] , ['prefrəbli] [sʌtʃ] [æz; əz] [wɪl] [hæŋ] [klɪr] [ænd; ənd] [groʊ] [streɪt] ['pɑ:dz] ;

Cropping	**.**	**—**	**Flowers**	**to**	**be**	**pollinated**	**in**	**forenoon**	**,**	**preferably**	**such**	**as**	**will**	**hang**	**clear**	**and**	**grow**	**straight**	**pods**	**;**
裁剪	.	—	花朵	到	是	已授粉	在	午前	,	最好	这样的	作为	将要	悬挂	清除	和	生长	直的	豆荚	;

收割——上午授粉的花朵，最好是那些能垂下透明果实并长出笔直豆荚的花朵；

['kwɑ:ntəti]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [mæs] [ænd; ənd]['vɪgər][ʌv; əv] [i:tʃ] [vaɪn] ,

quantity	**regulated**	**according**	**to**	**mass**	**and**	**vigor**	**of**	**each**	**vine**	**,**
数量	受监管	根据	到	大量的	和	活力	的	每个	藤	,

根据每株葡萄藤的重量和长势调节产量。

[bʌt; bət][nɑ:t] [sʌtʃ] [æz; əz][tu:; tə]['hɪndər][ðə; ði][stɑ:rt][ʌv; əv] [nu:] [groʊθ] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [mʌnθs] .

but	**not**	**such**	**as**	**to**	**hinder**	**the**	**start**	**of**	**new**	**growth**	**for**	**more**	**than**	**two**	**or**	**three**	**months**	**.**
但	不是	这样的	作为	到	阻碍	这	开始	的	新的	生长	为了	更多的	比	二	或者	三	几个月	.

但不会阻碍新生长开始超过两三个月。

['pɑ:dz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['gæðərd] ['evri] ['ʌðər] [deɪ] .

Pods	**should**	**be**	**gathered**	**every**	**other**	**day**	**.**
豆荚	应该	是	聚集	每一个	其他	天	.

豆荚应该隔天采摘。

['kjuərɪŋ] . — [ðə; ði] ['sloʊər] [ðə; ði] ['betər] , [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['hi:tɪd] [ru:m] [æt; ət][ə'baʊt] 110° [ef] . [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [deɪz] ,

Curing	**.**	**—**	**The**	**slower**	**the**	**better**	**,**	**beginning**	**in**	**a**	**heated**	**room**	**at**	**about**	**110°**	**F**	**.**	**for**	**some**	**days**	**,**
养护	.	—	这	慢点	这	更好的	,	开始	在	一个	加热	房间	在	关于	110°	F	.	为了	一些	天	,

固化——越慢越好，先在约110华氏度（约43摄氏度）的加热房间里固化几天。

[ðen] [ɪn][ə; eɪ] ['ku:lər] [wʌn] , 90° [tu:; tə] 100°

then	**in**	**a**	**cooler**	**one**	**,**	**90°**	**to**	**100°**
然后	在	一个	冷却器	一	,	90°	到	100°

然后换到温度较低的容器中，90°到100°

[ef] . , ['fɪnɪʃɪŋ] [æt; ət]['ɔ:rd(ə)neri]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ; [hju:'mɪdəti][ʌv; əv] [er] [kept] [daʊn] [ɪf] [ni:d] [bi:; bi][baɪ] ['tʃɑ:rkoʊl] ['breɪʒər] .

F	**.**	**,**	**finishing**	**at**	**ordinary**	**temperature**	**;**	**humidity**	**of**	**air**	**kept**	**down**	**if**	**need**	**be**	**by**	**charcoal**	**braziers**	**.**
F	.	,	精加工	在	普通的	温度	;	湿度	的	空气	保留	向下	如果	需要	是	经过	木炭	火盆	.

F.，在常温下完成；必要时用木炭炉降低空气湿度。

['mɑ:rkɪtɪŋ] . — ['kwɑ:lətiz] [ænd; ənd] [leŋθs] [kept] [dɪ'stɪŋkt] , [meɪd] [ʌp][ɪn] ['pækɪts] [ʌv; əv] - ['pɑ:dz] ,

Marketing	**.**	**—**	**Qualities**	**and**	**lengths**	**kept**	**distinct**	**,**	**made**	**up**	**in**	**packets**	**of**	**50**	**pods**	**,**
营销	.	—	品质	和	长度	保留	清楚的	,	制成	向上	在	数据包	的	-	豆荚	,

市场营销——品质和长度各异，每包50个胶囊。

[ænd; ənd] ['niːtli] [pækt] [ɪn] [tɪnz] ['hoʊldɪŋ] [ə'baʊt] - [paʊndz] [iːtʃ] .
and **neatly** **packed** **in** **tins** **holding** **about** **12** **pounds** **each** **.**
和 整齐地 包装 在 罐头 保持 关于 - 磅 每个 .

整齐地包装在锡罐中，每个锡罐大约可装 12 磅。

['leɪbər] . — ['tʃiːpnəs] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn] [və'nɪlə]
Labor **.** **—** **Cheapness** **and** **intelligence** **are** **of** **the** **greatest** **importance** **in** **vanilla**
劳动 . — 廉价 和 智力 是 的 这 最 重要性 在 香草
[prə'dʌkʃn] .
production **.**
生产 .

劳动力——廉价和智慧是香草生产中最重要的因素。

[ðə; ði] ['kʌltɪveɪtər] [mʌst; məst] [hɪm'self] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['evriwer] ;
The **cultivator** **must** **himself** **have** **his** **eyes** **everywhere** **;**
这 耕耘机 必须 他自己 有 他的 眼睛 到处 ;

耕耘者本人必须时刻保持警惕;

[ðə; ði] [best] [ʌv; əv] ['leɪbər] [noʊn] [hɪr] [di'tiəriəreits] ['kwɪkli] [ɪf] [left] [tuː; tə] [ɪt'self] .
the **best** **of** **labor** **known** **here** **deteriorates** **quickly** **if** **left** **to** **itself** **.**
这 最好的 的 劳动 已知 这里 恶化 迅速地 如果 左边 到 本身 .

这里最优秀的劳动成果，如果任其自然发展，也会迅速衰退。

[-] [noʊt]
Transcriber's **note**
转录员的 笔记

转录者注

['maɪnər] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [wɪ'ðaʊt] ['noʊtɪs] .
Minor **punctuation** **errors** **have** **been** **changed** **without** **notice** **.**
次要的 标点 错误 有 到过 已更改 没有 注意 .

部分标点错误已在未另行通知的情况下进行修改。

[ɪn] [ðɪs] ['vɜːrʒ(ə)n] , [ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃəns] [ɑːr; ər] [pleɪst] ['dɪfrəntli] [ɑːn][ðə; ði][peɪdʒ][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]
In **this** **version** **,** **the** **illustrations** **are** **placed** **differently** **on** **the** **page** **than** **in** **the**
在 这 版本 , 这 插图 是 放置 不同 在 这 页 比 在 这
[ə'rɪdʒən(ə)l] .
original **.**
原来的 .

在这个版本中，插图在页面上的位置与原版不同。

['spelɪŋ] [wʌz; wəz] [ri'teind] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] :
Spelling **was** **retained** **as** **in** **the** **original** **except** **for** **the** **following** **changes** **:**
拼写 曾是 保留 作为 在 这 原来的 除了 为了 这 下列的 变化 :

除以下更改外，拼写与原文保持一致:

[peɪdʒ][sɪks] : “ [ˌtuː'tuː] .
Page **6** **:** **“** **2** **.**
页 6 : “ 2 .

第 6 页：“2.

[plæn][ʌv; əv]['kjuəriŋ] ”
Plan **of** **curing** **”**
计划 的 养护 ”

治疗方案”

“ [fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
“ **Fig** **.** **2** **.**
“ 如图 . 2 .

“图2.

[plæn][ʌv; əv]['kjuəriŋ]

Plan	**of**	**curing**
计划	的	养护

治疗方案

” [peɪdʒ] - : “ [ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ”

”	**Page**	**22**	**:**	**“**	**and**	**upon**	**the**	**whole**	**”**
”	页	-	:	“	和	之上	这	所有的	”

第 22 页：“总的来说”

“ [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ”

“	**and**	**on**	**the**	**whole**	**”**
“	和	在	这	所有的	”

“总的来说”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神